Advanced Contact Technology

Multi-Contact

STÄUBLI GROUP

riešenia na presné meranie
http://www.elso.sk

ELSO

riešenia na presné meranie™

Elso Philips Service; tel: +421 32 6582410
email: elso@elso.sk; web: www.elso.sk

Power*line*

Industrie-Steckverbinder
Industrial Connectors
Connecteurs industriels

Rundsteckverbinder
Round Connectors
Connecteurs cylindriques

Ø 10mm – 30mm, einpolig, isoliert / max. 1000V, 1000A
Ø 10mm – 30mm, single-pole, insulated / max. 1000V, 1000A
Ø 10mm – 30mm, unipolaires, isolés / max. 1000V, 1000A

ELSO riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

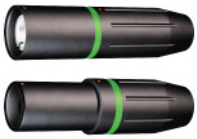
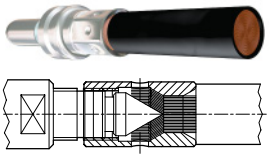
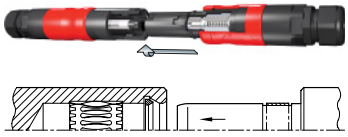
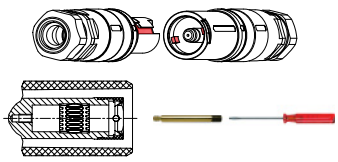
Inhaltsverzeichnis Contents Table des matières

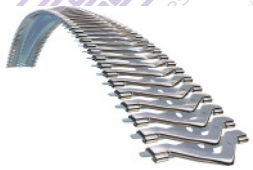
...10BV... 1000V / 250A / Ø 10 IP65	**Einführung ...10BV...** Einpolige Rundsteckverbinder Ø 10mm mit Bajonettverriegelung	**Introduction ...10BV...** Single-pole round connectors, insulated, Ø 10mm with bayonet locking	**Introduction ...10BV...** Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 10mm à verrouillage baïonnette	6 – 8
	Typenübersicht ...10BV... Welche Steckverbindungen sind möglich?	**Overwiew of models ...10BV...** Which connections are possible?	**Présentation des modèles ...10BV...** Quelles sont les connexions possibles?	9
	Einbaudose / Aufbaudose ...10BV... Stecker mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss	**Panel receptacle / Surface-mounting receptacle ...10BV...** Plugs with bayonet locking and threaded stud	**Prises à encastrer / Embases à monter en saillie ...10BV...** Broches avec verrouillage baïonnette et embout fileté	10 – 11
	Kupplungen ...10BV... Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung und AxiClampanschluss	**Couplers ...10BV...** Sockets and plugs with bayonet locking and AxiClamp termination	**Raccords ...10BV...** Douilles et broches avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp	12 – 15
...16BV... 1000V / 530A / Ø 16 IP65	**Einführung ...16BV...** Einpolige Rundsteckverbinder Ø 16mm mit Bajonettverriegelung	**Introduction ...16BV...** Single-pole round connectors, insulated, Ø 16mm with bayonet locking	**Introduction ...16BV...** Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 16mm à verrouillage baïonnette	16 – 18
	Typenübersicht ...16BV... Welche Steckverbindungen sind möglich?	**Overwiew of models ...16BV...** Which connections are possible?	**Présentation des modèles ...16BV...** Quelles sont les connexions possibles?	19
	Einbaudosen / Aufbaudosen ...16BV... Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss	**Panel receptacles / Surface-mounting receptacles 16BV...** Sockets and plugs with bayonet locking and threaded stud	**Prises à encastrer / Embases à monter en saillie ...16BV...** Douilles et broches avec verrouillage baïonnette et embout fileté	20 – 23
	Kupplungen ...16BV... Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung und AxiClamp- oder Crimpanschluss	**Couplers ...16BV...** Sockets and plugs with bayonet locking and AxiClamp or crimp termination	**Raccords ...16BV...** Douilles et broches avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp ou fût à sertir	24 – 31

ELSO riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

...10AR... / ...14AR... 500V / 300A Ø 10 / Ø 14	**Einführung ...10AR..., ...14AR...** Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 10mm, Ø 14mm mit Arretierung	**Introduction ...10AR..., ...14AR...** Single-pole round connectors, insulated, Ø 10mm, Ø 14mm with snap-in lock	**Introduction ...10AR..., ...14AR...** Connecteurs cylindriques unipolaires, isolés, Ø 10mm, Ø 14mm avec système de verrouillage	32
	Typenübersicht ...10AR..., ...14AR... Welche Steckverbindungen sind möglich?	**Overwiew of models ...10AR..., ...14AR...** Which connections are possible?	**Présentation des modèles ...10AR..., ...14AR...** Quelles sont les connexions possibles?	33
	Einbaudosen ...10AR..., ...14AR... Buchsen und Stecker mit Arretierung und Schraubanschluss	**Panel receptacles ...10AR..., ...14AR...** Plugs and sockets with snap-in lock and screw termination	**Prises à encastrer ...10AR..., ...14AR...** Douilles et broches avec verrouillage et embout fileté	34 – 41
	Kupplungen ...10AR..., ...14AR... Buchsen und Stecker mit Arretierung und Crimpanschluss	**Couplers ...10AR..., ...14AR...** Sockets and plugs with snap-in lock and crimp termination	**Raccords ...10AR..., ...14AR...** Douilles et broches avec verrouillage et fût à sertir	42 – 45
	Buchsen / Stecker **Winkelbuchsen** **Winkelstecker** **...10AR..., ...14AR...**	**Sockets / Plugs** **Angled sockets** **Angled plugs** **...10AR..., ...14AR...**	**Douilles / Broches** **Douilles coudées** **Broches coudées** **...10AR..., ...14AR...**	46 – 49
 IP67	**Kupplungen ...10AR..., ...14AR..., wasserdicht** Buchsen und Stecker mit Pull-off Kupplung und Crimpanschluss	**Couplers ...10AR..., ...14AR..., watertight** Sockets and plugs with pull-off coupling and crimp termination	**Raccords ...10AR..., ...14AR..., étanches** Douilles et broches avec raccordement “pull-off” et fût à sertir	50 – 53
...30BV... 1000V / 1000A Ø 30	**Einführung ...30BV...** Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 30mm mit Bajonettverriegelung	**Introduction ...30BV...** Single-pole round connectors, insulated, Ø 30mm with bayonet locking	**Introduction ...30BV...** Connecteurs cylindriques unipolaires, isolés, Ø 30mm avec verrouillage baïonnette	54
	Typenübersicht ...30BV... Welche Steckverbindungen sind möglich?	**Overwiew of models ...30BV...** Which connections are possible?	**Présentation des modèles ...30BV...** Quelles sont les connexions possibles?	55

ELSO presné meranie http://www.elso.sk

	Einbaudosen / Aufbaudosen ...30BV... Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss	**Panel receptacles / Surface-mounting receptacles ...30BV...** Sockets and plugs with bayonet locking and threaded stud	**Prises à encastrer / Embases à monter en saillie ...30BV...** Douilles et broches avec verrouillage baïonnette et embout fileté	56 – 61
	**Kupplungen ...30BV...** Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung und Crimpanschluss	**Couplers ...30BV...** Sockets and plugs with bayonet locking and crimp sleeve	**Raccords ...30BV...** Douilles et broches avec verrouillage baïonnette et fût à sertir	62 – 65
	Zubehör	**Accessories**	**Accessoires**	66 – 72
	Hinweise zum Crimpen (...16BV...) Was ist AxiClamp?	Hints on crimping (...16BV...) What is AxiClamp?	Informations sur le sertissage (...16BV...) Qu'est-ce qu' AxiClamp?	73 – 75
	Prinzip der Bajonettverriegelung MC Arretierungssystem	Bayonet locking system MC Locking system	Principe de verrouillage baïonnette Système de verrouillage	75 – 76
	Auswahl der Steckverbinder aufgrund der verwendeten Leitung (nur für ...16BV...)	Choice of plug connector according to cable used (for ...16BV... only)	Choisir le connecteur selon le câble utilisé (seulement pour ...16BV...)	77
	Kodierung für Rundsteck-verbinder ...10BV... Umbau der Steckverbinder, Baureihe ...16BV...N auf ...NS	Coding for round connectors ...10BV... Conversion of ...16BV...N plug connectors to ...NS	Codage pour connecteurs cylindriques ...10BV... Transformation des connecteurs ...16BV...N en ...NS	78 – 79
	Derating Diagramme Technische Daten Alphabetisches Register	Derating diagrams Technical data Alphabetic index	Diagrammes de derating Caractéristiques techniques Index alphabétique	80 – 93



MC Kontaktlamellen
das unübertroffene
Kontaktsystem

MC Multilam
the contact system
that is second to none

Contacts à lamelles MC
le système de contact
inégalé

Allgemeine Angaben

info

Farbcode
Für Artikel die in mehreren Farben erhältlich sind, schreiben Sie anstelle des im Katalog angegebenen Zeichens "*" den zweistelligen Farbcode hinter die Bestell-Nummer.

General information

info

Colour code
For those items available in various colours, replace the asterisk "*" with the appropriate colour code.

Généralités

info

Code couleurs
Pour les articles disponibles en plusieurs couleurs, remplacez le signe "*" apparaissant dans les numéros de commande par le code couleurs à deux chiffres.

	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	33
Farbcode **Colour code** **Code couleurs**	grün-gelb green-yellow vert-jaune	schwarz black noir	rot red rouge	blau blue bleu	gelb yellow jaune	grün green vert	violett violet violet	braun brown brun	grau grey gris	weiss white blanc	transparent transparent transparent

Änderungen / Vorbehalte
Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen. Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfliessen, nicht alleine auf die Katalogdaten abzustellen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen. Wir beraten Sie gerne.

Changes / Provisos
All data, illustrations and drawings in the catalogue have been carefully checked. They are in accordance with our experience to date, but no responsibility can be accepted for errors.
We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

Modifications / Réserves
Les données, illustrations et dessins figurant dans ce catalogue ont fait l'objet de contrôles rigoureux. Ces informations correspondent à l'état actuel de notre expérience, et vous sont communiquées sous réserve d'erreurs et sous réserve également de modifications apportées pour des raisons constructives ou techniques. Il est donc conseillé, pour les conceptions faisant appel à nos composants, de ne pas seulement se référer aux données du catalogue, mais de faire appel à nos services pour vous assurer de la validité des données et pour vous permettre de disposer des informations les plus récentes. Nous nous tenons volontiers à votre service.

RoHS*ready*

Richtlinie 2002/95/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

RoHS*ready*

Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

RoHS*ready*

Directive 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

Piktogramme

Für diese Teile besteht eine Montageanleitung mit einer Nummer, ***z.B. MA001***
Download:
www.multi-contact.com

info *Technische Hinweise*
Allgemeine Hinweise
Bestellhinweise

Derating-Diagramme

Übersichten

Die aktiven Teile sind steckseitig in nicht gestecktem Zustand berührungssicher gemäss:
IEC, EN 60529, DIN VDE 0470, Teil 1
IEC, EN 61010-2-031, VDE 0411, Teil 2-031

Pictograms

These parts have assembly instructions with a number, ***e.g. MA001***
Download:
www.multi-contact.com

info *Technical information*
General information
Ordering information

Derating diagrams

Overviews

Live parts are on the plugging side touch protected in the unmated condition according to:
IEC, EN 60529, DIN VDE 0470, part 1
IEC, EN 61010-2-031, VDE 0411, part 2-031

Pictogrammes

Ces articles ont une notice de montage identifiée par un code, ***par ex. MA001***
A télécharger:
www.multi-contact.com

info *Informations techniques*
Généralités
Pour vos commandes

Diagrammes de derating

Vues d'ensemble

A l'état débroché, les parties actives sont protégées au toucher au niveau de la face d'embrochage selon:
CEI, EN 60529, DIN VDE 0470, partie 1
CEI, EN 61010-2-031, VDE 0411, partie 2-031

Einführung ...10BV...

Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 10mm mit Bajonettverriegelung

Introduction ...10BV...

Single-pole round connectors, insulated, Ø 10mm with bayonet locking

Introduction ...10BV...

Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 10mm à verrouillage baïonnette

bis
up to
jusqu'à **1000V**

mit MC Kontaktlamellen
with MC Multilam
avec contact à lamelles MC

bis
up to
jusqu'à **250A**

Für den Einsatz in Notstromversorgungsanlagen, Prüffeldern, Schaltanlagen etc.

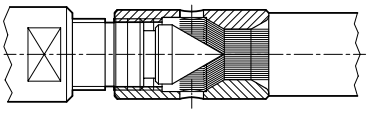
Used in standby power units, test stands, switchgears etc.

Pour usage dans des génératrices auxiliaires, équipements de test et de contrôle etc.

Mit Bajonettverriegelung. Funktionsbeschreibung, siehe Seite 75.

With bayonet locking. Functional description see page 75.

Avec verrouillage baïonnette. Fonctionnement décrit en page 75.



Mit AxiClamp, dem schraubbaren, wiederverwendbaren Leitungsanschluss, Funktionsbeschreibung, siehe Seiten 74 – 75.

With AxiClamp, the reusable screw termination for cables. Functional description, see pages 74 – 75.

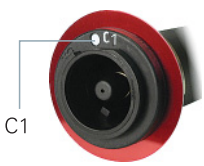
AxiClamp le système de raccordement à visser qui est réutilisable. Description, voir pages 74 – 75.

Berührungsgeschützt in ungestecktem Zustand (IEC, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

Touch protected in unplugged condition (IEC, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

Protection au toucher à l'état déconnecté (CEI, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

Markierung
Marking
Marquage



Mit 5 Steckkodierungsvarianten C1 – C5. Standard = C1. Funktionsbeschreibung, siehe Seite 78.

With 5 coding variants C1 – C5. Standard is C1. Functional description, see page 78.

Avec 5 variantes de codage C1 – C5. Standard = C1. Description, voir page 78.

Gut sichtbare Farbmarkierung auf der Isolation aus griffigem Material.

Clearly visible colour marking on the insulation made of material which grips well.

Repérage couleur bien visible sur l'isolant en matière antidérapante.

**DIN IEC (CEI)
61984, 60512, 60664,
60529, 60900**

Entwickelt in Anlehnung an die Normen:

Developped in accordance with the standards:

Developpé en accord avec les normes:

IP 65 in gestecktem Zustand

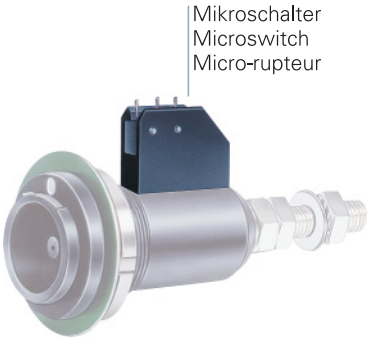
IP 65 in mated condition

IP 65 à l'état embroché

Kabelverschraubung zur Zugentlastung in 2 verschiedenen Grössen.

Cable gland for cable strain relief in 2 different sizes.

Presse-étoupe pour rétention du câble en 2 tailles différentes.



Möglichkeit zum Anbau eines Mikroschalters zur Verriegelungsanzeige (nach IEC 61984)

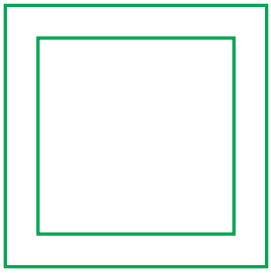
Can be equipped with a microswitch as locking status indication (according to IEC 61984).

Possibilité de montage d'un micro-rupteur pour indiquer l'état d'embrochage (selon CEI 61984).

Verriegelungsring (optional), der Steckverbinder bleibt damit verriegelt und kann nur mit einem Werkzeug getrennt werden.

Locking ring (optional), the connector stays locked and can only be disconnected with a tool.

Bague de verrouillage (option), le connecteur reste verrouillé et peut seulement être débroché avec un outil.



Die Steckverbinder dürfen als "Steckverbinder für Betriebsmittel der Schuztklasse II" eingesetzt werden. Sie erfüllen die Anforderungen an die doppelte und/oder verstärkte Isolation.

The MC Connectors may be used as "connectors for class II equipment". The connector itself meets the requirements of double and/or reinforced insulation.

Les connecteurs peuvent être utilisés comme "connecteurs pour équipement de classe II". Le connecteur MC lui-même répond aux exigences de double isolation et/ou d'isolation renforcée.

Wichtiger Hinweis:
Die neuen Rundsteckverbinder Ø 10mm erfüllen und übertreffen die Sicherheitsanforderung für gekapselte Steckverbinder – Schutz gegen elektrischen Schlag, gemäss IEC 61984.

Aus Sicherheitsgründen sind die neuen Rundsteckverbinder Ø 10mm nicht steckkompatibel mit den bisherigen Rundsteckverbindern gleichen Durchmessers.

Important note:
The new round connector Ø 10mm fulfils and surpasses the safety requirements for encapsulated plug connectors – protection against electric shock according to IEC 61984.

For safety reasons the new round connectors Ø 10mm are not compatible with the existing round connectors of the same diameter.

Avis important:
Les nouveaux connecteurs cylindriques répondent aux contraintes de protection contre les chocs électriques pour connecteurs à enveloppe fermée selon CEI 61984.

Pour raisons de sécurité, les nouveaux connecteurs cylindriques Ø 10mm ne sont pas compatibles avec les connecteurs existants de même diamètre.

10BV

Nicht steckkompatibel
Not compatible
Pas compatible

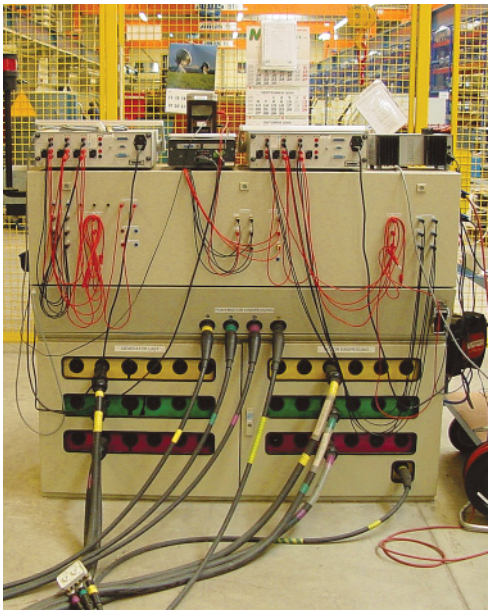
10AR

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Anwendungen mit ...10BV... Steckverbindern

Applications with ...10BV... plug connectors

Applications avec des connecteurs embrochables ...10BV...



riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Typenübersicht

Welche Steckverbindungen sind möglich?

Seite / Page 10

Seite / Page 11

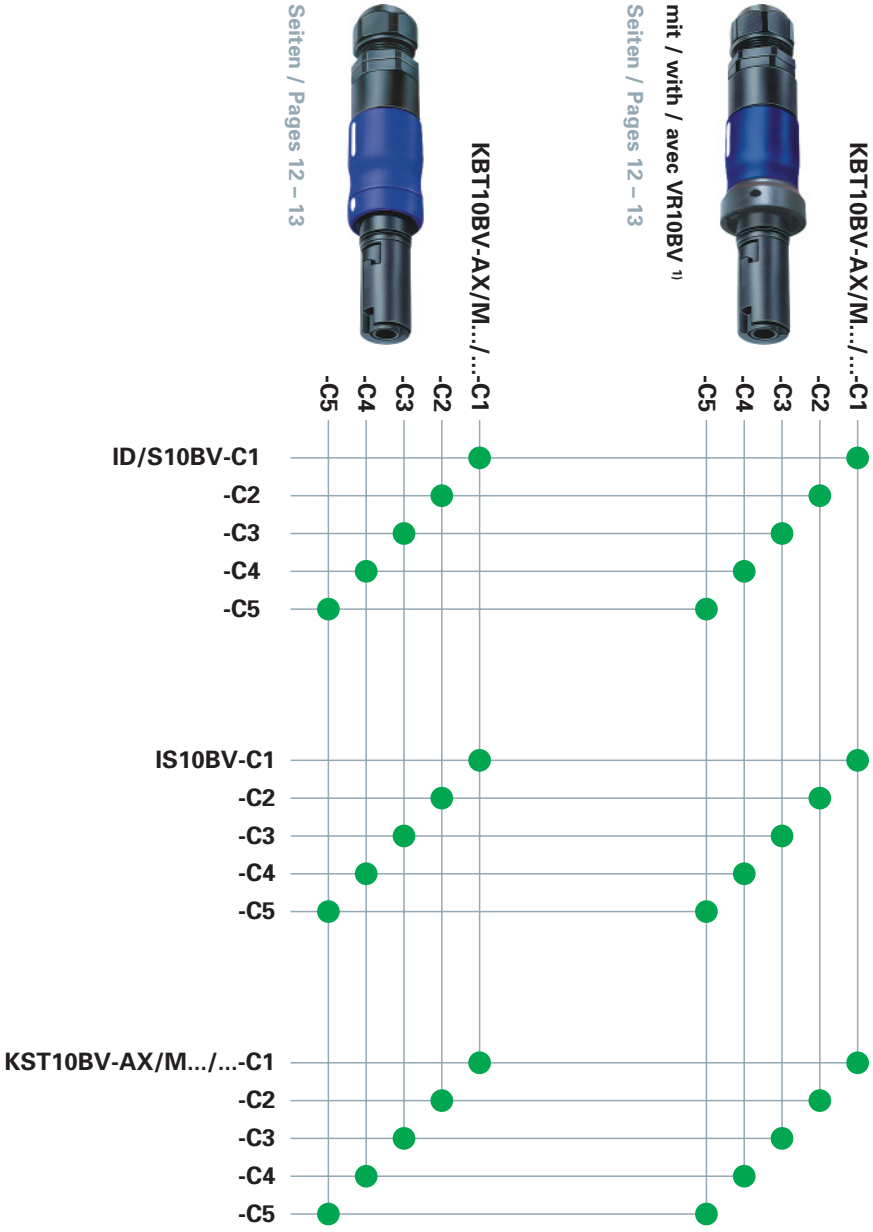
Seiten / Pages 14 – 15

Overview of models

Which connections are possible?

Présentation des modèles

Quelles sont les connexions possibles?



C1 = Standardkodierung
C1 = Standard coding
C1 = Codage standard

● = steckbar
● = connectable
● = se connectent

[1] mit Verriegelungsring, siehe Seite 70

[1] with locking ring, see page 70

[1] avec bague de verrouillage, voir page 70

Einbaudose

Stecker ID/S10BV-C... mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

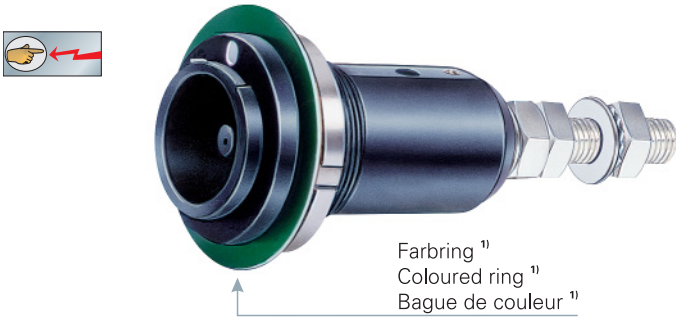
Panel receptacle

Plug ID/S10BV-C... with bayonet locking and threaded stud

Prise à encastrer

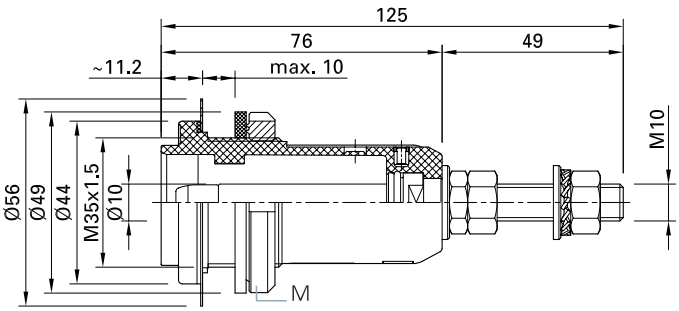
Broche ID/S10BV-C... avec verrouillage baïonnette et embout fileté

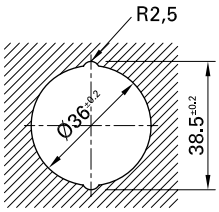
ID/S10BV-C...



Zubehör / Accessories / Accessoires

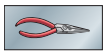
DE10-12N	MS-S10BV	VK-S10BV
Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec.	Mikroschalter Microswitch Micro-rupteur	Verschlusskappe Protective cap Bouchon de protect.
Seite / Page 68	Seite / Page 69	Seite / Page 66





Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	**ID/S10BV-C... 2)**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.0048C... 2)**
Farbring 1) Coloured ring 1) Bague de couleur 1)	* Farben * Colours * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 81 see page 81 voir page 81
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 9 see page 9 voir page 9
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 3) in mated condition: IP65 3) à l'état connecté: IP65 3)
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA046 www.multi-contact.com

1) Farbring bitte separat bestellen. Typ: FR10BV, Bestell-Nr.: 14.5187-* (* Bitte den Farbcode angeben)

2) Codiernummer (C1 – C5) hinzufügen. (Kodierungsprinzip siehe Seite 78). Standardkodierung ist C1

3) Mit Verschlusskappe auch in ungestecktem Zustand

1) Please order coloured ring separately. Type: FR10BV, Order No.: 14.5187-* (* Add the desired colour code)

2) Add the desired coding number (C1 – C5). (See page 78 for coding principle). Standard coding is C1

3) With protective cap in unmated condition

1) La bague de couleur est à commander séparément. Type: FR10BV, No. de Cde: 14.5187-* (* Indiquer le code couleurs souhaité)

2) Ajouter le numéro de codage souhaité (C1 – C5). Voir page 78 pour le principe de codage. Codage standard = C1

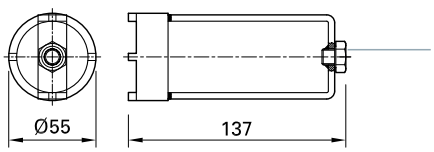
3) Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

Hilfswerkzeug
Für das Anziehen der Ringmutter (M) empfiehlt MC ein Drehmoment von 10Nm. Für die marktüblichen Drehmomentschlüssel liefert MC einen passenden Steckschlüssel SW17.
ID10BV-WZ Bestell-Nr. 14.5189

Auxiliary tool
To tighten the ring nut (M) MC recommends a torque of 10Nm. For commercial torque wrenches, MC has a suitable socket insert size A/F 17.
ID10BV-WZ Order No. 14.5189

Outil auxiliaire
Lors du montage de l'écrou cylindrique (M), MC recommande un couple de serrage de 10Nm. Pour ce faire, MC propose un outil spécial (taille 17) pour clé dynamométrique.
ID10BV-WZ No. de Cde 14.5189

ID10BV-WZ



SW17
A/F17
6 pans 17mm

Aufbaudose

Stecker IS10BV-C... mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

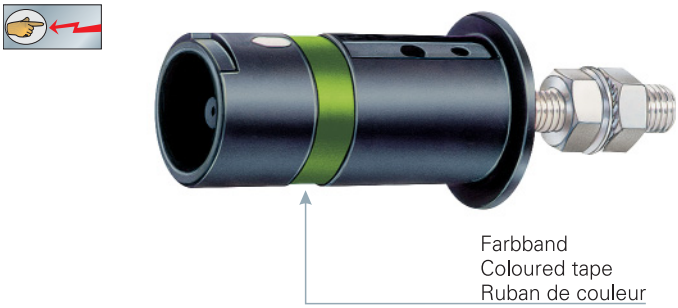
Surface-mounting receptacle

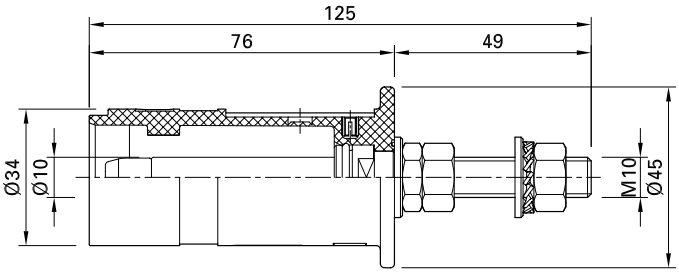
Plug IS10BV-C... with bayonet locking and threaded stud

Embase à monter en saillie

Broche IS10BV-C... avec verrouillage baïonnette et embout fileté

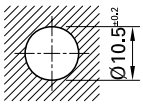
IS10BV-C...





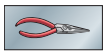
Zubehör / Accessories / Accessoires

MS-S10BV	VK-S10BV	FDK10BV
Mikroschalter Microswitch Micro-rupteur	Verschlusskappe Protective cap Bouchon de protect.	Flachdichtung Flat seal Joint plat
Seite / Page 69	Seite / Page 66	Bestell-Nr. Order No. 14.5190 [1] No. de Cde



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	**IS10BV-C...** [2]
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.2020C...** [2]-*
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben / * Colours / * Couleurs: 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 81 see page 81 voir page 81
Codierung Coding Codage	C1 – C5, siehe Seite 78 C1 – C5, see page 78 C1 – C5, voir page 78

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 9 see page 9 voir page 9
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	[3]
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 [4] in mated condition: IP65 [4] à l'état connecté: IP65 [4]
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA047 *www.multi-contact.com*

* Bitte den Farbcode angeben

[1] Wird nur für die Fronttafelmontage benötigt. Bitte separat bestellen

[2] Codiernummer (C1 – C5) hinzufügen. (Kodierungsprinzip siehe Seite 78). Standardkodierung ist C1

[3] mit Kabelschuh oder Aufbau an Stromschienen, Kontaktblöcke oder isolierte Frontplatten

[4] Ohne Mikroschalter-Aufbau. Mit Verschlusskappe auch in ungestecktem Zustand

* Add the desired colour code

[1] Required only for panel mounting. Please order separately

[2] Add the desired coding number (C1 – C5). (See page 78 for coding principle). Standard coding is C1

[3] with cable lug or for screwing onto busbars, contact blocks or insulated panels

[4] Without the fitted microswitch. With protective cap protected in unmated condition

* Indiquer le code couleurs souhaité

[1] Seulement nécessaire pour montage sur panneau. A commander séparément s.v.p.

[2] Ajouter le numéro de codage souhaité (C1 – C5). Voir page 78 pour le principe de codage. Codage standard = C1

[3] par cosse ou montage direct sur jeux de barres, blocs de contact ou panneaux isolants

[4] Sans micro-rupteur. Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

Kupplungen

Buchsen mit Bajonettverriegelung und AxiClampanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 [1] und 6 [1] KBT10BV-AX/M...-C...

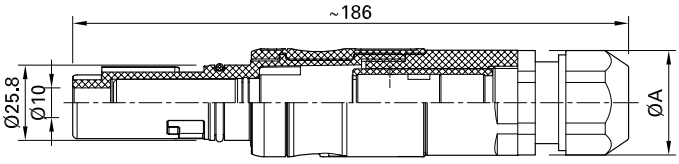
Couplers

Sockets with bayonet locking and AxiClamp termination for flexible cables class 5 [1] and 6 [1] KBT10BV-AX/M...-C...

Raccords

Douilles avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp pour câbles souples de classe 5 [1] et 6 [1] KBT10BV-AX/M...-C...

KBT10BV-AX/M...-C...

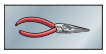


Zubehör / Accessories / Accessoires

VK-B10BV	VR10BV	GS33/42
Verschlusskappe Protective cap Bouchon de protect.	Verriegelungsring Locking ring Bague de verrouillage	Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage
Seite / Page 66	Seite / Page 70	Seite / Page 70

Abmessungen Dimensions Dimensions	Buchsentyp Socket type Type de douille
ØA mm	
36 46	KBT10BV-AX/M25/...-C... KBT10BV-AX/M32/...-C...

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 81 see page 81 voir page 81
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 9 see page 9 voir page 9
Farbmarkierung, Isolation Coloured marking, insulation Repérage, isolant en couleur	* Farben * Colours * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA; TPE / CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	AxiClamp, siehe Seite 74 AxiClamp, see page 74 AxiClamp, voir page 74
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	6mm² – 70mm²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 [2] in mated condition: IP65 [2] à l'état connecté: IP65 [2]
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA048 www.multi-contact.com

[1] Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295)
[2] Mit Verschlusskappe auch in ungestecktem Zustand

[1] According to IEC 60228 (DIN VDE 0295)
[2] With protective cap in unmated condition

[1] Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295)
[2] Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

riešenia na presné meranie
http://www.elso.sk

Buchsentyp Socket type Type de douille	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen **H07RN-F** For flexible cables **H07RN-F** Pour câbles souples **H07RN-F**	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	AxiClamphülse Innen-Ø [3] AxiClamp sleeve inside-Ø [3] Manchon AxiClamp Ø intérieur [3]	SW der AxiClamphülse A/F of AxiClamp sleeve Clé du manchon AxiClamp	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm²	C mm²	Ø D mm	Ø E mm	F mm	
KBT10BV-AX/M25/6-16-C... [1]	**15.0644C... [1]-***	6 [2] / 10 [2] / 16	6 [2] / 10 [2] / 16	9 – 18	6	9	
KBT10BV-AX/M25/25-35-C... [1]	**15.0645C... [1]-***	25 / 35	25 / 35	9 – 18	8,5	12	20 21 22 23 24
KBT10BV-AX/M25/50-70-C... [1]	**15.0646C... [1]-***	50 / 70	–	9 – 18	12,5	16	25 26 27 28 29
KBT10BV-AX/M32/50-70-C... [1]	**15.0647C... [1]-***	50 / 70	50 / 70	13 – 25	12,5	16	

* Bitte den Farbcode angeben

[1] Codiernummer (C1 – C5) hinzufügen. (Kodierungsprinzip siehe Seite 78). Standardkodierung ist C1

[2] Den Kabelaussendurchmesser so vergrössern (z.B. mit Wärmeschrumpfschlauch), dass die Kabelverschraubung genügend klemmt und dichtet

[3] Entspricht maximalem Leiterdurchmesser

* Add the desired colour code

[1] Add the desired coding number (C1 – C5). (See page 78 for coding principle). Standard coding is C1

[2] Increase the outside diameter of the cable (e.g. with shrink-on sleeve) so that the cable gland grips sufficiently tightly and effects an adequate seal

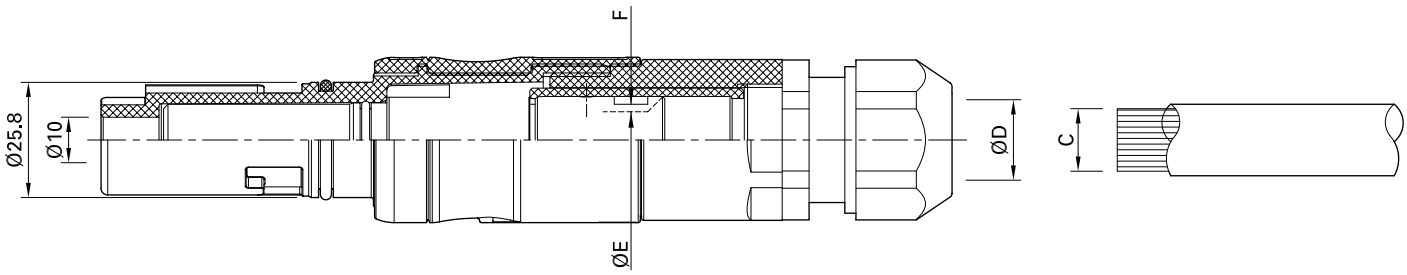
[3] Corresponds to maximum conductor diameter

* Indiquer le code couleurs souhaité

[1] Ajouter le numéro de codage souhaité (C1 – C5). Voir page 78 pour le principe de codage. Codage standard = C1

[2] Augmenter le diamètre sur isolant du câble (par ex. avec une gaine thermorétractable), de sorte à garantir un bon fonctionnement du presse-étoupe

[3] Correspond au diamètre maxi du conducteur



MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

Kupplungen

Stecker mit Bajonettverriegelung und AxiClampanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 [1] und 6 [1] KST10BV-AX/M...-C...

Couplers

Plugs with bayonet locking and AxiClamp termination flexible cables class 5 [1] and 6 [1] KST10BV-AX/M...-C...

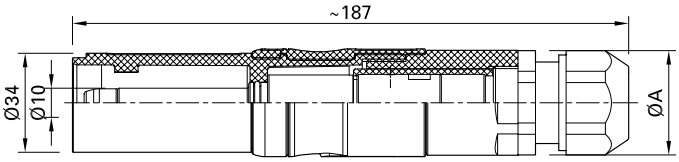
Raccords

Broches avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp pour câbles souples de classe 5 [1] et 6 [1] KST10BV-AX/M...-C...

KST10BV-AX/M...-C...

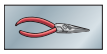
Zubehör / Accessories / Accessoires

VK-S10BV	GS33/42	
Verschlusskappe Protective cap Bouchon de protect.	Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage	
Seite / Page 66	Seite / Page 70	



Abmessungen Dimensions Dimensions	Steckertyp Plug type Type de broche
ØA mm	
36 46	KST10BV-AX/M25/...-C... KST10BV-AX/M32/...-C...

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 81 see page 81 voir page 81
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 9 see page 9 voir page 9
Farbmarkierung, Isolation Coloured marking, insulation Repérage, isolant en couleur	* Farben * Colours * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA; TPE / CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	AxiClamp, siehe Seite 74 AxiClamp, see page 74 AxiClamp, voir page 74
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	6mm² – 70mm²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 [2] in mated condition: IP65 [2] à l'état connecté: IP65 [2]
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA048 www.multi-contact.com

[1] Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295)
[2] Mit Verschlusskappe auch in ungestecktem Zustand

[1] According to IEC 60228 (DIN VDE 0295)
[2] With protective cap in unmated condition

[1] Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295)
[2] Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Steckertyp Plug type Type de broche	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen **H07RN-F** For flexible cables **H07RN-F** Pour câbles souples **H07RN-F**	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	AxiClamphülse Innen-Ø [3] AxiClamp sleeve inside-Ø [3] Manchon AxiClamp Ø intérieur [3]	SW der AxiClamphülse A/F of AxiClamp sleeve Clé du manchon AxiClamp	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm²	C mm²	Ø D mm	Ø E mm	F mm	
KST10BV-AX/M25/6-16-C... [1]	**15.0648C...** [1]-*	6 [2] / 10 [2] / 16	6 [2] / 10 [2] / 16	9 – 18	6	9	
KST10BV-AX/M25/25-35-C... [1]	**15.0649C...** [1]-*	25 / 35	25 / 35	9 – 18	8,5	12	20 21 22 23 24
KST10BV-AX/M25/50-70-C... [1]	**15.0650C...** [1]-*	50 / 70	–	9 – 18	12,5	16	25 26 27 28 29
KST10BV-AX/M32/50-70-C... [1]	**15.0651C...** [1]-*	50 / 70	50 / 70	13 – 25	12,5	16	

* Bitte den gewünschten Farbcode angeben

[1] Codiernummer (C1 – C5) hinzufügen. (Kodierungsprinzip siehe Seite 78). Standardkodierung ist C1

[2] Den Kabelaussendurchmesser so vergrössern (z.B. mit Wärmeschrumpfschlauch), dass die Kabelverschraubung genügend klemmt und dichtet

[3] Entspricht maximalem Leiterdurchmesser

* Add the desired colour code

[1] Add the desired coding number (C1 – C5). (See page 78 for coding principle). Standard coding is C1

[2] Increase the outside diameter of the cable (e.g. with shrink-on sleeve) so that the cable gland grips sufficiently tightly and effects an adequate seal

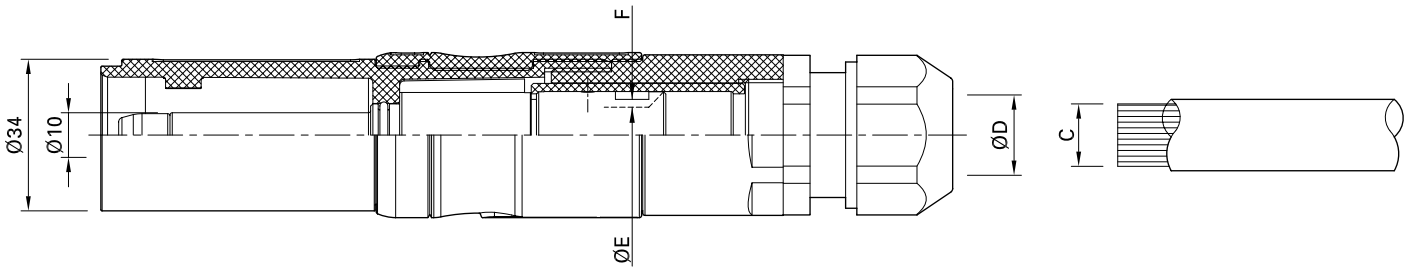
[3] Corresponds to maximum conductor diameter

* Indiquer le code couleurs souhaité

[1] Ajouter le numéro de codage souhaité (C1 – C5). Voir page 78 pour le principe de codage. Codage standard = C1

[2] Augmenter le diamètre sur isolant du câble (par ex. avec une gaine thermorétractable), de sorte à garantir un bon fonctionnement du presse-étoupe

[3] Correspond au diamètre maxi du conducteur



MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

Einführung ...16BV...

Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 16mm mit Bajonettverriegelung

Introduction ...16BV...

Single-pole round connectors, insulated, Ø 16mm with bayonet locking

Introduction ...16BV...

Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 16mm à verrouillage baïonnette

bis
up to
jusqu'à **1000V**

mit MC Kontaktlamellen
with MC Multilam
avec contact à lamelles MC

bis
up to
jusqu'à **530A**

Für den Einsatz in Notstromversorgungsanlagen, Prüffeldern, Schaltanlagen etc.

Used in standby power units, test stands, switchgears etc.

Pour usage dans des génératrices auxiliaires, équipements de test et de contrôle etc.

Mit Bajonettverriegelung. Funktionsbeschreibung, siehe Seite 75.

With bayonet locking. Functional description see page 75.

Avec verrouillage baïonnette. Fonctionnement décrit en page 75.

Mit AxiClamp, dem schraubbaren, wiederverwendbaren Leitungsanschluss, Funktionsbeschreibung, siehe Seiten 74 – 75.

With AxiClamp, the reusable screw termination for cables. Functional description, see pages 74 – 75.

Avec AxiClamp le système de raccordement à visser qui est réutilisable. Description, voir pages 74 – 75.

Berührungsgeschützt in ungestecktem Zustand (IEC, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

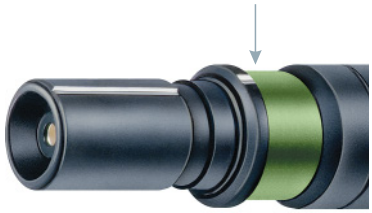
Touch protected in unplugged condition (IEC, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

Protection au toucher à l'état déconnecté (CEI, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

Oder mit dem auswechselbaren Crimpanschluss. (z.B. bei defekter Leitung).

Or with the replaceable crimp sleeve (e.g. if conductor is defective).

Ou avec fût à sertir remplaçable (par ex. quand le câble est endommagé)



Gut sichtbare Farbmarkierung auf der Isolation.

Clearly visible colour marking on the insulation.

Repérage couleur bien visible sur l'isolation.

DIN IEC (CEI) 61984, 60512, 60664, 60529, 60900

Entwickelt in Anlehnung an die Normen

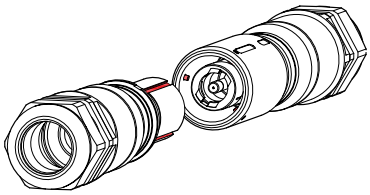
Developped in accordance with the standards

Developpé en accord avec les normes

IP 65 in gestecktem Zustand

IP 65 in mated condition

IP 65 à l'état embroché



Steckkodierung auf Anfrage möglich.

Contact coding on request possible.

Système de codage sur demande.

Mikroschalter
Microswitch
Micro-rupteur

Möglichkeit zum Anbau eines Mikroschalters zur Verriegelungsanzeige (nach IEC 61984)

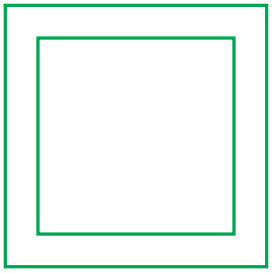
Can be equipped with a microswitch as locking status indication (according to IEC 61984).

Possibilité de montage d'un micro-rupteur pour indiquer l'état d'embrochage (selon CEI 61984).

Kabelverschraubung zur Zugentlastung in 3 verschiedenen Grössen.

Cable gland for cable strain relief in 3 different sizes.

Presse-étoupe pour rétention du câble en 3 tailles différentes.



Die Steckverbinder dürfen als "Steckverbinder für Betriebsmittel der Schuztklasse II" eingesetzt werden. Sie erfüllen die Anforderungen an die doppelte und/oder verstärkte Isolation.

The MC Connectors may be used as "connectors for class II equipment". The connector itself meets the requirements of double and/or reinforced insulation.

Les connecteurs peuvent être utilisés comme "connecteurs pour équipement de classe II". Le connecteur MC lui-même répond aux exigences de double isolation et/ou d'isolation renforcée.

Wichtiger Hinweis:
Die neue Baureihe ...NS... und ...AX... erfüllen und übertreffen die Sicherheitsanforderung für gekapselte Steckverbinder – Schutz gegen elektrischen Schlag, gemäss IEC 61984.

Ab sofort werden deshalb nur noch diese Baureihen angeboten und geliefert. Frühere ...N Baureihen können durch einfache Umbaumassnahmen kompatibel gemacht werden und sind dann in ungestecktem Zustand zusätzlich berührgeschützt. (siehe Seite 79).

Important note:
The new series ....NS... and ...AX... fulfils and surpasses the safety requirements for encapsulated plug connectors – protection against electric shock according to IEC 61984.

With immediate effect, only these new series will therefore be supplied. The existing ...N series can be easily converted to be compatible and are then touch protected in the unmated condition. (See page 79).

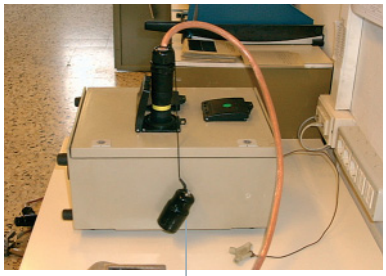
Avis important:
Les nouvelles gammes ...NS... et ...AX... répondent aux contraintes de protection contre les chocs électriques pour connecteurs à enveloppe fermée selon CEI 61984. C'est pourquoi, dès à présent, nous ne commercialiserons plus que ces gammes de produits.

Les gammes précédentes ...N peuvent être transformées facilement et sont ensuite compatibles et protégées au toucher à l'état déconnecté. (Voir page 79).

Anwendungen mit ...16BV... Steckverbindern

Applications with ...16BV... plug connectors

Applications avec des connecteurs embrochables ...16BV...



riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Typenübersicht

Welche Steckverbindungen sind möglich?

Overview of models

Which connections are possible?

Présentation des modèles

Quelles sont les connexions possibles?

ID/B16BV-NS-A
Seite / Page 20

IB16BV-NS-A
Seite / Page 22

KBT16BV-AX/M...
Seiten / Pages 24 – 25

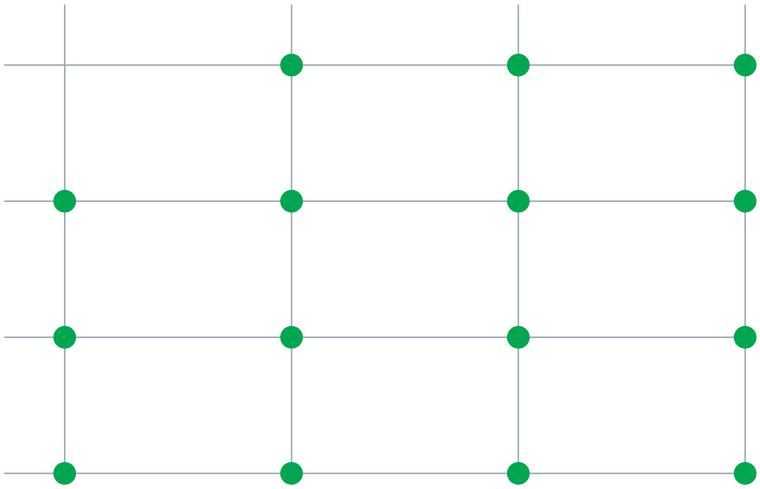
KBT16BV-NS/M...
Seiten / Pages 28 – 29

ID/S16BV-NS
Seite / Page 21

IS16BV-NS
Seite / Page 23

KST16BV-AX/M...
Seiten / Pages 26 – 27

KST16BV-NS/M....
Seiten / Pages 30 – 31



● = steckbar
= connectable
= se connectent

Einbaudosen

Buchse ID/B16BV-NS-A mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

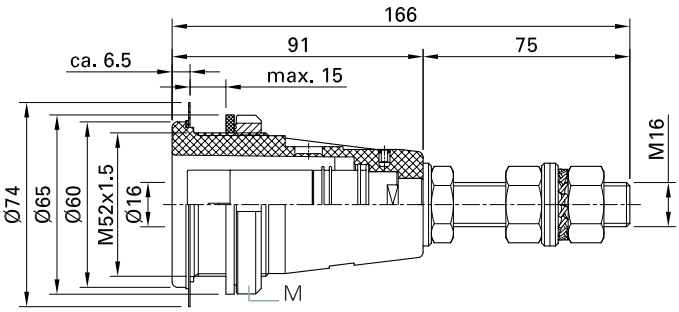
Panel receptacles

Socket ID/B16BV-NS-A with bayonet locking and threaded stud

Prises à encastrer

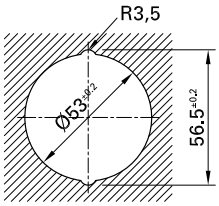
Douille ID/B16BV-NS-A avec verrouillage baïonnette et embout fileté

ID/B16BV-NS-A



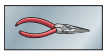
Zubehör / Accessories / Accessoires

DE16N	MS-B16BV-NS	
Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec.	Mikroschalter Microswitch Micro-rupteur	
Seite / Page 68	Seite / Page 69	



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	**ID/B16BV-NS-A**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.0047**
Farbring 1) Coloured ring 1) Bague de couleur 1)	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 2) in mated condition: IP65 2) à l'état connecté: IP65 2)
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA023 www.multi-contact.com

1) Farbring bitte separat bestellen. Typ: FR16, Bestell-Nr.: 14.5041-* (* Bitte den gewünschten Farbcode angeben).
Hinweis: Wenn ein Schutzdeckel (DE16N) verwendet wird, darf kein Farbring montiert werden

2) Ohne Mikroschalter-Aufbau

1) Please order coloured ring separately. Type: FR16, Order No.: 14.5041-* (* Add the desired colour code).
Note: When a protective cover (DE16N) is used, no coloured ring should be mounted

2) Without the fitted microswitch

1) La bague de couleur est à commander séparément. Type: FR16, No. de Cde: 14.5041-* (* Indiquer le code couleur souhaité).
Avis: Quand un couvercle de protection (DE16N) est utilisé, la bague de couleur ne peut pas être montée

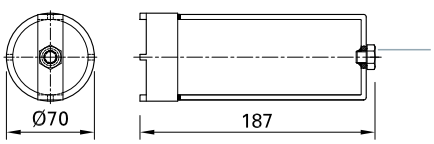
2) Sans micro-rupteur

Hilfswerkzeug
Für das Anziehen der Ringmutter (M) empfiehlt MC ein Drehmoment von 15Nm. Für die marktüblichen Drehmomentschlüssel liefert MC einen passenden Steckschlüssel SW17.
ID16BV-WZ Bestell-Nr. 14.5019

Auxiliary tool
To tighten the ring nut (M) MC recommends a torque of 15Nm. For commercial torque wrenches, MC has a suitable socket insert size A/F 17.
ID16BV-WZ Order No. 14.5019

Outil auxiliaire
Lors du montage de l'écrou cylindrique (M), MC recommande un couple de serrage de 15Nm. Pour ce faire, MC propose un outil spécial (taille 17) pour clé dynamométrique.
ID16BV-WZ No. de Cde 14.5019

ID16BV-WZ



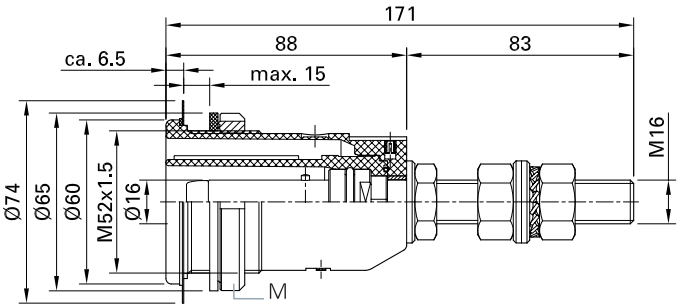
SW17
A/F17
6 pans 17mm

Stecker ID/S16BV-NS mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

Plug ID/S16BV-NS with bayonet locking and threaded stud

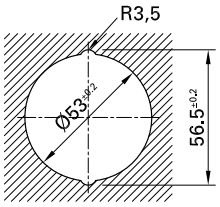
Broche ID/S16BV-NS avec verrouillage baïonnette et embout fileté

ID/S16BV-NS



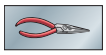
Zubehör / Accessories / Accessoires

DE16N	MS-ID/S16BV-NS	
Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec.	Mikroschalter Microswitch Micro-rupteur	
Seite / Page 68	Seite / Page 69	



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	**ID/S16BV-NS**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.0040**
Farbring 1) Coloured ring 1) Bague de couleur 1)	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 2) in mated condition: IP65 2) à l'état connecté: IP65 2)
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA023 www.multi-contact.com

1) Farbring bitte separat bestellen. Typ: FR16, Bestell-Nr.: 14.5041-* (* Bitte den Farbcode angeben).
Hinweis: Wenn ein Schutzdeckel (DE16N) verwendet wird, darf kein Farbring montiert werden

2) Ohne Mikroschalter-Aufbau

1) Please order coloured ring separately. Type: FR16, Order No.: 14.5041-* (* Add the desired colour code).
Note: When a protective cover (DE16N) is used, no coloured ring should be mounted

2) Without the fitted microswitch

1) La bague de couleur est à commander séparément. Type: FR16, No. de Cde: 14.5041-* (* Indiquer le code couleurs souhaité).
Avis: Quand un couvercle de protection (DE16N) est utilisé, la bague de couleur ne peut pas être montée

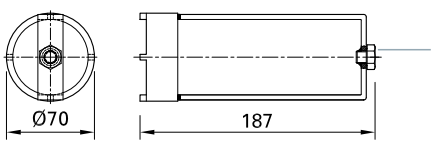
2) Sans micro-rupteur

Hilfswerkzeug
Für das Anziehen der Ringmutter (M) empfiehlt MC ein Drehmoment von 15Nm. Für die marktüblichen Drehmomentschlüssel liefert MC einen passenden Steckschlüssel SW17.
ID16BV-WZ Bestell-Nr. 14.5019

Auxiliary tool
To tighten the ring nut (M) MC recommends a torque of 15Nm. For commercial torque wrenches, MC has a suitable socket insert size A/F 17.
ID16BV-WZ Order No. 14.5019

Outil auxiliaire
Lors du montage de l'écrou cylindrique (M), MC recommande un couple de serrage de 15Nm. Pour ce faire, MC propose un outil spécial (taille 17) pour clé dynamométrique.
ID16BV-WZ No. de Cde 14.5019

ID16BV-WZ



SW17
A/F17
6 pans 17mm

ELSO riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Aufbaudosen

Buchse IB16BV-NS-A mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

Surface-mounting receptacles

Socket IB16BV-NS-A with bayonet locking and threaded stud

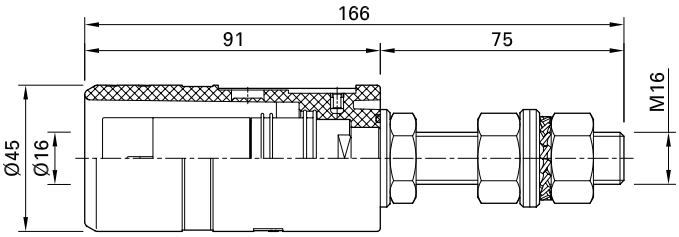
Embases à monter en saillie

Douille IB16BV-NS-A avec verrouillage baïonnette et embout fileté

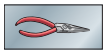
IB16BV-NS-A

Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT-IB16-NS	MS-B16BV-NS	
Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect.	Mikroschalter Microswitch Micro-rupteur	
Seite / Page 66	Seite / Page 69	



Typ Type Type	**IB16BV-NS-A**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.2037-***
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben / * Colours / * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19

Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	1)
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 2) in mated condition: IP65 2) à l'état connecté: IP65 2)
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA025 www.multi-contact.com

* Bitte den Farbcode angeben

1) Leiteranschluss mit Kabelschuh oder Aufbau an Stromschienen, Kontaktblöcke oder isolierte Frontplatten

2) Ohne Mikroschalter-Aufbau

* Add the desired colour code

1) Cable termination with cable lug or for screwing onto busbars, contact blocks or insulated panels

2) Without the fitted microswitch

* Indiquer le code couleurs souhaité

1) Raccordement d'un câble par cosse ou montage direct sur jeux de barres ou panneaux isolants

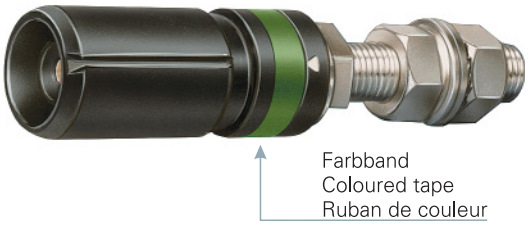
2) Sans micro-rupteur

Stecker IS16BV-NS mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

Plug IS16BV-NS with bayonet locking and threaded stud

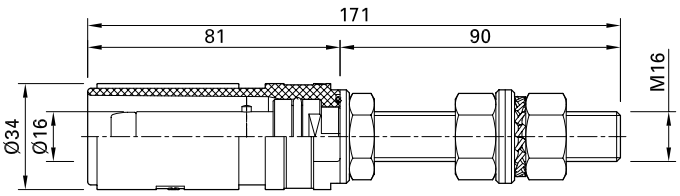
Broche IS16BV-NS avec verrouillage baïonnette et embout fileté

IS16BV-NS

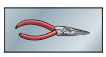


Zubehör / Accessories / Accessoires

DST16-NS	MS-IS16BV-NS	
Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect.	Mikroschalter Microswitch Micro-rupteur	
Seite / Page 66	Seite / Page 70	



Typ Type Type	**IS16BV-NS**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.2034-***
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19

Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	1)
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 2) in mated condition: IP65 2) à l'état connecté: IP65 2)
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA025 www.multi-contact.com

* Bitte den Farbcode angeben

1) Leiteranschluss mit Kabelschuh oder Aufbau an Stromschienen, Kontaktblöcke oder isolierte Frontplatten

2) Ohne Mikroschalter-Aufbau

* Add the desired colour code

1) Cable termination with cable lug or for screwing onto busbars, contact blocks or insulated panels

2) Without the fitted microswitch

* Indiquer le code couleurs souhaité

1) Raccordement d'un câble par cosse ou montage direct sur jeux de barres ou panneaux isolants

2) Sans micro-rupteur

Kupplungen

Buchsen mit Bajonettverriegelung und AxiClampanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 [1] und Klasse 6 [1] KBT16BV-AX/M...

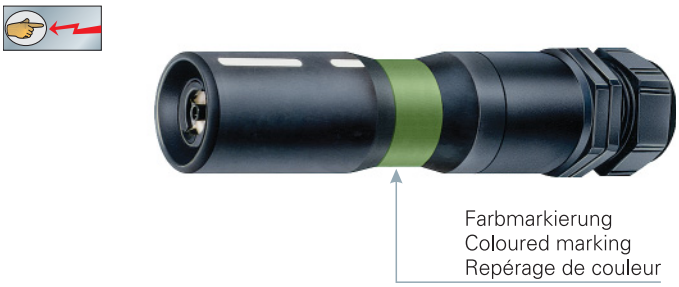
Couplers

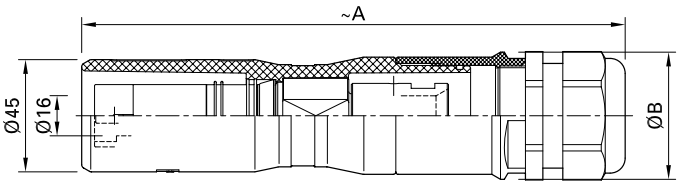
Sockets with bayonet locking and AxiClamp termination for flexible cables class 5 [1] and class 6 [1] KBT16BV-AX/M...

Raccords

Douilles avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp pour câbles souples de classe 5 [1] et 6 [1] KBT16BV-AX/M...

KBT16BV-AX/M...



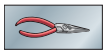


Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT-KBT16-NS	GS...	FIXBAND B16BV
Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect.	Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage	Fixierband [2] Fixing band [2] Bande de fixation [2]
Seite / Page 66	Seite / Page 70	Seite / Page 67

Abmessungen Dimensions Dimensions		Buchsentyp Socket type Type de douille
~A mm	ØB mm	
218 230 234	51,5 61,6 66	KBT16BV-AX/M40... KBT16BV-AX/M50... KBT16BV-AX/M50L-240

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 84 see pages 82 – 84 voir pages 82 – 84
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Farbmarkierung Coloured marking Repérage de couleur	* Farben * Colours * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	AxiClamp, siehe Seiten 74 – 75 AxiClamp, see pages 74 – 75 AxiClamp, voir pages 74 – 75
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	50mm² – 240mm²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 [3] in mated condition: IP65 [3] à l'état connecté: IP65 [3]
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA063 www.multi-contact.com

[1] Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295). Siehe Seite 77
[2] Zur Fixierung der Steckverbinder auf der Kabeltrommel oder anderen Befestigungspunkten (siehe unten)
[3] Mit Schutzkappe auch in ungestecktem Zustand

[1] According to IEC 60228 (DIN VDE 0295). See page 77
[2] To fix the connectors on the cable reel or other fixing points (see below)
[3] With protective cap in unmated condition

[1] Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295). Voir page 77
[2] Pour la fixation des connecteurs sur touret ou autres points de fixation (voir ci-dessous)
[3] Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

Beispiel:
16BV Steckverbinder gesichert gegen Abrollen von der Kabeltrommel mit FIXBAND B16BV mit Gummizug.

Example:
16BV plug connector secured against unreeling from the cable drum with FIXED VOLUME B16BV with elastic strip.

Exemple:
Connecteurs 16BV fixés avec FIXBAND B16BV, sur des tourets.

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

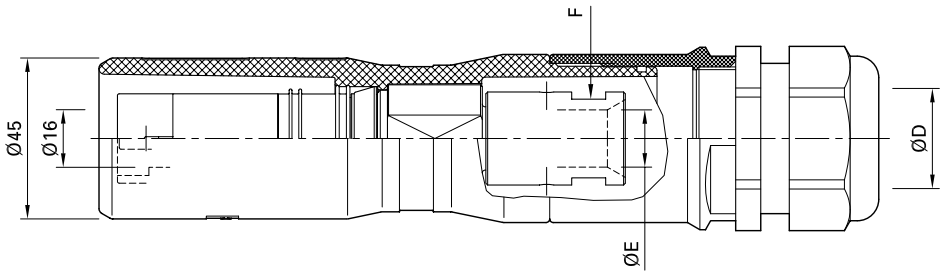
Buchsentyp Socket type Type de douille	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen **H07RN-F** For flexible cables **H07RN-F** Pour câbles souples **H07RN-F**	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	Für max. Leiter-Ø For max. cable-Ø Pour Ø max. du câble	SW der AxiClamphülse A/F of AxiClamp sleeve Clé du manchon AxiClamp	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm²	C mm²	Ø D mm	Ø E mm	F mm	
KBT16BV-AX/M40/50-70	**15.0652-***	50 – 70	50 – 70	15 – 28	12,5	16	
KBT16BV-AX/M40/95-120	**15.0653-***	95 – 120	95	15 – 28	16	22	
KBT16BV-AX/M40/150-185	**15.0654-***	150 – 185	–	15 – 28	20	27	
KBT16BV-AX/M50/95-120	**15.0655-***	95 – 120	120	22 – 35	16	22	
KBT16BV-AX/M50/150-185	**15.0656-***	150 – 185	150 – 185	22 – 35	20	27	
KBT16BV-AX/M50/240	**15.0657-***	240	–	22 – 35	23	28	
KBT16BV-AX/M50L/240	**15.0658-***	240	240	28 – 38	23	28	

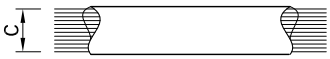
20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité



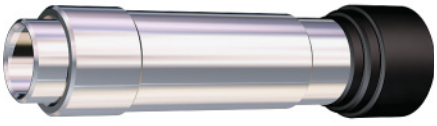


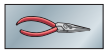
Wichtiger Hinweis:
Für den Ausbau des Kontakteinsatzes im Reparaturfall ist ein spezielles Werkzeug notwendig WKZ16BV-NS-A.

Important:
For removing the contact part in case of repair, a special tool is required WKZ16BV-NS-A.

Remarque importante:
Pour le démontage du contact, en cas de réparation, un outil spécial est nécessaire WKZ16BV-NS-A.

WKZ16BV-NS-A



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage		www.multi-contact.com
WKZ16BV-NS-A	**15.0136**	MA064		

MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

Kupplungen

Stecker mit Bajonettverriegelung und AxiClampanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 [1] und Klasse 6 [1] KST16BV-AX/M...

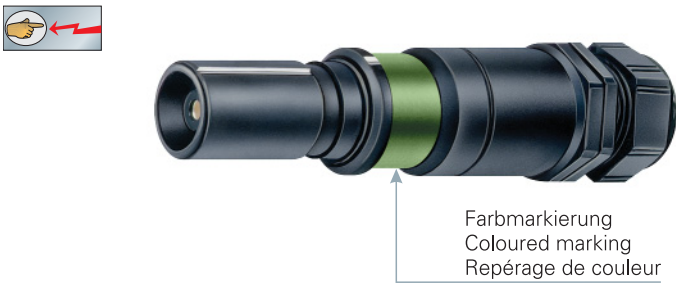
Couplers

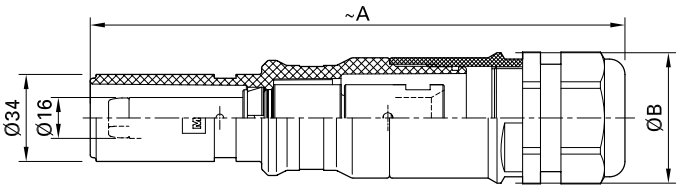
Plugs with bayonet locking and AxiClamp termination for flexible cables class 5 [1] and class 6 [1] KST16BV-AX/M...

Raccords

Broches avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp pour câbles souples de classe 5 [1] et 6 [1] KST16BV-AX/M...

KST16BV-AX/M...



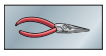


Zubehör / Accessories / Accessoires

DST-16-NS	GS...	FIXBAND S16BV
Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect.	Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage	Fixierband [2] Fixing band [2] Bande de fixation [2]
Seite / Page 66	Seite / Page 70	Seite / Page 67

Abmessungen Dimensions Dimensions		Steckertyp Plug type Type de broche
~A mm	ØB mm	
209 221 225	51,5 61,6 66	KST16BV-AX/M40... KST16BV-AX/M50... KST16BV-AX/M50L-240

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 84 see pages 82 – 84 voir pages 82 – 84
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Farbmarkierung Coloured marking Repérage de couleur	* Farben / * Colours / * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	AxiClamp, siehe Seiten 74 – 75 AxiClamp, see pages 74 – 75 AxiClamp, voir pages 74 – 75
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	50mm² – 240mm²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 [3] in mated condition: IP65 [3] à l'état connecté: IP65 [3]
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA063 www.multi-contact.com

[1] Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295). Siehe Seite 77
[2] Zur Fixierung der Steckverbinder auf der Kabeltrommel oder anderen Befestigungspunkten (siehe Anwendungsbeispiel Seite 24)
[3] Mit Schutzkappe auch in ungestecktem Zustand

[1] According to IEC 60228 (DIN VDE 0295). See page 77
[2] To fix the connectors on the cable reel or other fixing points (see example page 24)
[3] With protective cap in unmated condition

[1] Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295). Voir page 77
[2] Pour la fixation des connecteurs sur touret ou autres points de fixation (voir exemple page 24)
[3] Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

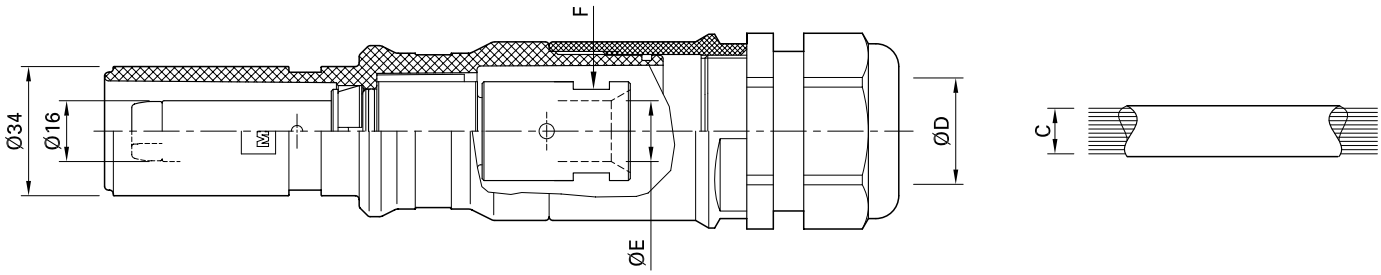
Steckertyp Plug type Type de broche	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen **H07RN-F** For flexible cables **H07RN-F** Pour câbles souples **H07RN-F**	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	Für max. Leiter-Ø For max. cable-Ø Pour Ø max. du câble	SW der AxiClamphülse A/F of AxiClamp sleeve Clé du manchon AxiClamp	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm²	C mm²	Ø D mm	Ø E mm	F mm	
KST16BV-AX/M40/50-70	**15.0659-***	50 – 70	50 – 70	15 – 28	12,5	16	
KST16BV-AX/M40/95-120	**15.0660-***	95 – 120	95	15 – 28	16	22	
KST16BV-AX/M40/150-185	**15.0661-***	150 – 185	–	15 – 28	20	27	
KST16BV-AX/M50/95-120	**15.0662-***	95 – 120	120	22 – 35	16	22	
KST16BV-AX/M50/150-185	**15.0663-***	150 – 185	150 – 185	22 – 35	20	27	
KST16BV-AX/M50/240	**15.0664-***	240	–	22 – 35	23	28	
KST16BV-AX/M50L/240	**15.0665-***	240	240	28 – 38	23	28	

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

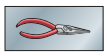


Wichtiger Hinweis:
Für den Ausbau des Kontakteinsatzes im Reparaturfall ist ein spezielles Werkzeug notwendig WKZ16BV-NS-A.

Important:
For removing the contact part in case of repair, a special tool is required WKZ16BV-NS-A.

Remarque importante:
Pour le démontage du contact, en cas de réparation, un outil spécial est nécessaire WKZ16BV-NS-A.

WKZ16BV-NS-A

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage		www.multi-contact.com
WKZ16BV-NS-A	**15.0136**	MA064		

Kupplungen

Buchsen mit Bajonettverriegelung und Crimpanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 [1] und Klasse 6 [1] KBT16BV-NS/M...

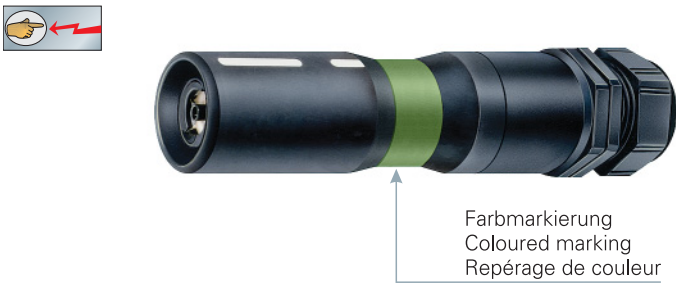
Couplers

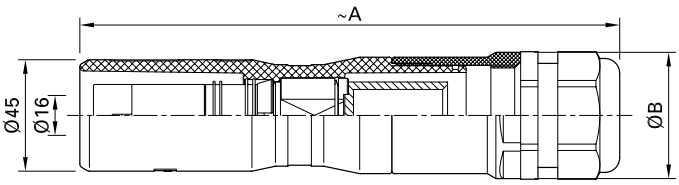
Sockets with bayonet locking and crimp termination for flexible cables class 5 [1] and class 6 [1] KBT16BV-NS/M...

Raccords

Douilles avec verrouillage baïonnette et fût à sertir pour câbles souples de classe 5 [1] et 6 [1] KBT16BV-NS/M...

KBT16BV-NS/M...



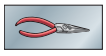


Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT-KBT16-NS	GS...	FIXBAND B16BV
Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect.	Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage	Fixierband [2] Fixing band [2] Bande de fixation [2]
Seite / Page 66	Seite / Page 70	Seite / Page 67

Abmessungen Dimensions Dimensions		Buchsentyp Socket type Type de douille
~A mm	ØB mm	
218 230 234	51,5 61,6 66	KBT16BV-NS/M40... KBT16BV-NS/M50... KBT16BV-NS/M50L-240...

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Farbmarkierung Coloured marking Repérage de couleur	* Farben * Colours * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen, siehe Seite 73 Crimping, see page 73 Sertissage, voir page 73
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	50mm² – 240mm²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 [3] in mated condition: IP65 [3] à l'état connecté: IP65 [3]
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA042 www.multi-contact.com

[1] Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295). Siehe Seite 77
[2] Zur Fixierung der Steckverbinder auf der Kabeltrommel oder anderen Befestigungspunkten (siehe Anwendungsbeispiel Seite 24)
[3] Mit Schutzkappe auch in ungestecktem Zustand

[1] According to IEC 60228 (DIN VDE 0295). See page 77
[2] To fix the connectors on the cable reel or other fixing points (see example page 24)
[3] With protective cap in unmated condition

[1] Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295). Voir page 77
[2] Pour la fixation des connecteurs sur touret ou autres points de fixation (voir exemple page 24)
[3] Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Buchsentyp Socket type Type de douille	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen **H07RN-F** For flexible cables **H07RN-F** Pour câbles souples **H07RN-F**	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	**Crimphülse [1] Innen-Ø** **Crimp sleeve [1] inside-Ø** **Fût à sertir [1] Ø intérieur**	Crimphülse [2] Aussen-Ø Crimp sleeve [2] outside-Ø Fût à sertir [2] Ø extérieur	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm²	C mm²	Ø D mm	**Ø E mm**	F mm	
Für flexible Leitungen Klasse 5 / For flexible cables class 5 / Pour câbles souples de classe 5							
KBT16BV-NS/M40-50H	**15.0600-***	50	50	15 – 28	10	14	
KBT16BV-NS/M40-70H	**15.0601-***	70	70	15 – 28	12	16	
KBT16BV-NS/M40-95H	**15.0602-***	95	95	15 – 28	13.5	18	
KBT16BV-NS/M40-120H	**15.0603-***	120	–	15 – 28	15	19	
KBT16BV-NS/M40-150H	**15.0604-***	150	–	15 – 28	17	22	
KBT16BV-NS/M50-95H	**15.0605-***	95	–	22 – 35	13,5	18	
KBT16BV-NS/M50-120H	**15.0606-***	120	120	22 – 35	15	19	
KBT16BV-NS/M50-150H	**15.0607-***	150	150	22 – 35	17	22	
KBT16BV-NS/M50-185H	**15.0608-***	185	185	22 – 35	19	24	
KBT16BV-NS/M50-240H	**15.0609-***	240	–	22 – 35	21	26	
KBT16BV-NS/M50L-240H	**15.0610-***	240	240	28 – 38	21	26	
Für flexible Leitungen Klasse 6 / For flexible cables class 6 / Pour câbles souples de classe 6							
KBT16BV-NS/M40-50	**15.0622-***	50	–	15 – 28	11	14,5	
KBT16BV-NS/M40-70	**15.0623-***	70	–	15 – 28	13	17	
KBT16BV-NS/M40-95	**15.0624-***	95	–	15 – 28	15	20	
KBT16BV-NS/M40-120	**15.0625-***	120	–	15 – 28	17	22	
KBT16BV-NS/M40-150	**15.0626-***	150	–	15 – 28	19	25	
KBT16BV-NS/M50-95	**15.0627-***	95	–	22 – 35	15	20	
KBT16BV-NS/M50-120	**15.0628-***	120	–	22 – 35	17	22	
KBT16BV-NS/M50-150	**15.0629-***	150	–	22 – 35	19	25	
KBT16BV-NS/M50-185	**15.0630-***	185	–	22 – 35	21	27	
KBT16BV-NS/M50-240	**15.0631-***	240	–	22 – 35	24	30	
KBT16BV-NS/M50L-240	**15.0632-***	240	–	28 – 38	24	30	

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

* Bitte den Farbcode angeben

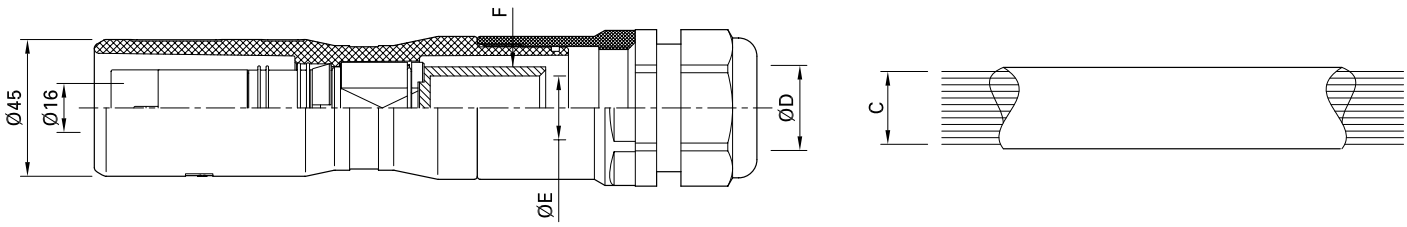
[1] Crimphülsen sind Bestandteil der aufgeführten Buchsen, können aber auch als Einzelteil bestellt werden, siehe Seite 72. Allg. Hinweise zum Crimpen, siehe Seite 73

* Add the desired colour code

[1] Crimp sleeves are included in the listed sockets, but can also be ordered separately as individual parts, see page 72. Hints on crimping, see page 73

* Indiquer le code couleurs souhaité

[1] Les fûts à sertir font partie des modèles mentionnés, mais peuvent également être commandés séparément, voir page 72. Informations sur le sertissage, voir page 73



Für Leitungen mit anderen Querschnitten (z.B. AWG Grössen etc.) kann aufgrund der Crimphülsenmasse (E,F) ein passender Typ ausgewählt werden.

For leads with other cross-sections (e.g. AWG sizes), a suitable type can be selected on the basis of the crimp sleeve dimensions (E,F).

Pour des câbles avec d'autres sections (par ex. AWG etc.), il conviendra de choisir un modèle adapté à partir des cotes des fûts à sertir (E,F).

Wichtiger Hinweis:
Für den Ausbau des Kontakteinsatzes im Reparaturfall ist ein spezielles Werkzeug notwendig WKZ16BV-NS-A.
Siehe Seite 27.

Important:
For removing the contact part in case of repair, a special tool is required WKZ16BV-NS-A.
See page 27.

Remarque importante:
Pour le démontage du contact, en cas de réparation, un outil spécial est nécessaire WKZ16BV-NS-A.
Voir page 27.

Kupplungen

Stecker mit Bajonettverriegelung und Crimpanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 [1] und Klasse 6 [1] KST16BV-NS/M...

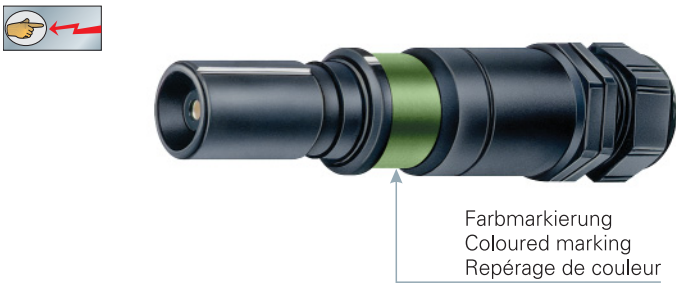
Couplers

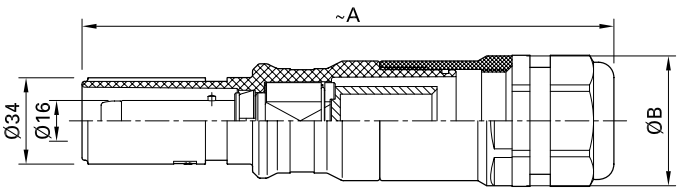
Plugs with bayonet locking and crimp termination for flexible cables class 5 [1] and class 6 [1] KST16BV-NS/M...

Raccords

Broches avec verrouillage baïonnette et fût à sertir pour câbles souples de classe 5 [1] et 6 [1] KST16BV-NS/M...

KST16BV-NS/M...



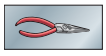


Zubehör / Accessories / Accessoires

DST16-NS	GS...	FIXBAND S16BV
Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect.	Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage	Fixierband [2] Fixing band [2] Bande de fixation [2]
Seite / Page 66	Seite / Page 70	Seite / Page 67

Abmessungen Dimensions Dimensions		Steckertyp Plug type Type de broche
~A mm	ØB mm	
209 221 225	51,5 61,6 66	KST16BV-NS/M40... KST16BV-NS/M50... KST16BV-NS/M50L-240...

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Farbmarkierung Coloured marking Repérage de couleur	* Farben * Colours * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen, siehe Seite 73 Crimping, see page 73 Sertissage, voir page 73
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	50mm² – 240mm²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 [3] in mated condition: IP65 [3] à l'état connecté: IP65 [3]
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA042 www.multi-contact.com

[1] Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295). Siehe Seite 77
[2] Zur Fixierung der Steckverbinder auf der Kabeltrommel oder anderen Befestigungspunkten (siehe Anwendungsbeispiel Seite 24)
[3] Mit Schutzkappe auch in ungestecktem Zustand

[1] According to IEC 60228 (DIN VDE 0295). See page 77
[2] To fix the connectors on the cable reel or other fixing points (see example page 24)
[3] With protective cap in unmated condition

[1] Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295). Voir page 77
[2] Pour la fixation des connecteurs sur touret ou autres points de fixation (voir exemple page 24)
[3] Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Steckertyp Plug type Type de broche	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen **H07RN-F** For flexible cables **H07RN-F** Pour câbles souples **H07RN-F**	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	**Crimphülse [1] Innen-Ø** **Crimp sleeve [1] inside-Ø** **Fût à sertir [1] Ø intérieur**	Crimphülse [1] Aussen-Ø Crimp sleeve [1] outside-Ø Fût à sertir [1] Ø extérieur	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm²	C mm²	Ø D mm	**Ø E mm**	F mm	
Für flexible Leitungen Klasse 5 / For flexible cables class 5 / Pour câbles souples de classe 5							
KST16BV-NS/M40-50H	**15.0611-***	50	50	15 – 28	10	14	
KST16BV-NS/M40-70H	**15.0612-***	70	70	15 – 28	12	16	
KST16BV-NS/M40-95H	**15.0613-***	95	95	15 – 28	13.5	18	
KST16BV-NS/M40-120H	**15.0614-***	120	–	15 – 28	15	19	
KST16BV-NS/M40-150H	**15.0615-***	150	–	15 – 28	17	22	
KST16BV-NS/M50-95H	**15.0616-***	95	–	22 – 35	13,5	18	
KST16BV-NS/M50-120H	**15.0617-***	120	120	22 – 35	15	19	
KST16BV-NS/M50-150H	**15.0618-***	150	150	22 – 35	17	22	
KST16BV-NS/M50-185H	**15.0619-***	185	185	22 – 35	19	24	
KST16BV-NS/M50-240H	**15.0620-***	240	–	22 – 35	21	26	
KST16BV-NS/M50L-240H	**15.0621-***	240	240	28 – 38	21	26	
Für flexible Leitungen Klasse 6 / For flexible cables class 6 / Pour câbles souples de classe 6							
KST16BV-NS/M40-50	**15.0633-***	50	–	15 – 28	11	14,5	
KST16BV-NS/M40-70	**15.0634-***	70	–	15 – 28	13	17	
KST16BV-NS/M40-95	**15.0635-***	95	–	15 – 28	15	20	
KST16BV-NS/M40-120	**15.0636-***	120	–	15 – 28	17	22	
KST16BV-NS/M40-150	**15.0637-***	150	–	15 – 28	19	25	
KST16BV-NS/M50-95	**15.0638-***	95	–	22 – 35	15	20	
KST16BV-NS/M50-120	**15.0639-***	120	–	22 – 35	17	22	
KST16BV-NS/M50-150	**15.0640-***	150	–	22 – 35	19	25	
KST16BV-NS/M50-185	**15.0641-***	185	–	22 – 35	21	27	
KST16BV-NS/M50-240	**15.0642-***	240	–	22 – 35	24	30	
KST16BV-NS/M50L-240	**15.0643-***	240	–	28 – 38	24	30	

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

* Bitte den Farbcode angeben

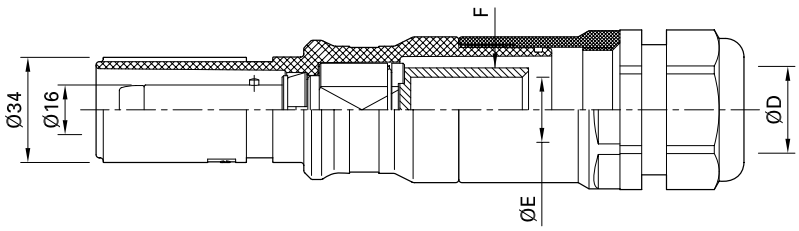
[1] Crimphülsen sind Bestandteil der aufgeführten Stecker, können aber auch als Einzelteil bestellt werden, siehe Seite 72. Allg. Hinweise zum Crimpen, siehe Seite 73

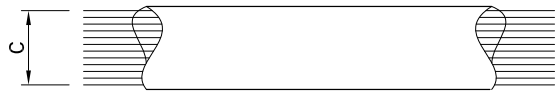
* Add the desired colour code

[1] Crimp sleeves are included in the listed plugs, but can also be ordered separately as individual parts, see page 72. Hints on crimping, see page 73

* Indiquer le code couleurs souhaité

[1] Les fûts à sertir font partie des modèles mentionnés, mais peuvent également être commandés séparément, voir page 72. Informations sur le sertissage, voir page 73





Für Leitungen mit anderen Querschnitten (z.B. AWG Grössen etc.) kann aufgrund der Crimphülsenmasse (E,F) ein passender Typ ausgewählt werden.

For leads with other cross-sections (e.g. AWG sizes), a suitable type can be selected on the basis of the crimp sleeve dimensions (E,F).

Pour des câbles avec d'autres sections (par ex. AWG etc.), il conviendra de choisir un modèle adapté à partir des cotes des fûts à sertir (E,F).

Wichtiger Hinweis:
Für den Ausbau des Kontakteinsatzes im Reparaturfall ist ein spezielles Werkzeug notwendig WKZ16BV-NS-A.
Siehe Seite 27.

Important:
For removing the contact part in case of repair, a special tool is required WKZ16BV-NS-A.
See page 27.

Remarque importante:
Pour le démontage du contact, en cas de réparation, un outil spécial est nécessaire WKZ16BV-NS-A.
Voir page 27.

Einführung ...10AR... / ...14AR...

Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 10mm, Ø 14mm mit Arretierung

Introduction ...10AR... / ...14AR...

Single-pole round connectors, insulated, Ø 10mm, Ø 14mm with snap-in lock

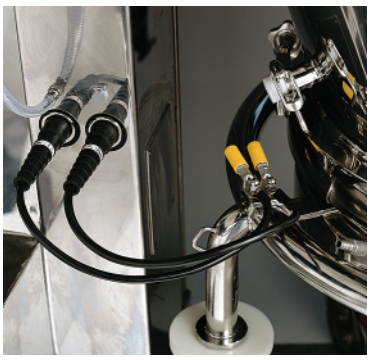
Introduction ...10AR... / ...14AR...

Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 10mm, Ø 14mm avec système de verrouillage

bis
up to
jusqu'à **500V**

mit MC Kontaktlamellen
with MC Multilam
avec contact à lamelles MC

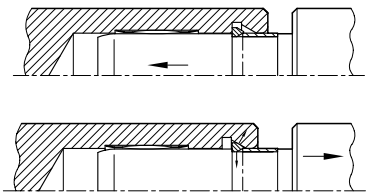
bis
up to
jusqu'à **300A**



Für den Einsatz als Geräteanschluss, als Kupplung oder mit schraubbaren Adaptern als Stromschienenanschluss.

Used as equipment connectors, as couplers or with screw adapters as connectors for busbars.

Pour connecter des conducteurs à des appareils, pour raccorder des câbles ou, avec les adaptateurs à visser, des barres conductrices.



Mit MC Arretierungssystem. Funktionsbeschreibung, siehe Seite 76.

With MC locking system. Functional description see page 76.

Avec système de verrouillage MC. Description, voir page 76.

Mit der Halteplatte HD-W (Seite 71) lassen sich für wasserdichte Steckverbinder (Seiten 50 – 53) Geräteanschlussdosen und Frontplattendurchführungen realisieren.

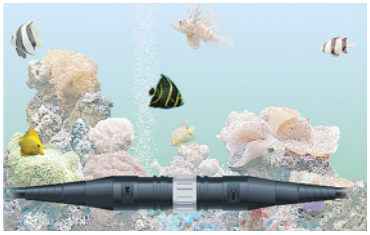
With the mounting plate HD-W (page 71) receptacles or front plate bushings can be realised. For watertight connectors only (pages 50 – 53).

La bride HD-W (page 71) permet la réalisation d'une connexion en traversée de cloison ou de boîtier d'appareil. Seulement pour les connecteurs étanches (pages 50 – 53).

Die Isolation wird entsprechend dem Leiteraussen-Ø gekürzt.

Insulation will be cut according to conductor-outer-Ø.

Le manchon peut être raccourci selon le Ø extérieur du conducteur.



Die Typen K...T...-W (Seiten 50 – 53) sind wasserdicht (IP67).

Couplers K...T...-W (page 50 – 53) are watertight (IP67).

Les raccords K...T...-W (pages 50 – 53) sont étanches (IP67).

Vorhandene Schraubbolzenanschlüsse können mit Winkelbuchsen in steckbare Anschlüsse umgerüstet werden.

Existing threaded stud connections can be converted to plug connectors using angle sockets.

Des douilles coudées permettent la transformation de tiges filetées en raccordements embrochables.

http://www.elso.sk

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Typenübersicht

Welche Steckverbindungen sind möglich?

Overview of models

Which connections are possible?

Présentation des modèles

Quelles sont les connexions possibles?

KST...AR-N/...
Seiten / Pages 44 – 45

KBT...AR-N/...
Seiten / Pages 42 – 43

KST...-W
Seiten / Pages 52 – 53

MD/B...AR-N
Seiten / Pages 34 – 35

ID/B...AR-N
Seiten / Pages 38 – 39

IB...AR-N
Seite / Page 46

WA/B...AR-N
Seite / Page 48

KBT...AR-N/...
Seiten / Pages 42 – 43

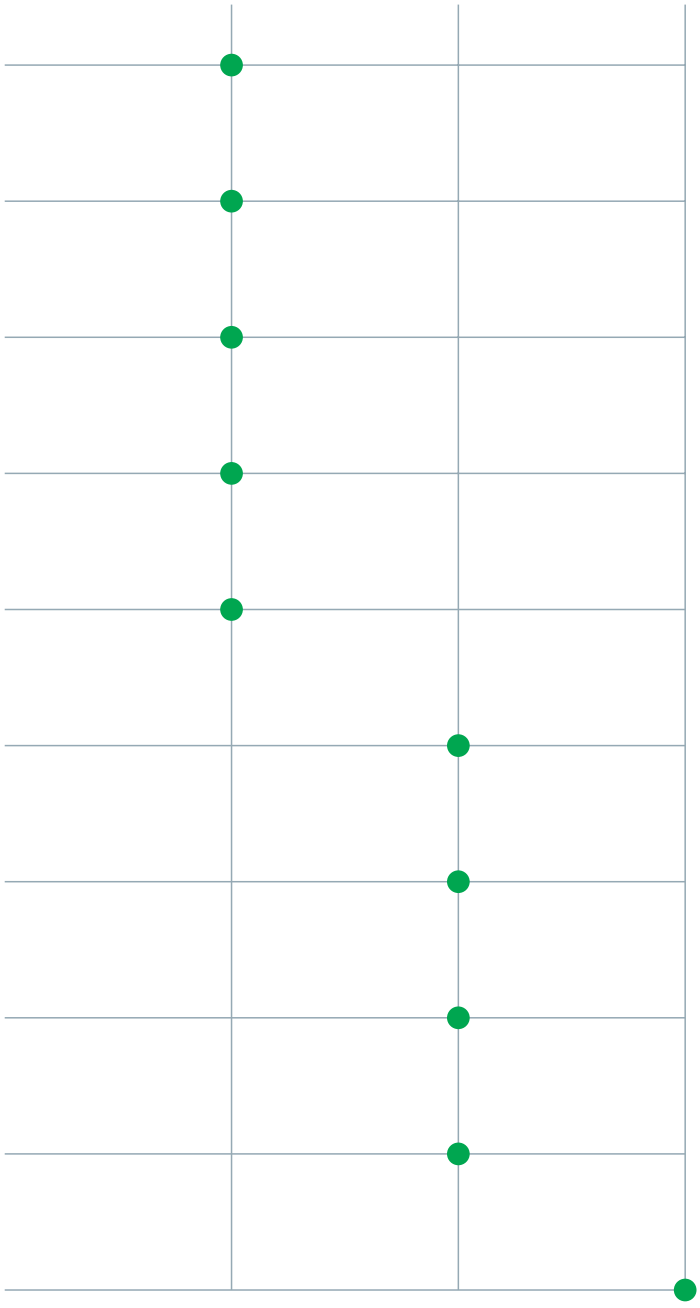
MD/S...AR-N
Seiten / Pages 36 – 37

ID/S...AR-N
Seiten / Pages 40 – 41

S...AR-N
Seite / Page 47

WA/S...AR-N
Seite / Page 49

KBT.../...-W
Seiten / Pages 50 – 51



● = steckbar
= connectable
= se connectent

http://www.elso.sk

Einbaudosen

Buchsen MD/B...AR-N mit Arretierung und Gewindeanschluss

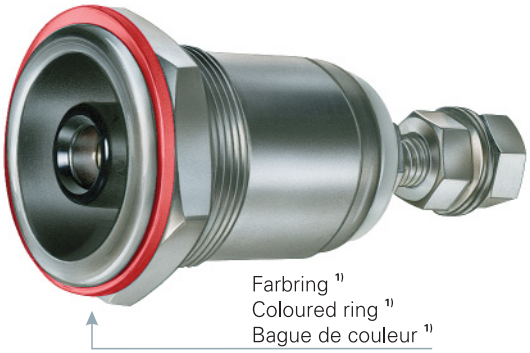
Panel receptacles

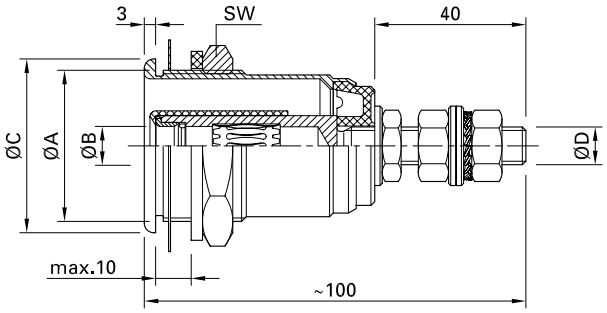
Sockets MD/B...AR-N with snap-in lock and threaded stud

Prises à encastrer

Douilles MD/B...AR-N avec verrouillage et embout fileté

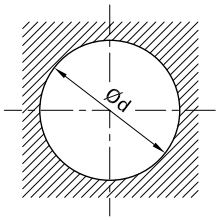
MD/B...AR-N





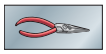
Zubehör / Accessories / Accessoires

DE...N		
Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec. Seite / Page 68		



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	MD/B10AR-N	MD/B14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0011	14.0021
Farbring 1) Coloured ring 1) Bague de couleur 1)	* Farben 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 * Colours * Couleurs	
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux	

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	POM, CuZn (Ni) / CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA066 (MD/B10AR-N) MA067 (MD/B14AR-N) www.multi-contact.com

1) Farbring bitte separat bestellen. Siehe gegenüberliegende Seite

1) Please order coloured ring separately. See opposite page

1) La bague de couleur est à commander séparément. Voir page suivante

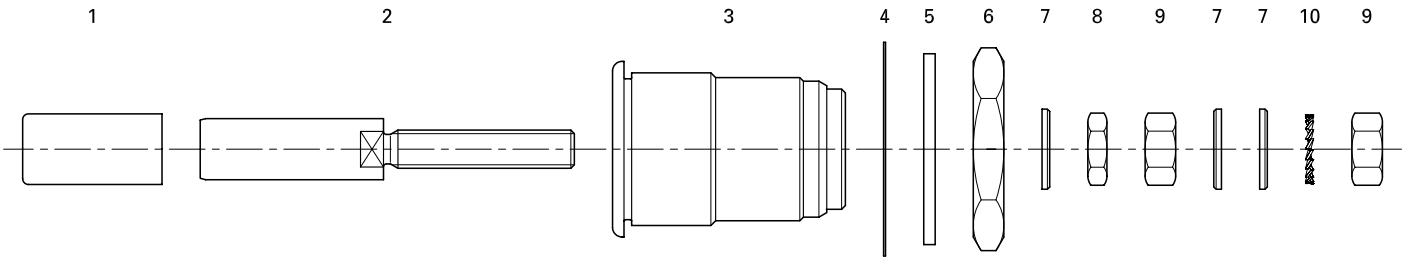
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)					
		Ø A	Ø B	Ø C	Ø D	SW	Ø d
MD/B10AR-N	14.0011	M40 x 1,5	10	46	M10	46	41
MD/B14AR-N	14.0021	M45 x 1,5	14	53	M14	55	46

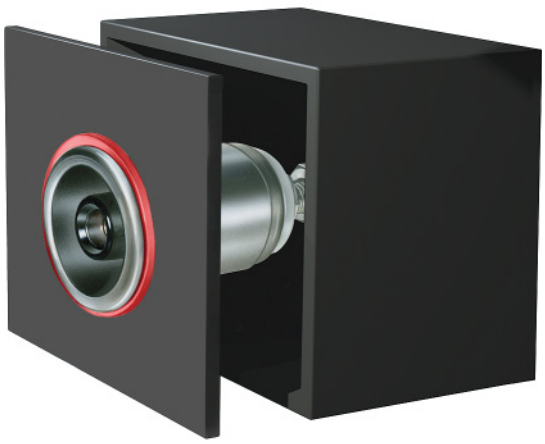
Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH10AR-L IH14AR	14.5012 14.5032	10 14	Isolierhülse, PVC für Buchseneinsatz	Insulating sleeve, PVC for socket insert	Fourreau isolant, en PVC pour insert femelle	21
2	B10AR-N B14AR-N	01.0202 01.0203	10 14	Buchseneinsatz, CuZn, Ag	Socket insert, CuZn, Ag	Insert femelle, CuZn, Ag	
3	MD/.10AR-N MD/.14AR-N	14.5018 14.5033	10 14	CuZn Gehäuse und POM-Kontaktträger	CuZn housing and POM housing	Boîtier en CuZn et support de contact en POM	
4	FR10 FR14	14.5011-* 14.5031-*	10 14	Farbring	Colour ring	Bague couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
5	PUR-RING10AR-N PUR-RING14AR-N	14.5014 14.5037	10 14	PUR-Scheibe	PUR ring	Rondelle PUR	
6	MUE/M40x1,5 NI MUE/M45x1,5 NI	08.0225 08.0226	10 14	Mutter, vernickelt	Nut, nickel plated	Ecrou, nickelé	
7	U/M10 AG U/M14 AG	08.0306 08.0308	10 14	Unterlagsscheibe	Washer	Rondelle	
8	MU0,5D/M10 AG MU0,5D/M14 AG	08.0006 08.0008	10 14	Spannmutter	Fastening nut	Contre-écrou	
9	MU0,8D/M10 AG MU0,8D/M14 AG	08.0106 08.0108	10 14	Anschlussmutter	Termination nut	Ecrou de serrage	
10	F/M10 F/M14	08.0706 08.0708	10 14	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité





Montagebeispiel:
Gehäuseeinbau

Assembly example:
Flush mounted in housing

Exemple de montage:
Dans un boîtier

Einbaudosen

Stecker MD/S...AR-N mit Arretierung und Gewindeanschluss

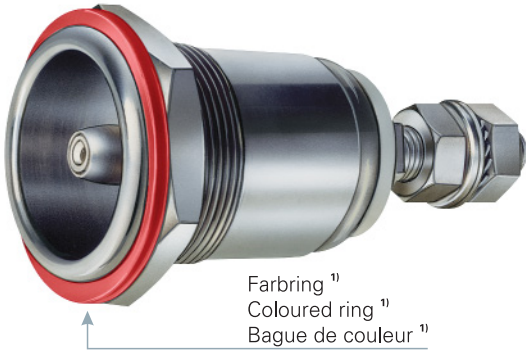
Panel receptacles

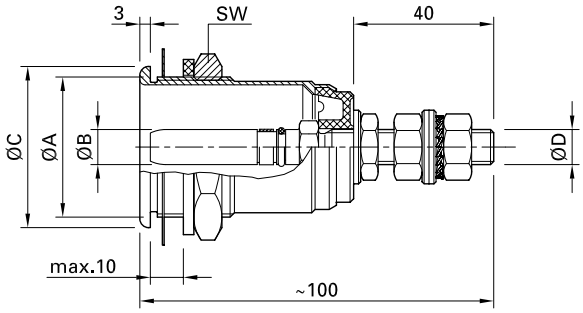
Plugs MD/S...AR-N with snap-in lock and threaded stud

Prises à encastrer

Broches MD/S...AR-N avec verrouillage et embout fileté

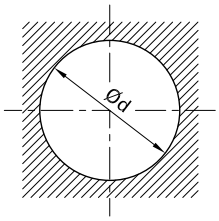
MD/S...AR-N





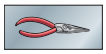
Zubehör / Accessories / Accessoires

DE...N		
Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec. Seite / Page 68		



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	MD/S10AR-N	MD/S14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.0012**	**14.0022**
Farbring 1) Coloured ring 1) Bague de couleur 1)	* Farben 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 * Colours * Couleurs	
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux	

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	POM, CuZn (Ni) / CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA066 (MD/S10AR-N) MA067 (MD/S14AR-N) www.multi-contact.com

1) Farbring bitte separat bestellen. Siehe gegenüberliegende Seite

1) Please order coloured ring separately. See opposite page

1) La bague de couleur est à commander séparément. Voir page suivante

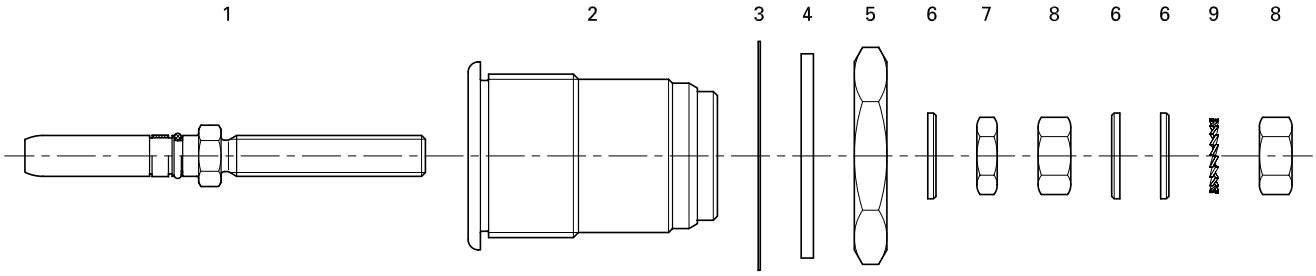
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)					
		Ø A	Ø B	Ø C	Ø D	SW	Ø d
MD/S10AR-N	14.0012	M40 x 1,5	10	46	M10	46	41
MD/S14AR-N	14.0022	M45 x 1,5	14	53	M14	55	46

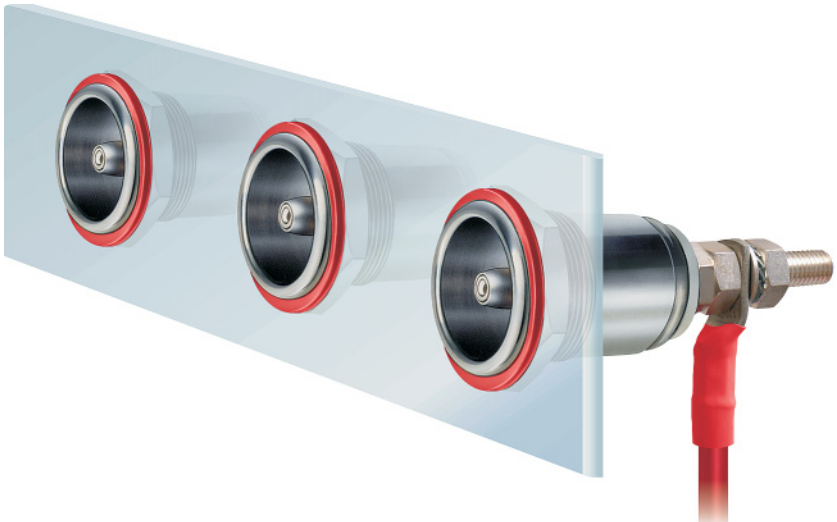
Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	S10AR-N S14AR-N	04.0202 04.0203	10 14	Steckereinsatz, CuZn, Ag	Plug insert, CuZn, Ag	Insert mâle, CuZn, Ag	
2	MD/.10AR-N MD/.14AR-N	14.5018 14.5033	10 14	CuZn Gehäuse und POM-Kontaktträger	CuZn housing and POM housing	Boîtier en CuZn et support de contact en POM	
3	FR10 FR14	14.5011-* 14.5031-*	10 14	Farbring	Colour ring	Bague couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
4	PUR-RING10AR-N PUR-RING14AR-N	14.5014 14.5037	10 14	PUR-Scheibe	PUR ring	Rondelle PUR	
5	MUE/M40x1,5 NI MUE/M45x1,5 NI	08.0225 08.0226	10 14	Mutter, vernickelt	Nut, nickel plated	Ecrou, nickelé	
6	U/M10 AG U/M14 AG	08.0306 08.0308	10 14	Unterlagsscheibe	Washer	Rondelle	
7	MU0,5D/M10 AG MU0,5D/M14 AG	08.0006 08.0008	10 14	Spannmutter	Fastening nut	Contre-écrou	
8	MU0,8D/M10 AG MU0,8D/M14 AG	08.0106 08.0108	10 14	Anschlussmutter	Termination nut	Ecrou de serrage	
9	F/M10 F/M14	08.0706 08.0708	10 14	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité





Montagebeispiel:
Fronttafeleinbau

Assembly example:
Flush mounted in panel

Exemple de montage:
Dans un panneau

ELSO riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Einbaudosen

Buchsen ID/B...AR-N mit Arretierung und Gewindeanschluss

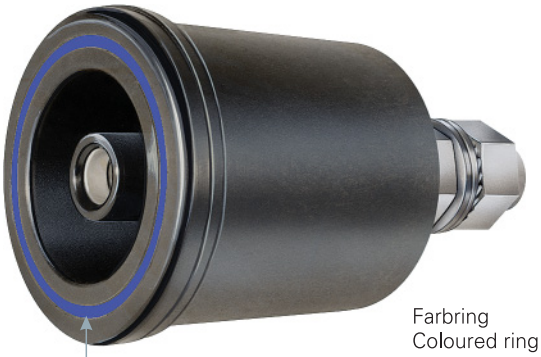
Panel receptacles

Sockets ID/B...AR-N with snap-in lock and threaded stud

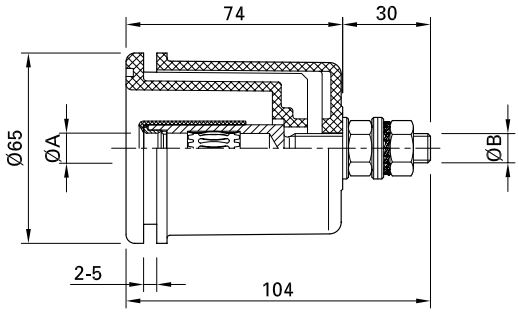
Prises à encastrer

Douilles ID/B...AR-N avec verrouillage et embout fileté

ID/B...AR-N

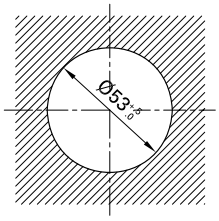


Farbring
Coloured ring
Bague de couleur



Zubehör / Accessories / Accessoires

DE16N		
Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec. Seite / Page 68		



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	ID/B10AR-N	ID/B14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0024-*	14.0025-*
Farbring Coloured ring Bague de couleur	* Farben * Colours * Couleurs	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	

Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA6 / CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

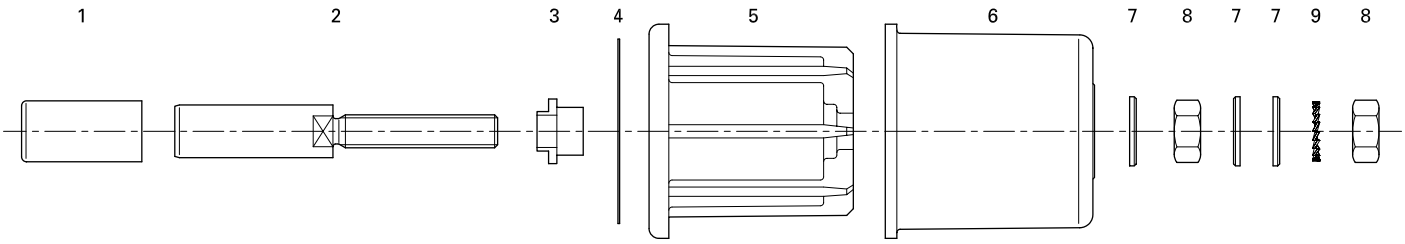
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)					
		Ø A	Ø B				
ID/B10AR-N	14.0024-*	10	M10				
ID/B14AR-N	14.0025-*	14	M14				

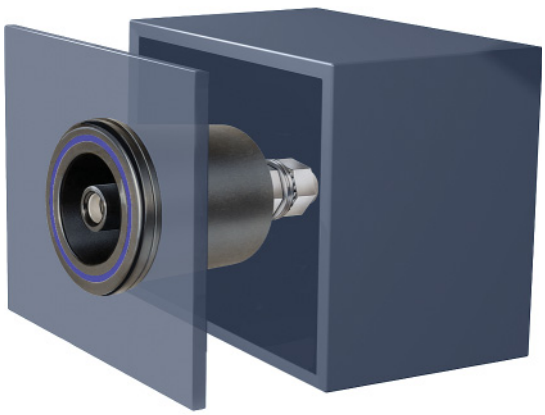
Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH10AR-L IH14AR	14.5012 14.5032	10 14	Isolierhülse, PVC für Buchseneinsatz	Insulating sleeve, PVC for socket insert	Fourreau isolant, PVC pour insert femelle	21
2	B10AR-N B14AR-N	01.0202 01.0203	10 14	Buchseneinsatz, CuZn, Ag	Socket insert, CuZn, Ag	Insert femelle, CuZn, Ag	
3	A-ID/10	14.5015		Adapter [1]	Adapter [1]	Adaptateur [1]	
4	FR10/14	14.5054-*	10/14	Farbring	Colour ring	Bague couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
5	ID/14AR-N	14.5035	10/14	Kontaktträger, PA6	Contact carrier, PA6	Support de contact, PA6	21
6	PR-ID/B+S10 PR-ID/B+S14	14.5016 14.5036	10 14	Gehäuse, PA6	Housing, PA6	Boîtier, PA6	21
7	U/M10 AG U/M14 AG	08.0306 08.0308	10 14	Unterlagsscheibe	Washer	Rondelle	
8	MU0,5D/M10 AG MU0,5D/M14 AG	08.0006 08.0008	10 14	Spannmutter	Fastening nut	Contre-écrou	
9	F/M10 F/M14	08.0706 08.0708	10 14	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	

* Bitte den Farbcode angeben
[1] nur für ID/B10AR-N

* Add the desired colour code
[1] only for ID/B10AR-N

* Indiquer le code couleurs souhaité
[1] seulement pour ID/B10AR-N





Montagebeispiel:
Gehäuseeinbau

Assembly example:
Flush mounted in housing

Exemple de montage:
Dans un boîtier

ELSO riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Einbaudosen

Stecker ID/S...AR-N mit Arretierung und Gewindeanschluss

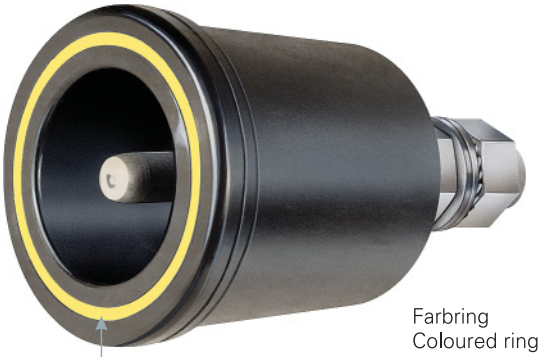
Panel receptacles

Plugs ID/S...AR-N with snap-in lock and threaded stud

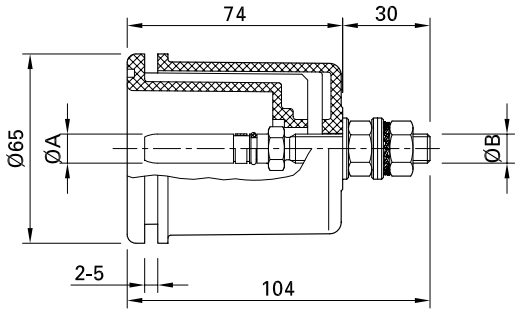
Prises à encastrer

Broches ID/S...AR-N avec verrouillage et embout fileté

ID/S...AR-N

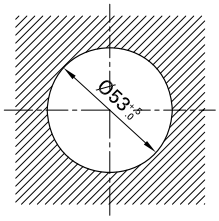


Farbring
Coloured ring
Bague de couleur



Zubehör / Accessories / Accessoires

DE16N Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec. Seite / Page 68		



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	ID/S10AR-N	ID/S14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.0027-***	**14.0028-***
Farbring Coloured ring Bague de couleur	* Farben * Colours * Couleurs	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	

Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA6 / CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

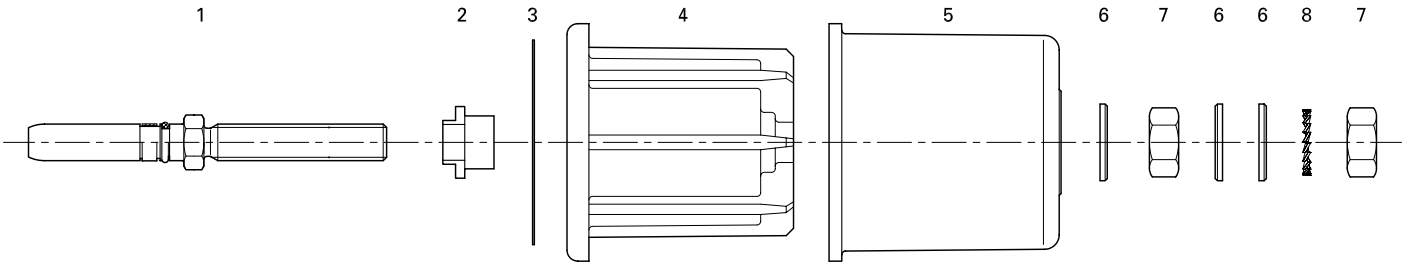
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)					
		Ø A	Ø B				
ID/S10AR-N	14.0027-*	10	M10				
ID/S14AR-N	14.0028-*	14	M14				

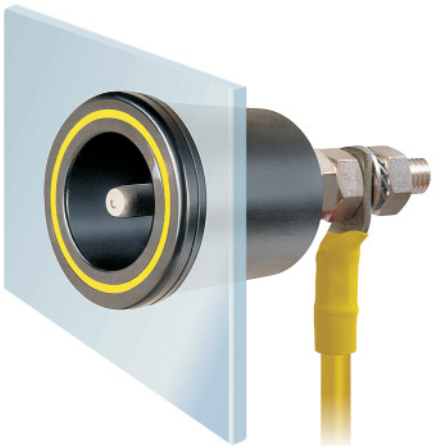
Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	S10AR-N S14AR-N	04.0202 04.0203	10 14	Steckereinsatz, CuZn, Ag	Plug insert, CuZn, Ag	Insert femelle, CuZn, Ag	
2	A-ID/10	14.5015		Adapter [1]	Adapter [1]	Adaptateur [1]	
3	FR10/14	14.5054-*	10/14	Farbring	Colour ring	Bague couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
4	ID/14AR-N	14.5035	10/14	Kontaktträger, PA6	Contact carrier, PA6	Support de contact, PA6	21
5	PR-ID/B+S10 PR-ID/B+S14	14.5016 14.5036	10 14	Gehäuse, PA6	Housing, PA6	Boîtier, PA6	21
6	U/M10 AG U/M14 AG	08.0306 08.0308	10 14	Unterlagsscheibe	Washer	Rondelle	
7	MU0,5D/M10 AG MU0,5D/M14 AG	08.0006 08.0008	10 14	Spannmutter	Fastening nut	Contre-écrou	
8	F/M10 F/M14	08.0706 08.0708	10 14	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	

* Bitte den Farbcode angeben
[1] nur für ID/S10AR-N

* Add the desired colour code
[1] only for ID/S10AR-N

* Indiquer le code couleurs souhaité
[1] seulement pour ID/S10AR-N





Montagebeispiel:
Fronttafeleinbau

Assembly example:
Flush mounted in panel

Exemple de montage:
Dans un panneau

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Kupplungen

Buchsen KBT...AR-N/... mit Arretierung und Crimpanschluss

KBT...AR-N/...

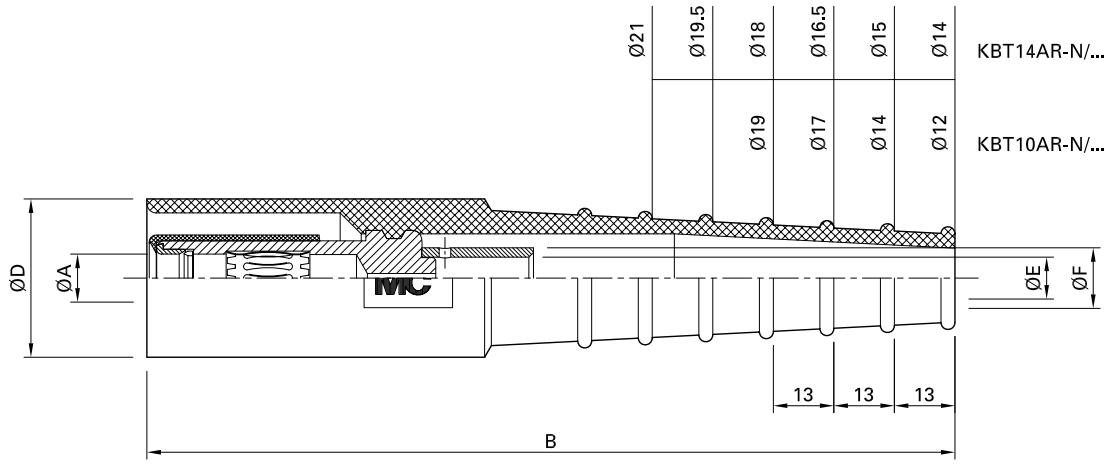
Couplers

Sockets KBT...AR-N/... with snap-inlock and crimp termination

Raccords

Douilles KBT...AR-N/... avec verrouillage et fût à sertir

Farbband
Coloured tape
Ruban de couleur



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA, TPE (Ø 10), CR (Ø 14), CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	25mm² – 120mm²
Besonderheit: Tülle kann gem. Leitungs-Aussen-Ø gekürzt werden Feature: sleeve can be cut according to conductor-outer-Ø Particularité: le manchon peut être raccourci selon le Ø ext. du conduct.	
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	MA001 www.multi-contact.com

MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)					* Farben * Colours * Couleurs
		mm²	Ø A	B	Ø D	Ø E	Ø F	
KBT10AR-N/25	**15.0014-***	25	10	~ 173	34	8	11	
KBT10AR-N/35	**15.0015-***	35	10	~ 160	34	9	13	
KBT10AR-N/50	**15.0016-***	50	10	~ 147	34	11	14,5	
KBT14AR-N/50	**15.0025-***	50	14	~ 200	38	11	14,5	
KBT14AR-N/70	**15.0026-***	70	14	~ 187	38	13	17	
KBT14AR-N/95	**15.0027-***	95	14	~ 174	38	15	20	
KBT14AR-N/120	**15.0028-***	120	14	~ 151	38	17	22	

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

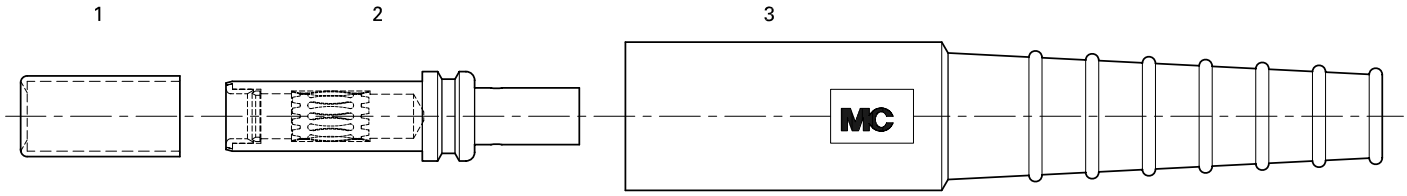
* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées

No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH10AR-L IH14AR	14.5012 14.5032	10 14	Isolierhülse, PA	Insulating sleeve, PA	Fourreau isolant, PA	21
2	BP10AR-N/25	01.0303	10	Buchseneinsatz für 25mm²	Socket insert for 25mm²	Insert femelle pour 25mm²	
	BP10AR-N/35	01.0304	10	Buchseneinsatz für 35mm²	Socket insert for 35mm²	Insert femelle pour 35mm²	
	BP10AR-N/50	01.0305	10	Buchseneinsatz für 50mm²	Socket insert for 50mm²	Insert femelle pour 50mm²	
	BP14AR-N/50	01.0306	14	Buchseneinsatz für 50mm²	Socket insert for 50mm²	Insert femelle pour 50mm²	
	BP14AR-N/70	01.0307	14	Buchseneinsatz für 70mm²	Socket insert for 70mm²	Insert femelle pour 70mm²	
	BP14AR-N/95	01.0308	14	Buchseneinsatz für 95mm²	Socket insert for 95mm²	Insert femelle pour 95mm²	
	BP14AR-N/120	01.0309	14	Buchseneinsatz für 120mm²	Socket insert for 120mm²	Insert femelle pour 120mm²	
3	T10B T14B	15.5012 15.5022	10 14	Tülle, TPE Tülle, CR	Sleeve, TPE Sleeve, CR	Manchon en TPE Manchon en CR	21



Applikation:
Verbindung zwischen Prüfgerät und Mittelspannungs-Schaltern mit Kupplungsbuchsen KBT14AR-N und Steckern S14AR-N.

Application:
Connection between testing unit and medium voltage switches with coupler sockets KBT14AR-N and plugs S14AR-N.

Application:
Connexion entre appareil de test et des interrupteurs de moyenne tension avec raccords KBT14AR-N et des broches S14AR-N.

Fotos: Valorec Services AG

ELSO riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Kupplungen

Stecker KST...AR-N/... mit Arretierung und Crimpanschluss

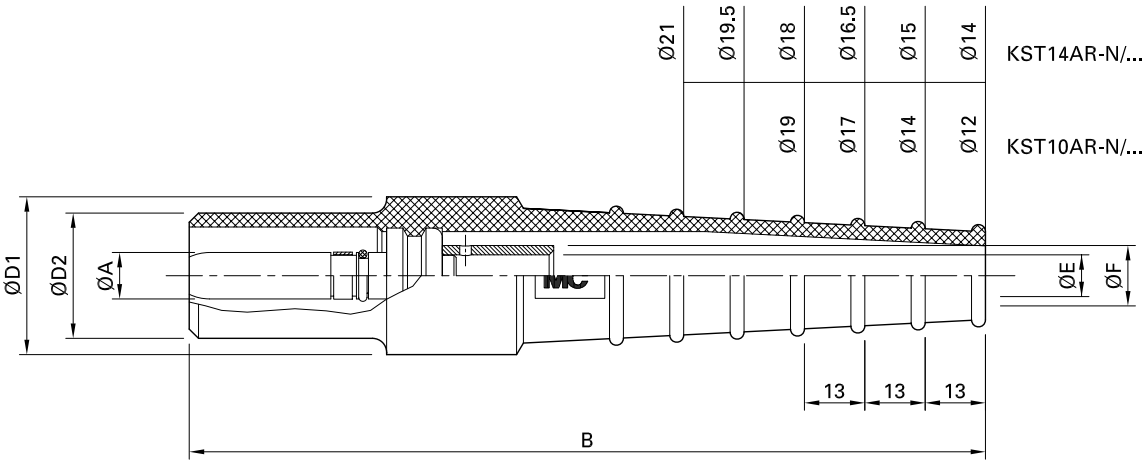
KST...AR-N/...

Couplers

Plugs KST...AR-N/... with snap-in lock and crimp termination

Raccords

Broches KST...AR-N/... avec verrouillage et fût à sertir



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA, TPE (Ø 10), CR (Ø 14), CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	25mm² – 120mm²
Besonderheit: Tülle kann gem. Leitungs-Aussen-Ø gekürzt werden Feature: sleeve can be cut according to conductor-outer-Ø Particularité: le manchon peut être raccourci selon le Ø ext. du conduct.	
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	MA001 www.multi-contact.com

MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

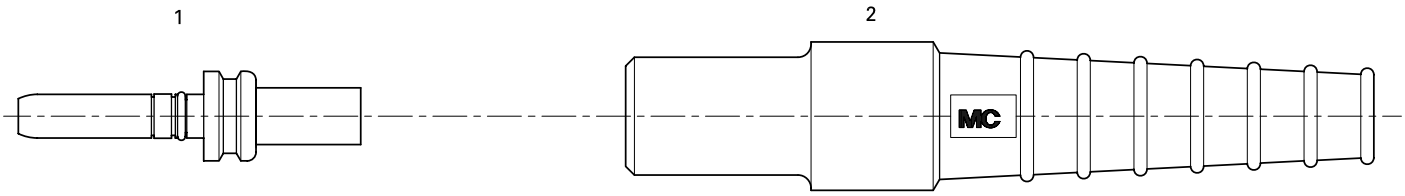
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)						* Farben * Colours * Couleurs
		mm²	Ø A	B	Ø D1	Ø D2	Ø E	Ø F	
KST10AR-N/25	**15.0011-***	25	10	~ 171	34	27	8	11	
KST10AR-N/35	**15.0012-***	35	10	~ 158	34	27	9	13	
KST10AR-N/50	**15.0013-***	50	10	~ 145	34	27	11	14,5	
KST14AR-N/50	**15.0021-***	50	14	~ 197	38	30	11	14,5	
KST14AR-N/70	**15.0022-***	70	14	~ 184	38	30	13	17	
KST14AR-N/95	**15.0023-***	95	14	~ 171	38	30	15	20	
KST14AR-N/120	**15.0024-***	120	14	~ 158	38	30	17	22	

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

* Bitte den Farbcode angeben
* Add the desired colour code
* Indiquer le code couleurs souhaité

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées

No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	SP10AR-N/25	05.0203	10	Steckereinsatz für 25mm²	Plug insert for 25mm²	Insert mâle pour 25mm²	
	SP10AR-N/35	05.0204	10	Steckereinsatz für 35mm²	Plug insert for 35mm²	Insert mâle pour 35mm²	
	SP10AR-N/50	05.0205	10	Steckereinsatz für 50mm²	Plug insert for 50mm²	Insert mâle pour 50mm²	
	SP14AR-N/50	05.0206	14	Steckereinsatz für 50mm²	Plug insert for 50mm²	Insert mâle pour 50mm²	
	SP14AR-N/70	05.0207	14	Steckereinsatz für 70mm²	Plug insert for 70mm²	Insert mâle pour 70mm²	
	SP14AR-N/95	05.0208	14	Steckereinsatz für 95mm²	Plug insert for 95mm²	Insert mâle pour 95mm²	
	SP14AR-N/120	05.0209	14	Steckereinsatz für 120mm²	Plug insert for 120mm²	Insert mâle pour 120mm²	
2	T10S	15.5011	10	Tülle, TPE	Sleeve, TPE	Manchon en TPE	21
	T14S	15.5021	14	Tülle, CR	Sleeve, CR	Manchon en CR	



ELSO riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Buchsen

Buchsen IB...AR-N mit Arretierung und Gewindeanschluss

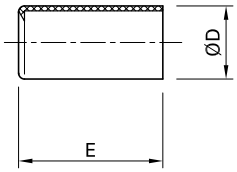
Sockets

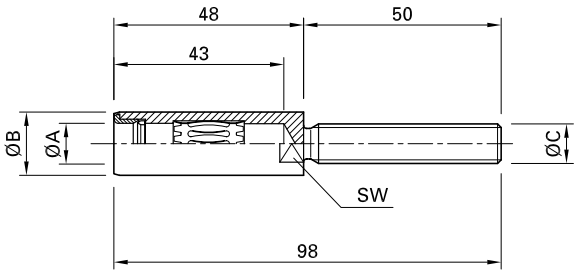
Sockets IB...AR-N with snap-in lock and threaded stud

Douilles

Douilles IB...AR-N avec verrouillage et embout fileté

IB...AR-N





Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)					
		SW	Ø A	Ø B	Ø C	Ø D	E
IB10AR-N	14.2017-*	13	10	16	M10	18,5	36,5
IB14AR-N	14.2025-*	17	14	21	M14	23,5	32

Typ Type Type	**IB10AR-N**	**IB14AR-N**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.2017-***	**14.2025-***
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	
Einbau in Stromschienen, Gehäuse und Frontplatten Flush mounting in busbars, housings and panels A monter sur barres conductrices, boîtiers et panneaux		

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh [1] with cable lug [1] avec cosse [1]

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées

No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH10AR-L	14.5012-*	10	Isolierhülse, PA	Insulating sleeve, PA	Fourreau isolant, PA	21 22 23 24 25
1	IH14AR	14.5032-*	14	Isolierhülse, PA	Insulating sleeve, PA	Fourreau isolant, PA	21 22 23 24 25 29
2	B10AR-N B14AR-N	01.0202 01.0203	10 14	Buchse Buchse	Socket Socket	Douille Douille	

* Bitte den Farbcode angeben

[1] Muttern und Scheiben zur Befestigung siehe Seite 35, Pos. 7 – 10

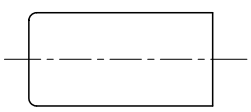
* Add the desired colour code

[1] Nuts and washers for fastening: see page 35, Pos. 7 – 10

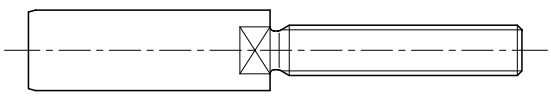
* Indiquer le code couleurs souhaité

[1] Ecrous et rondelles de fixation, voir page 35, Pos. 7 – 10

1



2



Stecker

Stecker S...AR-N mit Arretierung und Gewindeanschluss

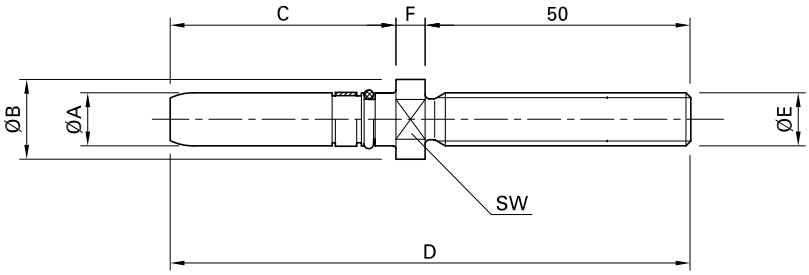
Plugs

Plugs S...AR-N with snap-in lock and threaded stud

Broches

Broches S...AR-N avec verrouillage et embout fileté

S...AR-N



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)						
		SW	Ø A	Ø B	C	D	Ø E	F
S10AR-N	04.0202	13	10	16	42,5	98	M10	5,5
S14AR-N	04.0203	17	14	21	43	100	M14	7

Typ Type Type	**S10AR-N**	**S14AR-N**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**04.0202**	**04.0203**
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	
Einbau in Stromschienen, Gehäuse und Frontplatten Flush mounting in busbars, housings and panels A monter sur barres conductrices, boîtiers et panneaux		

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Steckerkörper Material of plug body Matière corps de broche	CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh [1] with cable lug [1] avec cosse [1]

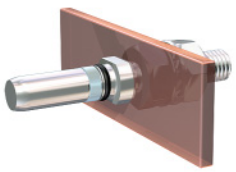
[1] Muttern und Scheiben zur Befestigung siehe Seite 35, Pos. 7 – 10

[1] Nuts and washers for fastening: see page 35, Pos. 7 – 10

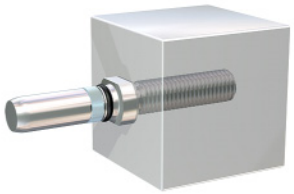
[1] Ecrous et rondelles de fixation, voir page 35, Pos. 7 – 10

Anschlussbeispiele

Termination examples



Exemples de raccordement



Winkelbuchsen

Winkelbuchsen WA/B...AR-N mit Arretierung

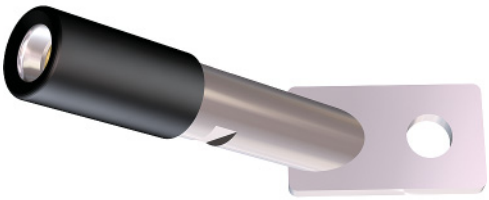
Angled sockets

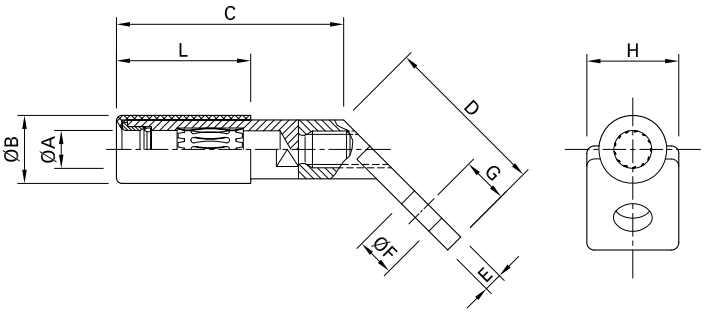
Angled sockets WA/B...AR-N with snap-in lock

Douilles coudées

Douilles coudées WA/B...AR-N avec verrouillage

WA/B...AR-N





Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)								
		Ø A	Ø B	C	D	E	Ø F	G	H	L
WA/B10AR-N	14.2001-*	10	18,5	62	45	5	10,5	12,5	25	36,5
WA/B14AR-N	14.2002-*	14	23,5	65	55	6	15	15	30	32

Typ Type Type	**WA/B10AR-N**	**WA/B14AR-N**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.2001-*** [1]	**14.2002-*** [1]
Anschluss an Stromschienen, Kontaktblöcke Mounting on busbars, contact blocks A monter sur barres conductrices, blocs de contact		

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn (Ag)

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées

No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH10AR-L	14.5012-*	10	Isolierhülse, PA	Insulating sleeve, PA	Fourreau isolant, PA	21 22 23 24 25
1	IH14AR	14.5032-*	14	Isolierhülse, PA	Insulating sleeve, PA	Fourreau isolant, PA	21 22 23 24 25 29

* Bitte den Farbcode angeben
[1] Lieferung komplett mit Isolierhülse

* Add the desired colour code
[1] Delivery complete with insulating sleeve

* Indiquer le code couleurs souhaité
[1] Livraison complète avec fourreau isolant

Winkelstecker

Winkelstecker WA/S...AR-N
mit Arretierung

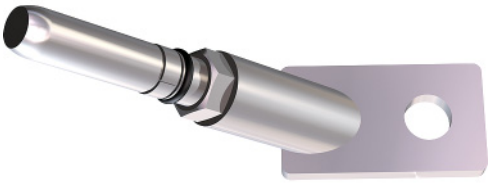
Angled plugs

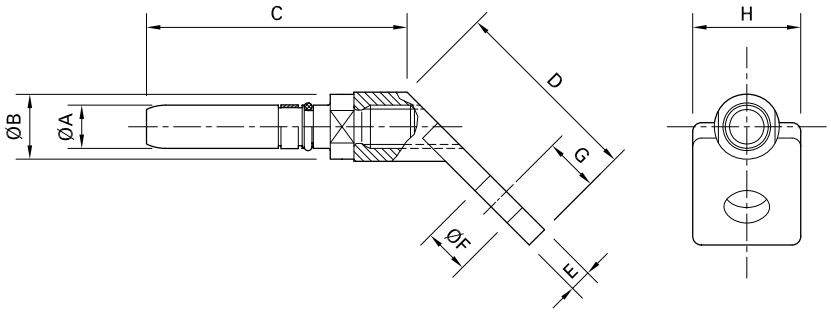
Angled plugs WA/S...AR-N
with snap-in lock

Broches coudées

Broches coudées WA/S...AR-N
avec verrouillage

WA/S...AR-N





Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)							
		Ø A	Ø B	C	D	E	Ø F	G	H
WA/S10AR-N	14.2011	10	14,5	61	45	5	10,5	12,5	25
WA/S14AR-N	14.2012	14	21	65	55	6	15	15	30

Typ Type Type	**WA/S10AR-N**	**WA/S14AR-N**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.2011**	**14.2012**
Anschluss an Stromschienen, Kontaktblöcke Mounting on busbars, contact blocks A monter sur barres conductrices, blocs de contact		

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Steckerkörper Material of plug body Matière corps de broche	CuZn (Ag)

Anwendung:
Motoranschlussblock umgerüstet auf steckbare Anschlüsse.

Application:
Motor terminal block converted to pluggable terminations.

Application:
Plaque à bornes pour moteurs, convertie en connexions à embrocher.

Kupplungen

Buchsen KBT.../...-W mit Pull-off-Kupplung [1] und Crimpanschluss

Couplers

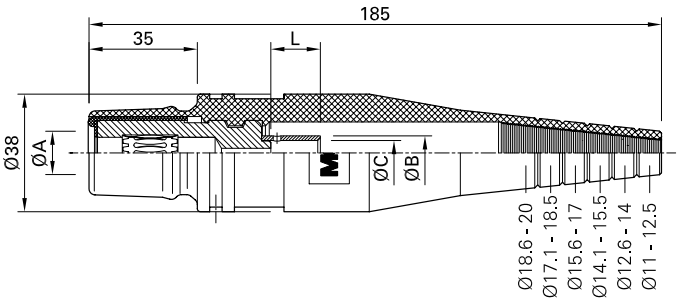
Sockets KBT.../...-W with pull-off coupling [1] and crimp termination

Raccords

Douilles KBT.../...-W avec raccordement “pull-off” [1] et fût à sertir

KBT.../...-W

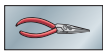
Farbband
Coloured tape
Ruban de couleur



Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT-W/KBT	HD/W	
Schutzkappe Protective cap Bouchon de protec.	Halteplatte Mounting plate Bride	
Seite / Page 67	Seite / Page 71	

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PVC, CR / CuZn, (Ag)
Wasserdicht Watertight Etanchéité	IP67 [2]

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	25mm² – 95mm²
Besonderheit: Tülle kann gem. Leitungs-Aussen-Ø gekürzt werden Feature: sleeve can be cut according to conductor-outer-Ø Particularité: le manchon peut être raccourci selon le Ø ext. du conduct.	
Verriegelung Snap-in lock Verrouillage	mit Kunststoffring auf der Steckerseite with plastic ring on the plug side avec un collier en plastique, côté broche
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA003 www.multi-contact.com

[1] Funktionsweise der Pull-off-Kupplung siehe Seite 53
[2] nach IEC EN 60529, DIN VDE 0470, Teil1

[1] Principle of the pull-off coupling, see page 53
[2] according to IEC EN 60529

[1] Principe du raccordement “Pull-off”, voir page 53
[2] selon CEI EN 60529

Montagebeispiel:
mit Halteplatte HD-W/...

Assembly example:
with mounting plate HD-W/...

Exemple de montage:
avec bride HD-W/...

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)				* Farben * Colours * Couleurs
		mm²	Ø A	Ø B	Ø C	L	
KBT10/25-W	**15.0068-***	25	10	11	8	16	
KBT10/35-W	**15.0069-***	35	10	13	9	21	
KBT10/50-W	**15.0070-***	50	10	14,5	11	28	
KBT14/70-W	**15.0079-***	70	14	17	13	28	
KBT14/95-W	**15.0080-***	95	14	20	15	30	

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

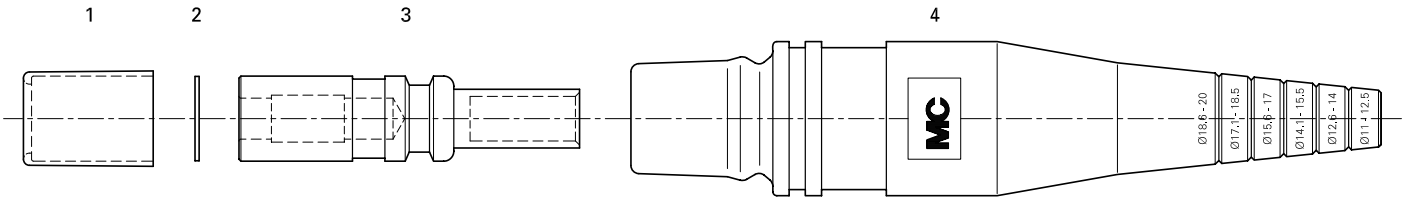
Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées

No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH14 AR	14.5032	10/14	Isolierhülse, PVC	Insulating sleeve, PVC	Fourreau isolant, PVC	21
2	SCH-KBT-W [1]	15.5018	10	Schutzscheibe, PVC	Protective ring, PVC	Rondelle de protection, PVC	21
3	BP10/25-W	01.0537	10	Buchseneinsatz für 25mm²	Socket insert for 25mm²	Insert femelle pour 25mm²	
	BP10/35-W	01.0536	10	Buchseneinsatz für 35mm²	Socket insert for 35mm²	Insert femelle pour 35mm²	
	BP10/50-W	01.0535	10	Buchseneinsatz für 50mm²	Socket insert for 50mm²	Insert femelle pour 50mm²	
	BP14/70-W	01.0539	14	Buchseneinsatz für 70mm²	Socket insert for 70mm²	Insert femelle pour 70mm²	
	BP14/95-W	01.0538	14	Buchseneinsatz für 95mm²	Socket insert for 95mm²	Insert femelle pour 95mm²	
4	T10/14B-W	15.5015	10/14	Tülle, CR	Sleeve, CR	Manchon en CR	21

[1] nur für Ø 10mm

[1] for Ø 10mm only

[1] uniquement pour Ø 10mm



MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

Kupplungen

Stecker KST.../...-W mit Pull-off-Kupplung [1] und Crimpanschluss

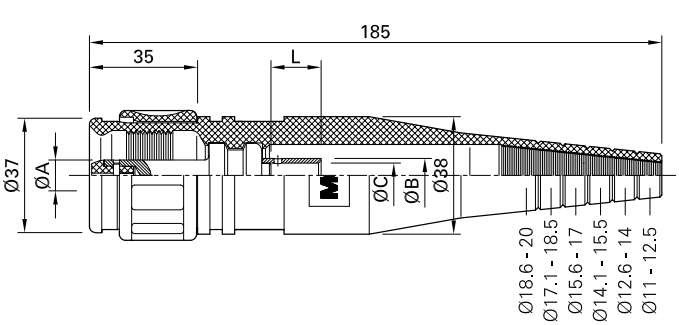
Couplers

Plugs KST.../...-W with pull-off coupling [1] and crimp termination

Raccords

Broches KST.../...-W avec raccordement “pull-off” [1] et fût à sertir

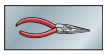
KST.../...-W



Zubehör / Accessories / Accessoires

DST-W/KST	HD/W	
Schutzkappe Protective cap Bouchon de protec.	Halteplatte Mounting plate Bride	
Seite / Page 67	Seite / Page 71	

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PVC, CR / CuZn, (Ag)
Wasserdicht Watertight Etanchéité	IP67 [2]

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	25mm² – 95mm²
Besonderheit: Tülle kann gem. Leitungs-Aussen-Ø gekürzt werden Feature: sleeve can be cut according to conductor-outer-Ø Particularité: le manchon peut être raccourci selon le Ø ext. du conduct.	
Verriegelung Snap-in lock Verrouillage	mit Kunststoffring auf der Steckerseite with plastic ring on the plug side avec un collier en plastique, côté broche
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA003 www.multi-contact.com

[1] Funktionsweise der Pull-off-Kupplung siehe Seite 53

[2] nach IEC EN 60529, DIN VDE 0470, Teil1

[1] Principle of the pull-off coupling, see page 53

[2] according to IEC EN 60529

[1] Principe du raccordement “Pull-off”, voir page 53

[2] selon CEI EN 60529

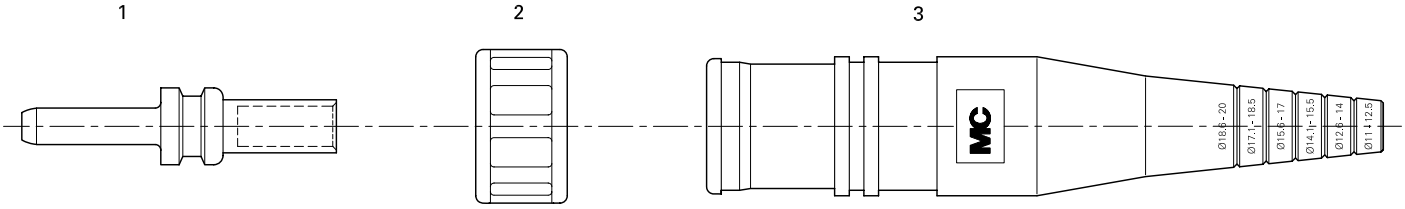
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)				* Farben * Colours * Couleurs
		mm²	Ø A	Ø B	Ø C	L	
KST10/25-W	**15.0065-***	25	10	11	8	16	
KST10/35-W	**15.0066-***	35	10	13	9	21	
KST10/50-W	**15.0067-***	50	10	14,5	11	28	
KST14/70-W	**15.0076-***	70	14	17	13	28	
KST14/95-W	**15.0077-***	95	14	20	15	30	

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

* Bitte den Farbcode angeben
* Add the desired colour code
* Indiquer le code couleurs souhaité

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées

No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	SP10/25-W	05.0513	10	Stifteinsatz für 25mm²	Pin insert for 25mm²	Insert mâle pour 25mm²	
	SP10/35-W	05.0512	10	Stifteinsatz für 35mm²	Pin insert for 35mm²	Insert mâle pour 35mm²	
	SP10/50-W	05.0511	10	Stifteinsatz für 50mm²	Pin insert for 50mm²	Insert mâle pour 50mm²	
	SP14/70-W	05.0521	14	Stifteinsatz für 70mm²	Pin insert for 70mm²	Insert mâle pour 70mm²	
	SP14/95-W	05.0520	14	Stifteinsatz für 95mm²	Pin insert for 95mm²	Insert mâle pour 95mm²	
2	A-T10S-W	15.5017	10/14	Arretier-Schiebering	Locking ring	Collier de verrouillage	
3	T10/14S-W	15.5016	10/14	Tülle, CR	Sleeve, CR	Manchon en CR	21



Funktionsweise der Pull-off Kupplung

Beim Stecken erfolgt eine selbsttätige Verriegelung, die durch axiales Ziehen an der Kupplung wieder entriegelt werden kann. Ein Schiebering über der Raststelle erhöht dabei die Abzugskraft (Sicherungsring).

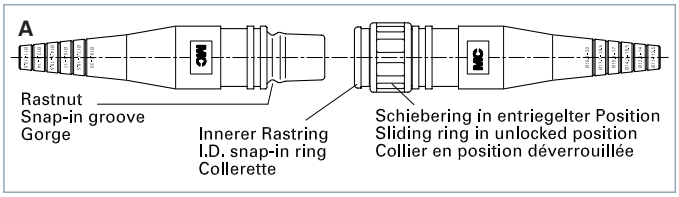
Principle of pull-off coupling

The connection is self-locking when made, and disconnection is effected simply by pulling axially. A locking ring can be shifted over the snap-in lock to increase the force needed to disconnect.

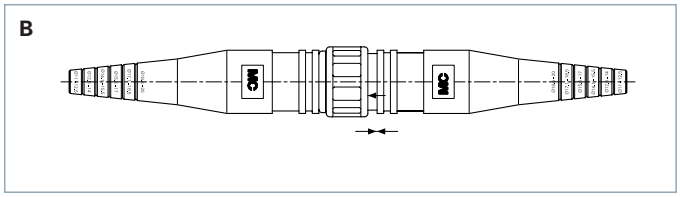
Principe du raccordement "Pull-off"

Lors de l'embrochage, le verrouillage se fait automatiquement. Pour déverrouiller, il suffit d'exercer une traction axiale sur la jonction. Un collier glissé par-dessus le point d'ancrage contribue à l'augmentation des efforts d'extraction (collier de sécurité).

Steckvorgang **Connecting** **Embrochage**

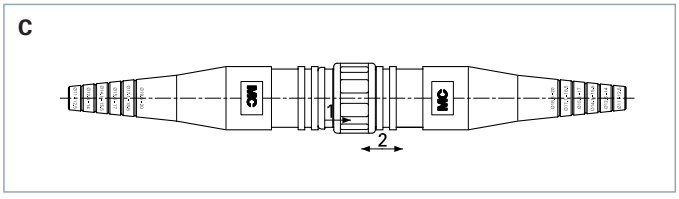


Steckverbindung getrennt
Plug connection disconnected
Connexion débrochée

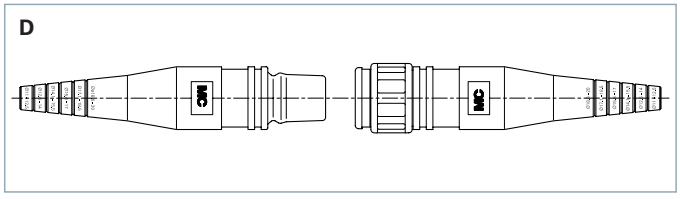


Gesteckt, verrastet und mit Schiebering gesichert
Mated, snapped-in and locked with sliding ring
Embrochée, verrouillée, collier en position sécurité

Trennvorgang **Disconnecting** **Débrochage**



1 Schiebering in die entriegelte Position. **2** Trennen durch axialen Zug
1 Push sliding ring into unlocked position. **2** Axial pull-off operation
1 Repousser le collier en position déverrouillée. **2** Débrocher en exerçant une traction axiale



Steckverbindung getrennt
Plug connection disconnected
Connexion débrochée

Einführung ...30BV...

Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 30mm mit Bajonettverriegelung

Introduction ...30BV...

Single-pole round connectors, insulated, Ø 30mm with bayonet locking

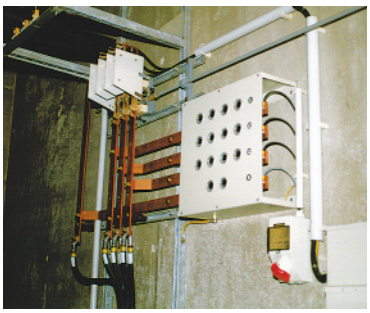
Introduction ...30BV...

Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 30mm avec verrouillage baïonnette

bis
up to
jusqu'à **1000V**

mit MC Kontaktlamellen
with MC Multilam
avec contact à lamelles MC

bis
up to
jusqu'à **1000A**



Für den Einsatz in Notstromversorgungsanlagen, Prüffeldern, Schaltanlagen etc.

Used in standby power units, test stands, switchgears etc.

Pour usage dans des génératrices auxiliaires, équipements de test et de contrôle etc.

Die Kupplungsgehäuse aus robustem PA sind 2-teilig, geschraubt.

The coupler housings made of PA are in 2 parts, screwed.

Les boîtiers robustes des raccords en PA sont en deux parties, à visser.

Mit Bajonettverriegelung. Funktionsbeschreibung, siehe Seite 75.

With bayonet locking. Functional description see page 75.

Avec verrouillage baïonnette. Description, voir page 75.

Die Kupplungen haben Crimpanschluss.

The couplers are with crimp terminations.

Les raccords ont des fûts à sertir pour le raccordement.

Die Einbau- und Aufbaudosen haben Schraubanschluss.

The panel and surface mounting receptacles are with screw terminations.

Les prises à encastrer et les embases à monter en saillie ont des embouts filetés.

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Typenübersicht

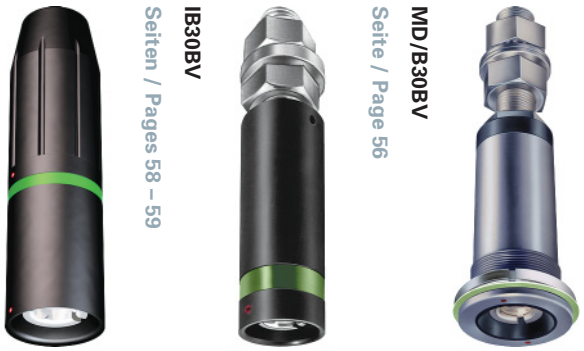
Welche Steckverbindungen sind möglich?

Overview of models

Which connections are possible?

Présentation des modèles

Quelles sont les connexions possibles?



KBT30BV/...
Seiten / Pages 62 – 63

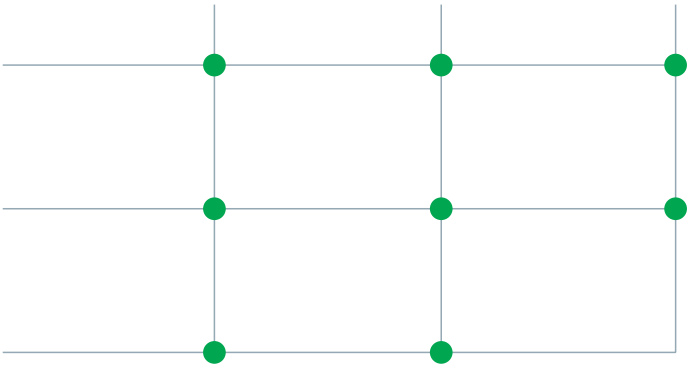
IB30BV
Seiten / Pages 58 – 59

MD/B30BV
Seite / Page 56

KST30BV/...
Seiten / Pages 64 – 65

IS30BV
Seiten / Pages 60 – 61

MD/S30BV
Seite / Page 57



● = steckbar
= connectable
= se connectent

Einbaudosen

Buchse MD/B30BV mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

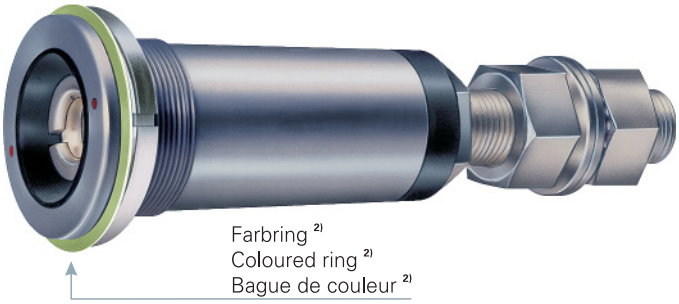
Panel receptacles

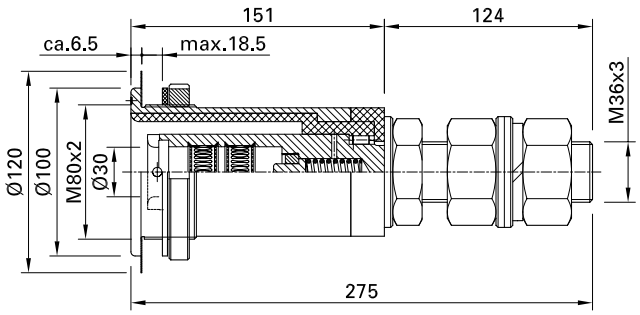
Socket MD/B30BV with bayonet locking and threaded stud

Prises à encastrer

Douille MD/B30BV avec verrouillage baïonnette et embout fileté

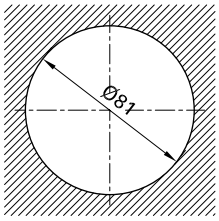
MD/B30BV [1]





Zubehör / Accessories / Accessoires

DE22-30/MD/B+S Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec. Seite / Page 68		



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	**MD/B30BV**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.0051** [1]
Farbring [2] Coloured ring [2] Bague de couleur [2]	* Farben * Colours * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Material Gehäuse/Kontaktträger Material of housing/Contact carrier Matière boîtier/Support de contact	Al/PA
Material Buchsenkörper Material of socket body Matière corps de douille	CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse

[1] Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage
[2] Farbring bitte separat bestellen. Typ: FR30, Bestell-Nr.: 14.5051-* (* Bitte den Farbcode angeben)

[1] Parts not on stock. Delivery terms on request
[2] Please order coloured ring separately. Type: FR30, Order No.: 14.5051-* (* Add the desired colour code)

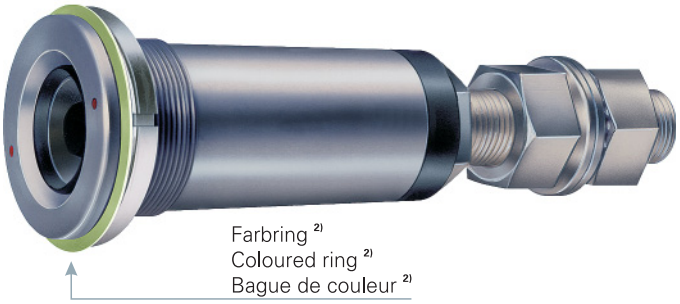
[1] Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison
[2] La bague de couleur est à commander séparément. Type: FR30, No. de Cde: 14.5051-* (* Indiquer le code couleurs souhaité)

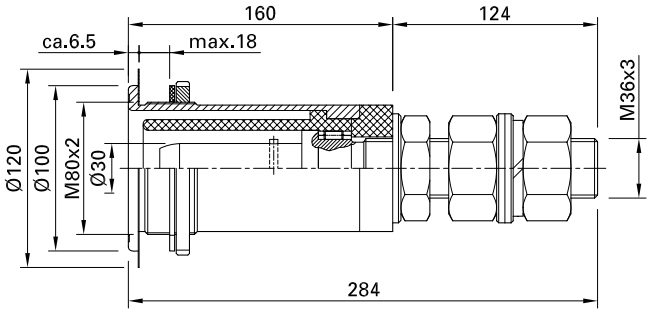
Stecker MD/S30BV mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

Plug MD/S30BV with bayonet locking and threaded stud

Broche MD/S30BV avec verrouillage baïonnette et embout fileté

MD/S30BV [1]



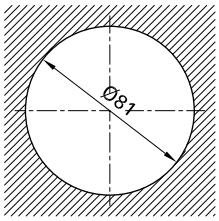


Zubehör / Accessories / Accessoires

DE22-30/MD/B+S

Schutzdeckel
Protective cover
Couvercle de protec.

Seite / Page 68



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	**MD/S30BV**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.0052** [1]
Farbring [2] Coloured ring [2] Bague de couleur [2]	* Farben * Colours * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Material Gehäuse/Kontaktträger Material of housing/Contact carrier Matière boîtier/Support de contact	Al/PA
Material Steckerkörper Material of plug body Matière corps de broche	CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse

[1] Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage

[2] Farbring bitte separat bestellen. Typ: FR30, Bestell-Nr.: 14.5051-* (* Bitte den Farbcode angeben)

[1] Parts not on stock. Delivery terms on request

[2] Please order coloured ring separately. Type: FR30, Order No.: 14.5051-* (* Add the desired colour code)

[1] Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison

[2] La bague de couleur est à commander séparément. Type: FR30, No. de Cde: 14.5051-* (* Indiquer le code couleurs souhaité)

ELSO riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Aufbaudose

Buchse IB30BV mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

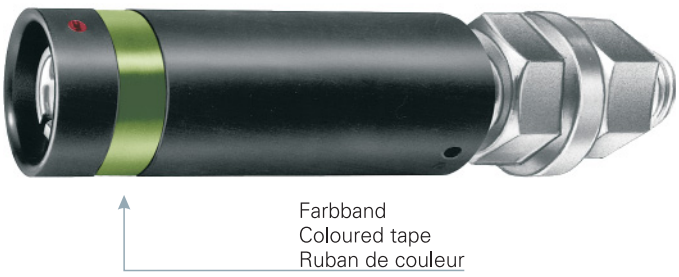
Surface mounting receptacle

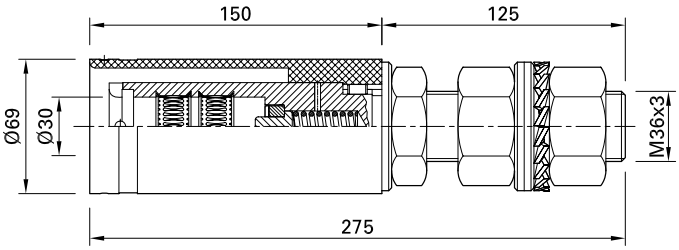
Socket IB30BV with bayonet locking and threaded stud

Embase à monter en saillie

Douille IB30BV avec verrouillage baïonnette et embout fileté

IB30BV [1]





Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT30

Schutzkappe
Protective cap
Bouchon de protec.

Seite / Page 67

Typ Type Type	**IB30BV**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.2041-*** [1]
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben / * Colours / * Couleurs: 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88

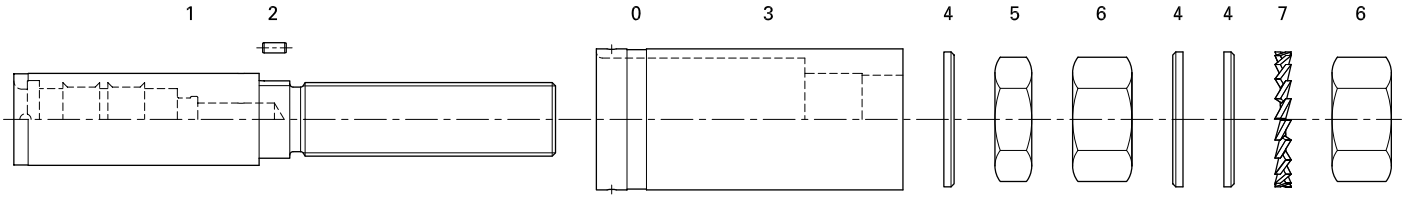
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Material Gehäuse Material of housing Matière boîtier	PA
Material Buchsenkörper Material of socket body Matière corps de douille	CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	[2]

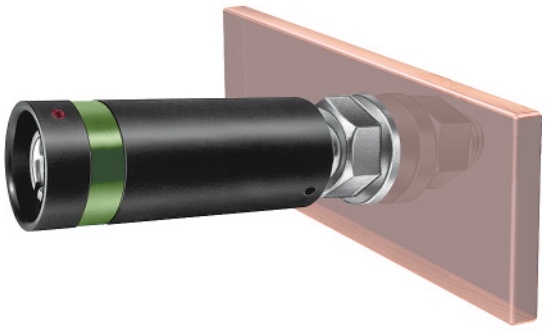
* Bitte den Farbcode angeben
[1] Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage
[2] Leiteranschluss mit Kabelschuh oder Aufbau an Stromschienen, Kontaktblöcke oder isolierte Frontplatten

* Add the desired colour code
[1] Parts not on stock. Delivery terms on request
[2] Cable termination with cable lug or for screwing onto busbars, contact blocks or insulated panels

* Indiquer le code couleurs souhaité
[1] Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison
[2] Raccordement d'un câble par cosse ou montage direct sur jeux de barres ou panneaux isolants

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées						
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
0			Farbband	Coloured tape	Ruban adhésif de couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
1			Kontaktbuchse, CuZn, Ag mit Kontaktamelle	Socket, CuZn, Ag with Multilam contacts	Douille, CuZn, Ag avec contact à lamelles	
2			Verdrehschutzbolzen, Stahl	Anti-twist pin, steel	Goupille, acier	
3			Isoliergehäuse, PA	Insulated body, PA	Boîtier isolant, PA	21
4	U/M36x3 AG	08.0314	Unterlagsscheibe, CuZn, Ag	Washer, CuZn, Ag	Rondelle, CuZn, Ag	
5	MU0,5D/M36x3 AG	08.0014	6kt Spannmutter, CuZn, Ag	Lock nut, CuZn, Ag	Contre-écrou, CuZn, Ag	
6	MU0,8D/M36x3 AG	08.0114	6kt Anschlussmutter, CuZn, Ag	Termination nut, CuZn, Ag	Ecrou de serrage, CuZn, Ag	
7	F/M36x3	08.0732	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	





Montagebeispiel:
Stromschienen Aufbau

Assembly example:
Rail mounting

Exemple de montage:
Montage sur barre conductrice

Aufbaudose

Stecker IS30BV mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

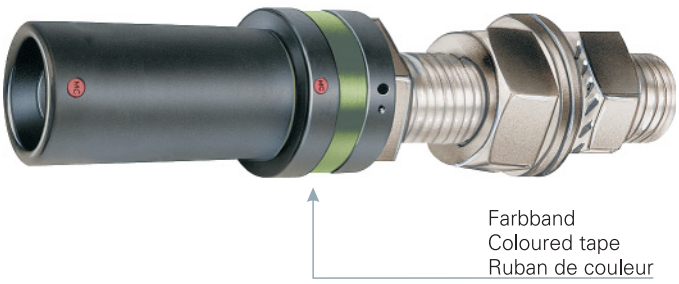
Surface mounting receptacle

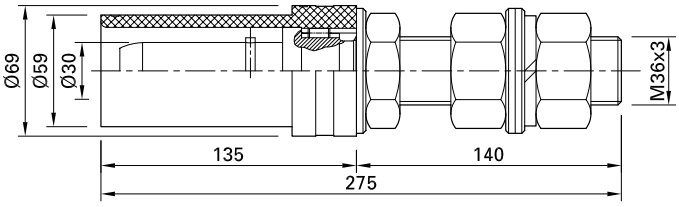
Plug IS30BV with bayonet locking and threaded stud

Embase à monter en saillie

Broche IS30BV avec verrouillage baïonnette et embout fileté

IS30BV





Zubehör / Accessories / Accessoires

DST30

Schutzkappe
Protective cap
Bouchon de protec.

Seite / Page 67

Typ Type Type	**IS30BV**
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	**14.2042-*** [1]
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben / * Colours / * Couleurs: 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88

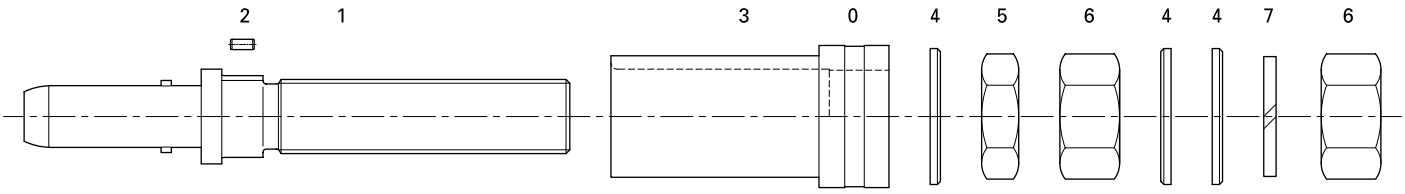
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Material Gehäuse Material of housing Matière boîtier	PA
Material Steckerkörper Material of plug body Matière corps de broche	CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	[2]

* Bitte den Farbcode angeben
[1] Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage
[2] Leiteranschluss mit Kabelschuh oder Aufbau an Stromschienen, Kontaktblöcke oder isolierte Frontplatten

* Add the desired colour code
[1] Parts not on stock. Delivery terms on request
[2] Cable termination with cable lug or for screwing onto busbars, contact blocks or insulated panels

* Indiquer le code couleurs souhaité
[1] Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison
[2] Raccordement d'un câble par cosse ou montage direct sur jeux de barres ou panneaux isolants

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées						
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
0			Farbband	Coloured tape	Ruban adhésif de couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
1			Steckerstift, CuZn, Ag	Plug pin, CuZn, Ag	Broche, CuZn, Ag	
2			Verdrehschutzbolzen, Stahl	Anti-twist pin, steel	Goupille, acier	
3			Isoliergehäuse, PA	Insulated body, PA	Boîtier isolant, PA	21
4	U/M36x3 AG	08.0314	Unterlagsscheibe, CuZn, Ag	Washer, CuZn, Ag	Rondelle, CuZn, Ag	
5	MU0,5D/M36x3 AG	08.0014	6kt Spannmutter, CuZn, Ag	Lock nut, CuZn, Ag	Contre-écrou, CuZn, Ag	
6	MU0,8D/M36x3 AG	08.0114	6kt Anschlussmutter, CuZn, Ag	Termination nut, CuZn, Ag	Ecrou de serrage, CuZn, Ag	
7	F/M36x3	08.0732	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	



Montagebeispiel:
Einbau in isolierte Frontplatte

Assembly example:
Mounted in an insulated panel

Exemple de montage:
Montage dans un panneau isolant

Kupplungen

Buchsen KBT30BV/... mit Bajonettverriegelung und Crimpanschluss

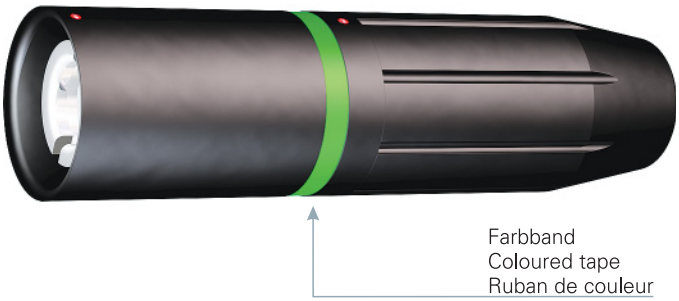
Couplers

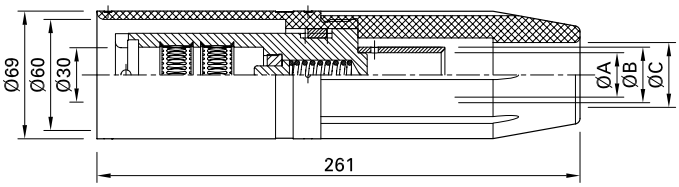
Sockets KBT30BV/... with bayonet locking and crimp termination

Raccords

Douilles KBT30BV/... avec verrouillage baïonnette et fût à sertir

KBT30BV/...

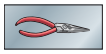




Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT30 Schutzkappe Protective cap Bouchon de protec. Seite / Page 67		

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	240mm² – 400mm²
Gehäuse Housing Boîtier	2-teilig, geschraubt 2 parts, screwed en 2 parties, à visser
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA018 www.multi-contact.com

MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)			* Farben * Colours * Couleurs
		mm²	Ø A	Ø B	Ø C	
KBT30BV/240 [1]	**15.0054-***	240	24	30	35	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
KBT30BV/300 [1]	**15.0055-***	300	26	32	38	
KBT30BV/400A [1]	**15.0667-***	400	30	38	43	

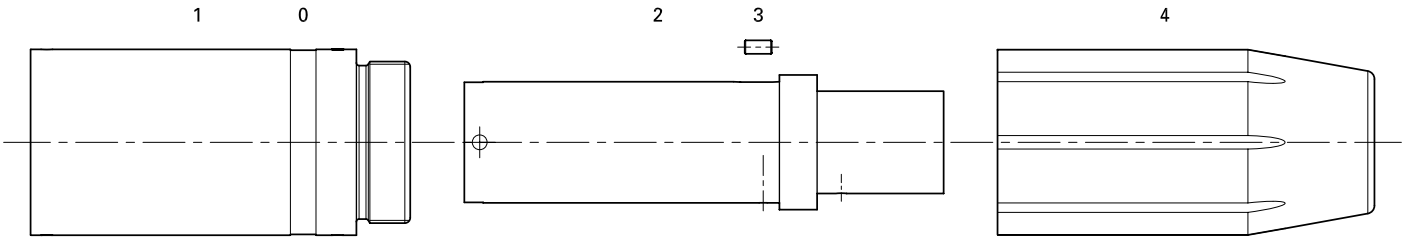
* Bitte den Farbcode angeben
[1] Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage

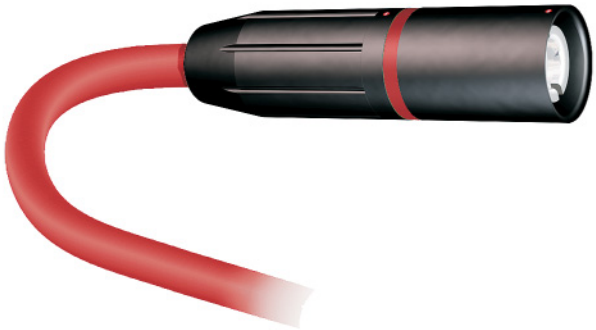
* Add the desired colour code
[1] Parts not on stock. Delivery terms on request

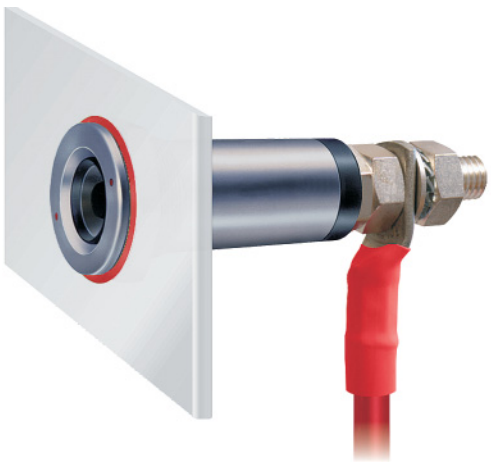
* Indiquer le code couleurs souhaité
[1] Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées

No.			Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
0			Farbband	Coloured tape	Ruban adhésif de couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
1			Gehäusevorderteil	Front part body	Isolant avant en PA	21
2			Kontaktbuchsen mit Kontaktlamellen	Contact socket with Multilam contacts	Douille équipée d'un contact à lamelles	
3			Verdrehschutzbolzen, Stahl	Anti-twist pin, steel	Goupille anti-rotation, acier	
4			Gehäuserückteil abschraubbar, PA	Back end of body unscrewable, PA	Isolant arrière à dévisser, PA	21







ELSO riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Kupplungen

Stecker KST30BV/... mit Bajonettverriegelung und Crimpanschluss

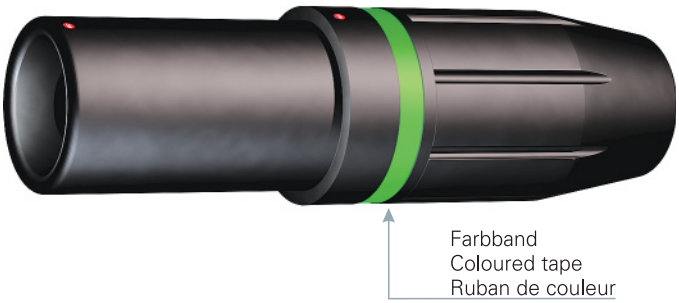
Couplers

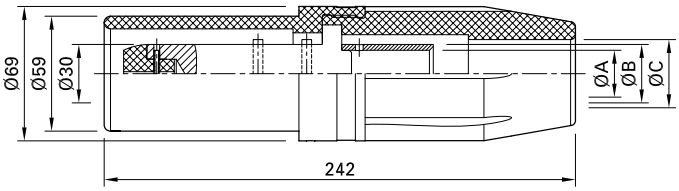
Plugs KST30BV/... with bayonet locking and crimp termination

Raccords

Broches KST30BV/... avec verrouillage baïonnette et fût à sertir

KST30BV/...

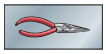




Zubehör / Accessories / Accessoires

DST30 Schutzkappe Protective cap Bouchon de protec. Seite / Page 67		

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	240mm² – 400mm²
Gehäuse Housing Boîtier	2-teilig, geschraubt 2 parts, screwed en 2 parties, à visser
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA018 www.multi-contact.com

MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

http://www.elso.sk

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)			* Farben * Colours * Couleurs
		mm²	Ø A	Ø B	Ø C	
KST30BV/240 [1]	**15.0051-***	240	24	30	35	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
KST30BV/300 [1]	**15.0052-***	300	26	32	38	
KST30BV/400A [1]	**15.0666-***	400	30	38	43	

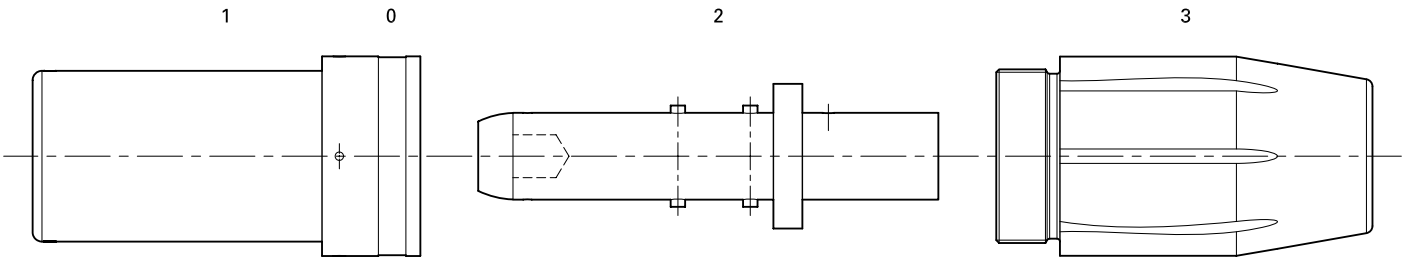
* Bitte den Farbcode angeben
[1] Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage

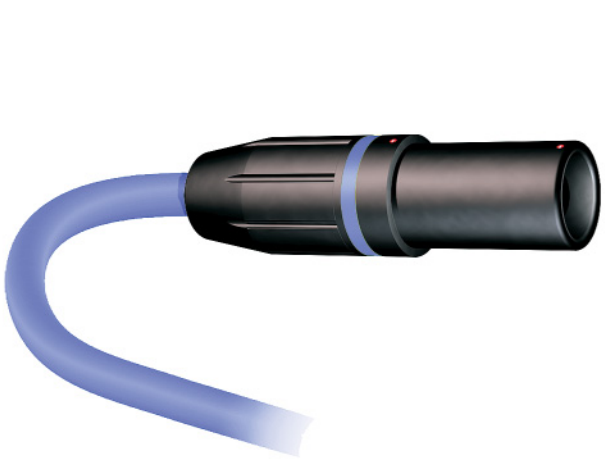
* Add the desired colour code
[1] Parts not on stock. Delivery terms on request

* Indiquer le code couleurs souhaité
[1] Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées

No.			Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
0			Farbband	Coloured tape	Ruban adhésif de couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
1			Gehäusevorderteil	Front part body	Isolant avant en PA	21
2			Steckerstift mit Crimphülse, CuZn, Ag	Plug pin with crimp sleeve, CuZn, Ag	Broche avec fût à sertir, CuZn, Ag	
3			Gehäuserückteil abschraubbar, PA	Back end of body unscrewable, PA	Isolant arrière à dévisser, PA	21





Zubehör

Schutz- und Verschlusskappen

Dienen als Staub- und Spritzwasserschutz von ungesteckten Steckverbindern. Mit Hilfe einer Schnur können sie an der Isolierung der Steckverbinder befestigt werden.

Accessories

Protective caps

Protective caps are used to protect the connectors from dust and water when unplugged. The cap is simply slipped onto the connector. A cord can be used to attach the cap to the insulation of the connectors.

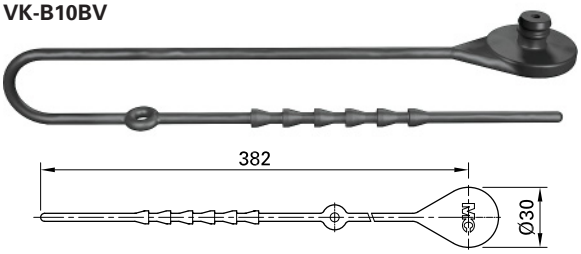
Accessoires

Bouchons de protection

Les bouchons de protection protègent (à l'état déconnecté) les connecteurs contre les infiltrations de poussière et les projections d'eau. Ils sont fixés à l'isolation des connecteurs à l'aide d'une cordelette.

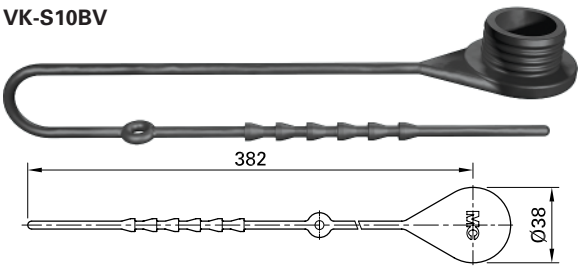
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
VK-B10BV	**15.5808**	KBT10BV-AX/M...-C	12	MA048

VK-B10BV



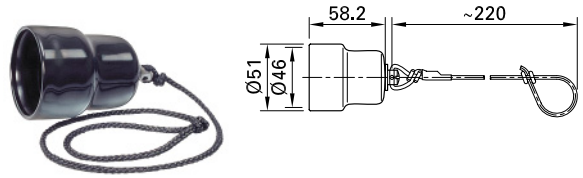
VK-S10BV	**15.5809**	ID/S10BV-C... IS10BV-C... KST10BV-AX/M...-C...	10 11 14	MA046 MA047 MA048

VK-S10BV



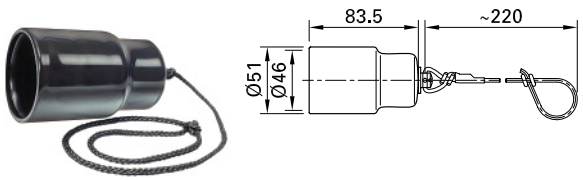
DBT-IB16-NS	**15.5270**	IB16BV-NS-A	22	MA025

DBT-IB16-NS



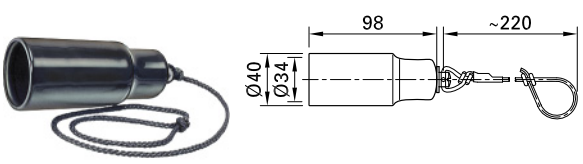
DBT-KBT16-NS	**15.5268**	KBT16BV-AX/... KBT16BV-NS/...	24 30	MA063 MA042

DBT-KBT16-NS



DST16-NS	**15.5272**	KST16BV-AX/... KST16BV-NS/... IS16BV-NS	26 30 23	MA063 MA042 MA025

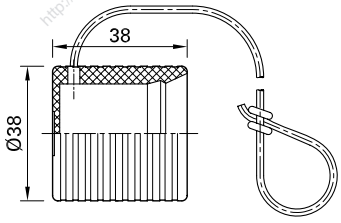
DST16-NS



ELSO
riešenia na presné meranie
http://www.elso.sk

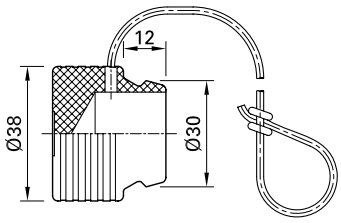
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
DBT-W/KBT	**15.5010**	KBT10/...-W KBT14/...-W	50 50	MA003 MA003

DBT-W/KBT



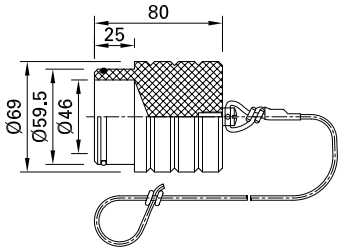
DST-W/KST	**15.5026**	KST10/...-W KST14/...-W	52 52	MA003 MA003

DST-W/KST



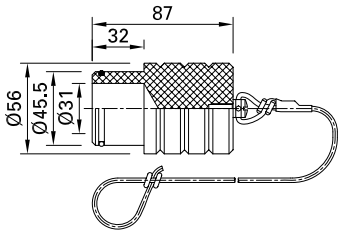
DBT30	**15.5174**	IB30BV KBT30BV	58 62	 MA018

DBT30



DST30	**15.5175**	IS30BV KST30BV	60 64	 MA018

DST30



Fixierband

Zur Fixierung der 16BV Steckverbinder KBT... und KST... auf der Kabeltrommel oder anderen Befestigungspunkten.

Fixing band

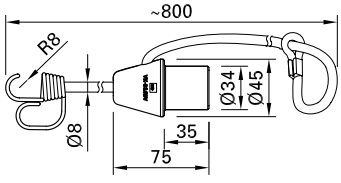
To attach the connectors 16BV KBT... and KST... on the cable reel or other fixing points.

Bande de fixation

Pour la fixation des connecteurs 16BV KBT... et KST... sur touret ou autres points de fixations.

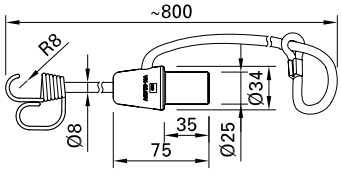
FIXBAND B16BV	**15.5832**	KBT16BV-AX/M... KBT16BV-NS/M...	24 28	MA063 MA042

FIXBAND B16BV



FIXBAND S16BV	**15.5834**	KST16BV-AX/M... KST16BV-NS/M...	26 30	MA063 MA042

FIXBAND S16BV



ELSO
riešenia na presné meranie
http://www.elso.sk

Zubehör

Schutzdeckel DE...

Schutzdeckel DE... sind federnde Klappdeckel zum Abdecken der nicht gesteckten Anschlussdosen ID/... und MD... und schützen vor mechanischen Einwirkungen, Schmutz und Spritzwasser.
Der Typ DE...N ist mit einem Vorhängeschloss abschliessbar (nicht von MC geliefert). Die Farbmarkierung erfolgt mit Farbmarkierungsscheiben.

Accessories

Protective covers DE...

Protective covers DE... are spring-loaded hinged covers for the panel receptacles ID/... and MD/... They cover the open receptacles to keep out dirt and splashing water.
The model DE...N can be locked with a padlock (not available from MC). Colour coding is effected with colour coding discs.

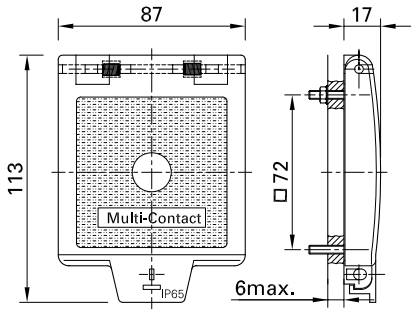
Accessoires

Couvercles de protection DE...

Les couvercles de protection DE... sont des couvercles à ressorts destinés aux prises à encastrer ID/... et MD/.... Ils obturent les prises non raccordées et les protègent des influences mécaniques, de la poussière et des projections d'eau.
Le modèle DE...N peut être verrouillé à l'aide d'un cadenas (non fourni par MC).
Le repérage couleur est réalisé par une pastille de couleur.

DE10-12N, DE16N, DE14N

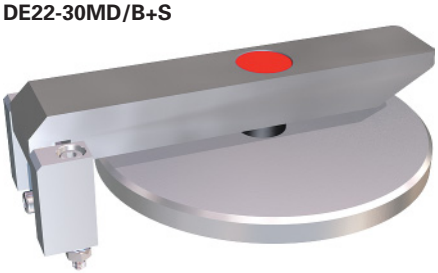
Farbmarkierungsscheibe
Coloured disc
Pastille de couleur

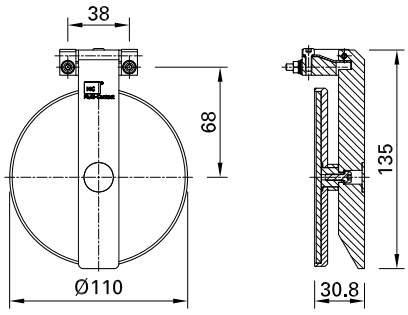


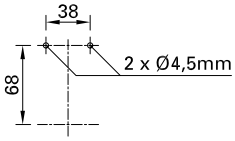
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	* Farben * Colours * Couleurs
DE10-12N	**14.5163-***	ID/S10BV/C... MD/B10AR-N MD/S10AR-N	10 34 36	MA036	
DE14N	**14.5164-***	MD/B14AR-N MD/S14AR-N	34 36	MA036	
DE16N	**14.5165-***	ID/B16BV-NS-A ID/S16BV-NS ID/B...AR-N ID/S...AR-N	20 21 38 40	MA036	
FS-DE10-16	14.5137-*	Ersatz Farbmarkierungsscheibe / Spare coloured disc / Pastille de couleur remplacement			

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

DE22-30MD/B+S







Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page		* Farben * Colours * Couleurs
DE22-30MD/B+S	**14.5057-***	MD/B30BV MD/S30BV	56 57		

20 21 22 23 24
25 26 27 28 29

Montagehinweise
Bohrung Ø 4,5mm in der Platte und Befestigung mit 2 Schrauben M4 von der Rückseite her.

Download:
www.multi-contact.com

* Bitte den Farbcode angeben

Assembly Instructions
Ø 4,5mm hole in panel. Fasten with 2 M4 screws from the rear side of the panel.

Download:
www.multi-contact.com

* Add the desired colour code

Instructions de montage
Perçage Ø 4,5mm au niveau du panneau et fixation avec 2 vis M4 par l'arrière.

Télécharger:
www.multi-contact.com

* Indiquer le code couleurs souhaité

Mikroschalter

Einige Steckverbinder können zusätzlich mit einem Mikroschalter für die Steckzustandsanzeige ausgerüstet werden. Der Mikroschalter-Kontakt ist ein Wechselkontakt mit 3 Flachsteckanschlüssen 2,8mm x 0,5mm und einer Schaltleistung von 6A, 250VAC.
Der Mikroschalter schaltet unmittelbar bevor die Verriegelung einrastet und zeigt damit an, dass die Steckverbindung hergestellt ist.

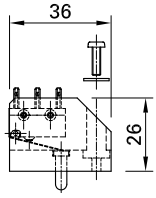
Microswitch

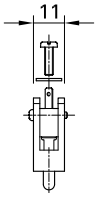
Some connectors can be equipped with a microswitch to show the state of the plug-in connection. The microswitch is a changeover switch with 3 flat connecting tabs 2,8mm x 0,5mm and a switching capacity of 6A, 250VAC.
The microswitch switches immediately before the locking device engages, indicating that the plug connection is made.

Micro-rupteur

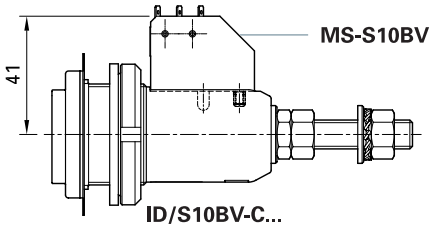
Quelques connecteurs peuvent être équipés d'un micro-rupteur indiquant l'état de la connexion. Il s'agit d'un micro-rupteur inverseur 6A, 250VAC, à trois contacts 2,8mm x 0,5mm.
Le micro-rupteur doit s'enclencher avant même que le verrouillage ne soit réalisé. Il indiquera ainsi que le contact est établi.

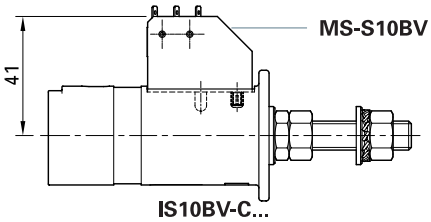
MS-S10BV



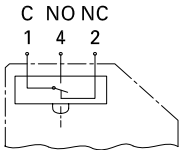


Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
MS-S10BV	**14.0103**	ID/S10BV-C...	10	MA046
		IS10BV-C...	11	MA047

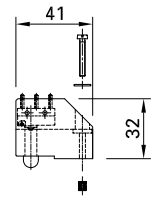


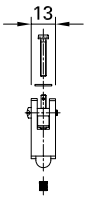


Schaltschema Mikroschalter
Wiring diagram of microswitch
Schéma de câblage du micro-rupteur

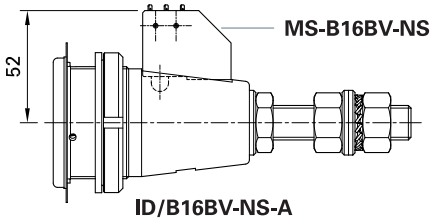


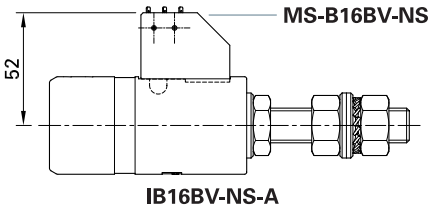
MS-B16BV-NS



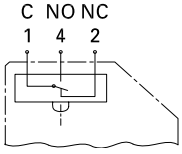


MS-B16BV-NS	**14.0102**	ID/B16BV-NS-A	20	MA023
		IB16BV-NS-A	22	MA025

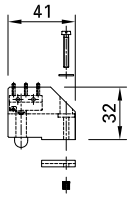


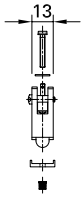


Schaltschema Mikroschalter
Wiring diagram of microswitch
Schéma de câblage du micro-rupteur

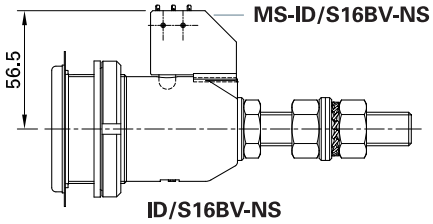


MS-ID/S16BV-NS

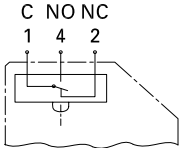




MS-ID/S16BV-NS	**14.0100**	ID/S16BV-NS	21	MA023



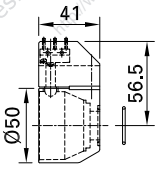
Schaltschema Mikroschalter
Wiring diagram of microswitch
Schéma de câblage du micro-rupteur

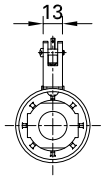


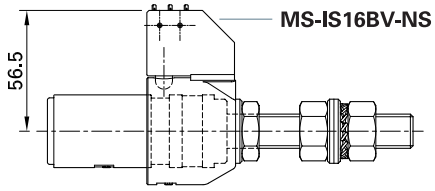
Zubehör

Mikroschalter

MS-IS16BV-NS





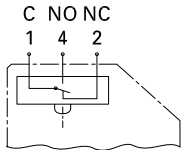


Accessories

Microswitch

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
MS-IS16BV-NS	**14.0101**	IS16BV-NS	23	MA025

Schaltschema Mikroschalter
Wiring diagram of microswitch
Schéma de câblage du micro-rupteur



Accessoires

Micro-rupteur

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
MS-IS16BV-NS	**14.0101**	IS16BV-NS	23	MA025

Verriegelungsring VR10BV

Mit diesem zusätzlichen Verriegelungsring zur Montage auf die Kupplungs-Buchsen KBT10BV... kann die Steckverbindung so verriegelt werden, dass sie nur mit dem Werkzeug VR10BV-WZ gelöst werden kann.

Locking ring VR10BV

With this additional locking ring for mounting on the female cable couplers KBT10BV... the plug connection can be locked in such a way that it can be released only with the tool VR10BV-WZ.

Bague de verrouillage VR10BV

Grâce à cette bague de verrouillage, qui se monte sur les raccords femelles KBT10BV..., la connexion ne peut être déverrouillée qu'en utilisant l'outil complémentaire VR10BV-WZ.

VR10BV **VR10BV-WZ**

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
VR10BV	**15.5807**	KBT10BV-AX/M...-C...	12	MA049
VR10BV-WZ	**15.0139**	VR10BV	70	MA049

Montagewerkzeug

Gabelschlüssel GS...
Zum Anziehen der Kabelverschraubung der Kupplungen K...T10BV... und K...T16BV...
MC empfiehlt dieses Werkzeug um einem Überdrehen der Gewinde bei der Verwendung mit herkömmlichen Werkzeugen vorzubeugen. Dazu sind jeweils 2 Werkzeuge notwendig.

Assembly tool

Open-end spanner GS...
Tool for tightening the cable gland of the couplers K...T10BV... and K...T16BV...
MC recommends this tool to prevent over-tightening of the thread with conventional tools.
Two tools are necessary.

Outil de montage

Clé à fourche GS...
Destinée au serrage des presse-étoupes équipant les raccords K...T10BV... et K...T16B...
MC recommande cet outil pour éviter d'endommager le filetage en cas d'utilisation d'outils traditionnels. Deux outils identiques sont nécessaires.

GS33/42

GS36/46

GS55/60

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
GS33/42	**15.0138**	KBT10BV-AX/M...-C... KST10BV-AX/M...-C...	12 14	MA048 MA048
GS36/46	**15.0134**	KBT16BV-AX/M... KST16BV-AX/M... KBT16BV-NS/M40... KST16BV-NS/M40...	24 26 28 30	MA063 MA063 MA042 MA042
GS55/60	**15.0135**	KBT16BV-AX/M50... KST16BV-AX/M50... KBT16BV-AX/M50L... KST16BV-AX/M50L... KBT16BV-.../M50... KBT16BV-.../M50L... KST16BV-.../M50... KST16BV-.../M50L...	24 26 24 26 28 28 30 30	MA063 MA063 MA063 MA063 MA042 MA042 MA042 MA042

Download: www.multi-contact.com

Download: www.multi-contact.com

Télécharger: www.multi-contact.com

Montage- und Demontagewerkzeug

Die Crimphülsen der Kupplungsteile KBT16BV... und KST16BV... werden beim Montieren in den Metallteilen verriegelt. Zum Auswechseln der Crimphülsen müssen die Metallteile aus den Isolationen gedrückt werden. Das Werkzeug WKZ16BV-NS-A ist sowohl für den Ausbau wie auch den Einbau der Metallteile notwendig. Es ist für alle Isolationsgrössen und für Buchsen KBT16BV... und Stecker KST16BV... verwendbar.

Installation and removing tool

The crimp sleeves of the coupler parts KBT16BV... and KST16BV... will be locked into the metal parts during installation. To change the crimp sleeves it is necessary to pull out the metal parts from insulations. The tool WKZ16BV-NS-A is required for installation and removal. It is usable for all insulation sizes and for sockets KBT16BV... and plugs KST16BV...

Outil de montage et de démontage

Les fûts à sertir des raccords KBT16BV... et KST16BV... sont verrouillés dans des pièces métalliques. Pour remplacer les fûts à sertir, les pièces métalliques doivent être extraites des isolants. L'outil WKZ16BV-NS-A sert au montage et démontage des pièces métalliques. Il s'utilise avec les différentes tailles d'isolants, les douilles KBT16BV... et les broches KST16BV...

WKZ16BV-NS-A

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
WKZ16BV-NS-A	15.0136	KBT16BV-AX/M...	24	MA064
		KST16BV-AX/M...	26	MA064
		KBT16BV-NS/M...	28	MA043
		KST16BV-NS/M...	30	MA043

Download: www.multi-contact.com

Download: www.multi-contact.com

Télécharger: www.multi-contact.com

Halteplatte HD-W

Für Geräteanschlussdosen oder Frontplattendurchführungen. Dazu werden die Buchsen KBT.../...-W oder Stecker KST.../...-W (Seiten 50 – 53) in der Zentralbohrung der Frontplatte verrastet. Mit 4 Schrauben und einer Formdichtung kann die Halteplatte an einer ebenen Wand, Frontplatte oder einer glatten Gehäusewand wasserdicht befestigt werden.

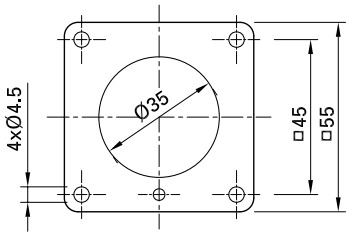
Mounting plate HD-W

Used for equipment receptacles and front plate bushings. This is done by snapping socket KBT.../...-W or plug KST.../...-W (pages 50 – 53) into the centre hole of the mounting plate. With 4 screws and a special gasket, the mounting plate can be attached watertight to a flat wall, a panel, or a smooth housing wall with suitable hole pattern.

Bride HD-W

Permet la réalisation d'une connexion en traversée de cloison ou de boîtier d'appareil. Pour ce faire, les douilles KBT.../...-W ou les broches KST.../...-W (page 50 – 53) sont emmanchées dans le perçage central de la bride. Quatre vis de serrage et un joint de forme permettent le montage étanche sur une paroi, un panneau ou une face de boîtier munie des perçages appropriés.

HD-W



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bemerkungen	Remarks	Remarques
HD-W	**15.5000**	Halteplatte mit Dichtung	Mounting plate with gasket	Bride et joint
P-HD-W	**15.5014**	Halteplatte, Al, eloxiert	Mounting plate, Al, anodized	Bride, Al, anodisée
D-HD-W	**15.5013**	Dichtung, NBR	Gasket, NBR	Joint, NBR
HD-W/DBT	**15.5003**	Halteplatte DBT-W mit Schnur	Mounting plate DBT-W with cord	Bride DBT-W avec cordelette
HD-W/DST	**15.5064**	Halteplatte DST-W mit Schnur	Mounting plate DST-W with cord	Bride DST-W avec cordelette

Montageanleitung ***MA003*** www.multi-contact.com

Assembly instructions ***MA003*** www.multi-contact.com

Instructions de montage ***MA003*** www.multi-contact.com

Zubehör

Crimphülsen zu Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung KBT16BV-NS... und KST16BV-NS... für flexible Leitungen Klasse 5 [1] und 6 [1]

Accessories

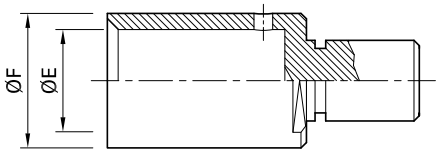
Crimp sleeves for sockets and plugs with bayonet locking KBT16BV-NS..., KST16BV-NS... for flexible cable class 5 [1] and 6 [1]

Accessoires

Fûts à sertir pour douilles et broches avec verrouillage baïonnette KBT16BV-NS... et KST16BV-NS... pour câbles souples de classes 5 [1] et 6 [1]

Crimphülse
Crimp sleeve
Fût à sertir

Material:
Material: CU-ETP, Ag
Matière:



für flexible Leitungen Klasse 6 [1] **for flexible cable class 6 [1]** **pour câbles souples de classe 6 [1]**

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Innen-Ø E Inside-Ø E Ø intérieur E	Aussen-Ø F Outside-Ø F Ø extérieur F
		mm²	mm	mm
H50/16BV-NS	**07.0043**	50	11	14,5
H70/16BV-NS	**07.0044**	70	13	17
H95/16BV-NS	**07.0045**	95	15	20
H120/16BV-NS	**07.0040**	120	17	22
H150/16BV-NS	**07.0041**	150	19	25
H185/16BV-NS	**07.0042**	185	21	27
H240/16BV-NS	**07.0046**	240	24	30

für flexible Leitungen Klasse 5 [1] **for flexible cable class 5 [1]** **pour câbles souples de classe 5 [1]**

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Innen-Ø E Inside-Ø E Ø intérieur E	Aussen-Ø F Outside-Ø F Ø extérieur F
		mm²	mm	mm
H50-H07RN-F/16BV-NS	**12.5003**	50	10	14
H70-H07RN-F/16BV-NS	**12.5004**	70	12	16
H95-H07RN-F/16BV-NS	**12.5005**	95	13,5	18
H120-H07RN-F/16BV-NS	**12.5006**	120	15	19
H150-H07RN-F/16BV-NS	**12.5007**	150	17	22
H185-H07RN-F/16BV-NS	**12.5008**	185	19	24
H240-H07RN-F/16BV-NS	**12.5009**	240	21	26

Hinweis:
Zum Ausbau der Crimphülsen ist ein spezielles Werkzeug WKZ16BV-NS-A notwendig. Siehe Seite 71.

Note:
For removing the crimp sleeves a special tool WKZ16BV-NS-A is required. See page 71.

Avis:
Pour le démontage des fûts à sertir un outil spécial WKZ16BV-NS-A est nécessaire. Voir page 71.

Montageanleitung ***MA043***
www.multi-contact.com

Assembly instructions ***MA043***
www.multi-contact.com

Instructions de montage ***MA043***
www.multi-contact.com

[1] nach IEC 60228, DIN VDE 0295, siehe Seite 77

[1] according to IEC 60228, DIN VDE 0295, see page 77

[1] selon CEI 60228, DIN VDE 0295, voir page 77

Hinweise zum Crimpen mit Crimphülsen

MC empfiehlt ELPRESS sechskant Crimpung. Die MC Crimphülsen und die von ELPRESS gelieferten Gesenke sind ausgelegt für das Crimpen flexibler Leiter der Klasse 6 [1]. Durch den vermehrten Einsatz von Klasse 5 [1] Leitungen mit geringerer Flexibilität und somit geringerem Leiterdurchmesser (z.B. H07RN-F), wurde die bestehende Baureihe durch eine, für diese Leitungen abgestimmte Baureihe mit angepasster Crimphülse ergänzt. Die neuen Crimphülsen garantieren somit einwandfreie Verbindungen bezüglich Übergangswiderstand und Ausreissfestigkeit.

Hints on crimping with crimping sleeves

MC recommends ELPRESS hexagonal crimping. The MC crimping sleeves supplied by ELPRESS are designed for crimping class 6 [1] flexible conductors. In response to the increased use of class 5 [1] conductors with lower flexibility and therefore a smaller conductor diameter (e.g. H07RN-F), a new series of connectors with a crimping sleeve specially designed for these cables has been added to the range. The new crimping sleeves guarantee a perfect connection in terms of both contact resistance and extraction strength of crimping sleeves.

Informations sur le sertissage de fûts à sertir

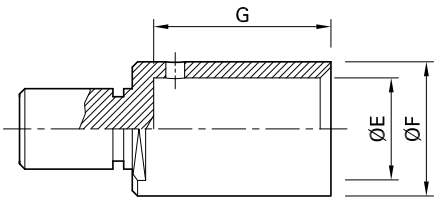
MC recommande le sertissage six pans ELPRESS. Les fûts à sertir MC et les matrices fournies par ELPRESS sont conçues pour le sertissage de câbles extra-souples, classe 6 [1]. Du fait de l'utilisation croissante de câbles moins souples, classe 5 [1] et donc de plus petit diamètre (p. ex. H07RN-F), la gamme existante a été complétée par une nouvelle gamme avec des fûts à sertir directement adaptés à ces câbles. Les nouveaux fûts à sertir garantissent ainsi des liaisons parfaites en termes de résistance électrique et de tenue à l'arrachement.

Crimphülsen-Abmessungen

Crimping sleeves dimensions

Dimensions des fûts à sertir

M-PZ-T2600



V1311C

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Leitungstyp Klasse [1] Cable type class [1] Type de câble, classe [1]	Crimpzange Crimping pliers Pince à sertir	Crimp-Einsatz Crimping insert Matrice à sertir	ØE	ØF	G
		mm²						
H50/16BV-NS	07.0043	50	6	M-PZ-T2600	TB11-14,5	11	14,5	28
H70/16BV-NS	07.0044	70	6	M-PZ-T2600	TB8-17	13	17	27
H95/16BV-NS	07.0045	95	6	M-PZ-T2600	TB7-20	15	20	30
H120/16BV-NS	07.0040	120	6	V1311C	B22 [2]	17	22	30
H150/16BV-NS	07.0041	150	6	V1311C	B25 [2]	19	25	33
H185/16BV-NS	07.0042	185	6	V1311C	13CB27 [2]	21	27	38
H240/16BV-NS	07.0046	240	6	V1311C	13CB30 [2]	24	30	41
H50-H07RN-F/16BV-NS	12.5003	50	5	M-PZ-T2600	TB12-14 [2]	10	14	28
H70-H07RN-F/16BV-NS	12.5004	70	5	M-PZ-T2600	TB10-16	12	16	28
H95-H07RN-F/16BV-NS	12.5005	95	5	M-PZ-T2600	TB8-18	13,5	18	30
H120-H07RN-F/16BV-NS	12.5006	120	5	M-PZ-T2600	TB7-19 [2]	15	19	30
H150-H07RN-F/16BV-NS	12.5007	150	5	V1311C	B22 [2]	17	22	30
H185-H07RN-F/16BV-NS	12.5008	185	5	V1311C	13CB24 [2]	19	24	38
H240-H07RN-F/16BV-NS	12.5009	240	5	V1311C	13CB26 [2]	21	26	43

Crimpzange Crimping pliers Pince à sertir	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Crimp-Einsatz Crimping insert Matrice à sertir	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage
				mm²	
M-PZ-T2600	18.3710				MA226
		TB11-14,5	18.3713	50	
		TB8-17	18.3711	70	
		TB7-20	18.3714	95	
V1311C		[2]	[2]		MA069

[1] nach IEC 60228, DIN VDE 0295, siehe Seite 77

[2] Nicht von MC geliefert. Bestellunterlagen unter: www.multi-contact.com / Download / Techn. Info / Industrie Steckverbinder / Crimpzangen

[1] according to IEC 60228, DIN VDE 0295, see page 77

[2] Not delivered by MC. Download of ordering information: www.multi-contact.com / Download / Techn. Info / Industrial Connectors / Crimping pliers

[1] selon CEI 60228, DIN VDE 0295, voir page 77

[2] N'est pas livré par MC. Informations de commande sous: www.multi-contact.com / Chargements / Fiches techn. / Connecteurs industriels / Pince à sertir

Was ist AxiClamp?

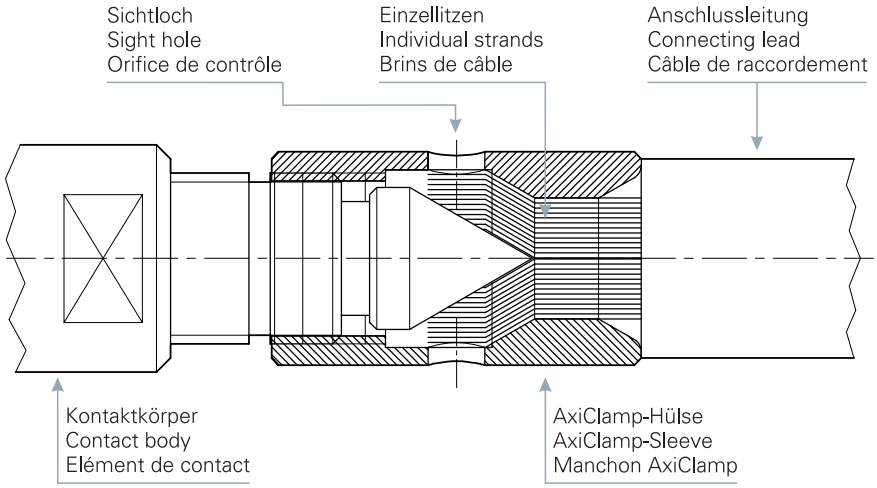
Das patentierte Leitungs-Anschluss-System zur elektrischen und mechanischen Verbindung von Cu-Leitern 6mm² – 300mm² Klasse 5 und Klasse 6 nach DIN VDE 0295, IEC 60228.
Die Einzellitzen der Anschlussleitung werden mittels einer konischen Schraubhülse gegen einen Metallkegel geschraubt und festgeklemmt. Der Metallkegel ist Bestandteil des Kontaktkörpers. Dies ergibt eine solide Klemmverbindung, die gleichwertige Übergangswiderstände wie die Crimpverbindung bietet und noch zusätzliche Vorteile hat.

What is AxiClamp?

The patented lead termination system for electrical and mechanical termination of Cu leads 6mm² – 300mm² class 5 and class 6 according to DIN VDE 0295, IEC 60228.
The individual strands of the connecting lead are screw-clamped against a metal cone by means of a tapered threaded sleeve. The metal cone is part of the contact body. This gives a firm clamp termination with an equally good transition resistances compared to a crimp termination and additional advantages besides.

Qu'est ce qu'AxiClamp?

Le système de raccordement breveté électrique et mécanique de câbles Cu de section 6mm² – 300mm² de classe 5 et classe 6 selon DIN VDE 0295, CEI 60228.
Les brins composant le câble de raccordement sont plaqués et serrés, par l'intermédiaire d'un manchon à visser contre un cône métallique, qui fait partie intégrante du corps de contact. Ce principe permet d'établir une liaison fiable, dont la résistance de passage est équivalente à celle d'une liaison sertie, tout en offrant des avantages complémentaires.



Elektrische und thermische Prüfungen:
DIN EN 61238-1 (VDE 0220 Teil 100), Pressverbinder und Schraubverbinder für Starkstromkabel für Nennspannungen bis einschliesslich 30kV (Um = 36kV)

Mechanische Prüfungen:
DIN EN 60068-2-6, Umweltprüfungen, Prüfung Fc: Schwingen, sinusförmig.

Prüfparameter:

g-Belastung:	10g
Amplitude:	0,75mm
Frequenz:	10 bis 500Hz
Zeit:	3 x 112min.

Electrical and thermal tests:
DIN EN 61238-1, Compression and mechanical connectors for power cable for rated voltages up to 30kV (Um = 36kV).

Mechanical tests:
DIN EN 60068-2-6, environmental tests, test Fc: vibration, sinusoidal.

Test parameter:

g-load:	10g
Amplitude:	0,75mm
Frequency:	10 up to 500Hz
Time:	3 x 112min.

Tests électriques et thermiques:
DIN EN 61238-1, raccords sertis et à serrage mécanique pour câbles d'énergie de tensions assignées inférieures ou égales à 30kV (Um = 36kV).

Tests mécaniques:
DIN EN 60068-2-6, essais d'environnementaux. Essai Fc: vibrations, sinusoïdales.

Paramètres de test:

Accélération g:	10g
Amplitude:	0,75mm
Fréquence:	10 jusqu'à 500Hz
Durée:	3 x 112min.

Vorteile gegenüber konventionellen Crimpverbindungen:

1. Weder Crimpzange noch Crimpeinsatz erforderlich.
2. Leitung kann gelöst werden, d.h. bei Leitungsaustausch können die AxiClamp Anschlussteile wiederverwendet werden.
3. An einer AxiClamp-Grösse können unterschiedliche Leitungsquerschnitte angeschlossen werden.
4. Zeit- und kostensparend.

Advantages over conventional crimp terminations:

1. No crimping pliers or crimping inserts etc. required.
2. Lead can be disconnected, i.e. AxiClamp can be re-used in event of lead being replaced.
3. One AxiClamp size can be used for different cable cross sections.
4. Time- and cost saving.

Avantages par rapport aux connexions serties classiques:

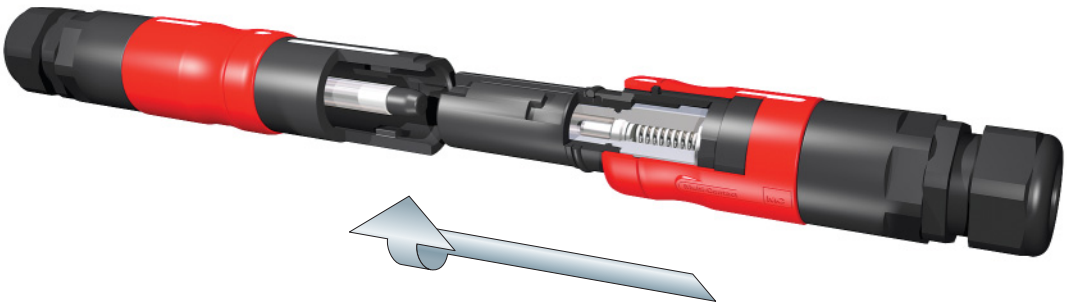
1. Mise en oeuvre simple. Pas de pince à sertir requise.
2. Le câble peut être démonté (possibilité de remplacer le câble).
3. Un même modèle est adapté à différentes sections de câble.
4. Gain de temps = intérêt économique.

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

AxiClamp-Anschlüsse **AxiClamp terminations** **Raccords AxiClamp**

Typ Type Type	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	AWG	Max. Ø Einzellitze Max. Ø strand Ø maxi. des brins	Max. Leiter-Ø Max. cable-Ø Ø max. du câble	Abisolierlänge Stripping length Longueur de dénudage	SW A/F Cotes sur plats	Anzugsdrehmoment Tightening torque Couple de serrage
	mm²		mm	mm	mm	mm	Nm
...AX/6-16	6 / 10 / 16		0,41	6	13	9	9
...AX/25-35	25 – 35	4; 2	0,41	8,5	15	12	24
...AX/50-70	50 – 70	1; 1/0; 2/0	0,51	12,5	19	16	45
...AX/95-120	95 – 120	3/0; 4/0	0,51	16	26	22	78
...AX/150-185	150 – 185	5/0; 6/0	0,51	20	32	27	120
...AX240	240	–	0,51	23	33	28	160

Prinzip der Bajonett-verriegelung (BV-System)



Steckvorgang:
Zum Stecken müssen sich die Markierungen auf dem Stecker und der Buchse axial gegenüberstehen. Steckverbindung bis zum Anschlag zusammenstecken, dann mit axialem Druck tieferstecken und gleichzeitig nach rechts drehen [1] (vom Stecker aus in Steckrichtung gesehen), bis die Verriegelung einrastet.

Trennvorgang:
Zum Lösen die Steckverbindung zunächst axial tieferstecken und gleichzeitig nach links drehen [1] (vom Stecker aus in Steckrichtung gesehen), bis sich die Markierungen axial gegenüberstehen. Stecker und Buchse trennen.

Achtung:
Während dem Stecken und Trennen der Steckverbinder 10BV... und 16BV... muss der Anschluss stromlos sein, bei den Steckverbindern 30BV... muss der Anschluss vom Netz getrennt sein. Der Schutz gegen elektrischen Schlag muss durch das Endprodukt gegeben sein.

[1] Drehung 10BV...: 50°
Drehung 16BV..., 30BV...: 90°
(Links- oder Rechts-Drehung möglich)

Bayonet locking system (BV-System)

Plugging procedure:
The markings on the plug and socket have to be lined up. Insert plug in with socket to the stop then insert further with axial pressure and turn simultaneously [1] to the right (seen from the plug in the direction of insertion) until the bayonet lock engages.

Unplugging procedure:
Push plug in further and turn simultaneously [1] to left (seen from the plug in the direction of insertion) until the markings are lined up. Pull plug out of socket.

Caution:
During connecting or disconnecting, the 10BV... and 16BV... connectors must be at no load, the 30BV... connectors must be isolated from the power supply. Protection against electric shock has to be provided in the end-use product.

[1] Rotation 10BV...: 50°
Rotation 16BV..., 30 BV...: 90°
(left- or right rotation possible)

Principe du verrouillage baïonnette (Système-BV)

Phase d'embrochage:
Aligner les marquages rapportés sur la douille et la broche. Connecter les deux parties jusqu'en butée, puis pousser axialement tout en imprimant à l'une des deux parties un mouvement de rotation relatif [1] vers la droite (vue de la broche en direction de l'embrochage). Relâcher. La connexion doit alors être verrouillée.

Phase de débrochage:
Pousser l'une des deux parties dans l'axe, tout en lui imprimant un mouvement de rotation [1] vers la gauche, (vue de la broche en direction de l'embrochage) de sorte à aligner les marquages apposés sur les deux parties sur un même axe. Retirer la broche de la douille.

Attention:
Pendant les phases d'embrochage ou débrochage, les connecteurs 10BV... et 16BV... ne doivent pas être sous charge, les connecteurs 30BV... doivent être déconnectés du réseau. La protection contre les chocs électriques doit être assurée par le produit final, à l'état monté.

[1] Rotation 10BV...: 50°
Rotation 16BV..., 30 BV...: 90°
(possibilité de tourner à gauche ou à droite)

http://www.elso.sk

MC Arretierungssystem (AR-System)

Das MC Arretierungssystem – (AR) – System funktioniert nach der Art einer "Push-pull-Kupplung" einer selbsttätig beim Steckvorgang verriegelnden Schnellkupplung, bei der die Entriegelung durch einen axial verschiebbaren Kupplungsring erfolgt: zum Lösen erst drücken (push), dann ziehen (pull). Verschmutzte Teile sollten vor dem Stecken mit Industriealkohol gereinigt werden.

MC Locking system (AR-system)

The MC Locking system (AR) operates on the "push-pull" principle. It is self-locking when connected. Disconnection is effected by an axially displaceable coupling ring: first push, then pull to disconnect. Dirty parts should be cleaned with industrial alcohol before connecting.

Système de verrouillage MC (système-AR)

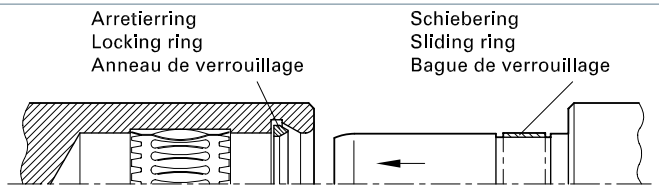
Le sytème de verrouillage MC fonctionne d'après le principe d'un raccordement "Push-pull", un système de verrouillage rapide et automatique, le déverrouillage se faisant par le glissement axial d'une bague. Pour déconnecter, il suffit de pousser (push), puis de tirer (pull). Les pièces sales doivent être nettoyées avec de l'alcool industriel avant connexion.

Steckverbindung arretieren

Locking the plug connection

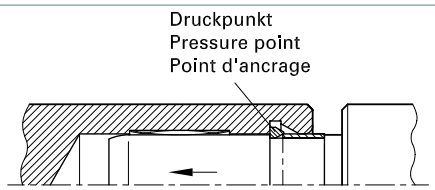
Verrouillage de la connexion

1



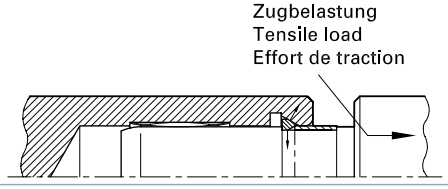
1. Stecker in die Buchse schieben...
1. Insert plug into socket...
1. Introduire la broche dans la douille...

2



2. ...und arretieren.
2. ...and lock.
2. ...puis verrouiller.

3



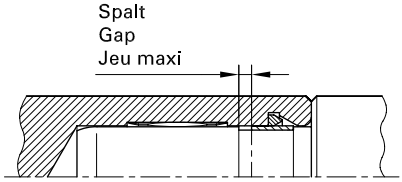
3. Zur Prüfung: Verbindung auf Zug belasten!
3. To check: Apply tensile load!
3. Pour contrôler: Appliquer un effort de traction!

Steckverbindung lösen

Releasing the plug connection

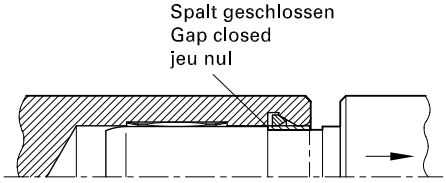
Déverrouillage de la connexion

4



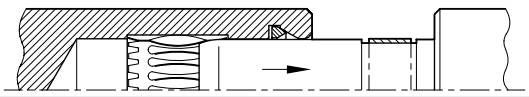
4. Zum Lösen zunächst tiefer stecken...
4. To release, push plug further in...
4. Pour déverrouiller, pousser à fond...

5



5. ...danach ziehen.
5. ...and pull.
5. ...puis retirer.

6



6. Die Verbindung ist gelöst.
6. The connection is released.
6. La connexion est débrochée.

Auswahl der Steckverbinder aufgrund der verwendeten Leitung

Die Leitung muss beim Crimpanschluss zum Steckverbinder passen, das heisst die Cu-Einzelleiter sollen in der passenden Crimphülse sicher halten und die Isolation soll in der Kabelverschraubung dauerhaft fixiert sein.
Um den unterschiedlichen flexiblen Cu-Leitungstypen, (Klasse 5 und 6 nach IEC 60228, DIN VDE 0295) die auf dem Markt sind, gerecht zu werden, haben wir für die Ø 16mm Baureihe auch 2 verschiedene Steckverbindertypen entwickelt.
Der Unterschied zwischen der Klasse 5 und der Klasse 6 liegt in der Flexibilität. Die Klasse 6 Leitungen haben eine höhere Flexibilität, bedingt durch den kleineren Querschnitt der Einzellitzen.

Choice of Plug connector according to cable used

In the case of crimp connection the lead must match the plug connector, i.e. the individual Cu wire strands should be held firmly in the crimp sleeve and the insulation should be permanently fixed in the screwed gland.
To meet the requirements of the different flexible Cu leads now on the market (class 5 and 6 according to IEC 60228 DIN VDE 0295) for the 16mm series we have also developed two different types of plug connectors.
The difference between class 5 and class 6 lie in their flexibility. Class 6 leads have greater flexibility due to the smaller diameter of their individual strands.

Choisir le connecteur selon le câble utilisé

Le câble doit être adapté au connecteur. Cela signifie que l'âme du câble doit être adapté au fût à sertir et la rétention du câble sur isolant doit être assurée.
Afin de permettre le montage des différents types de câble commercialisés (Classes 5 et 6 selon CEI 60228, DIN VDE 0295), nous avons développé deux types de connecteurs pour la gamme 16mm.
La souplesse différencie les câbles de classe 5 et de classe 6. Les câbles de classe 6, composés de brins de section plus faible, sont sensiblement plus souples.

	Flexible Leiter, Klasse 5 Flexible cable, class 5 Câble souple, classe 5			Flexible Leiter, Klasse 6 Flexible cable, class 6 Câble souple, classe 6		
	nach IEC 60228, DIN VDE 0295, (z.B. H07RN-F) accord. to IEC 60228, DIN VDE 0295, (e.g. H07RN-F) selon CEI 60228, DIN VDE 0295, (p.ex. H07RN-F)			nach IEC 60228, DIN VDE 0295 accord. to IEC 60228, DIN VDE 0295 selon CEI 60228, DIN VDE 0295		
Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	grösster Ø der Einzellitze max. Ø of single strand Ø max. des brins	Aussen-Ø der Crimphülse Outside-Ø crimp sleeve Ø extérieur du fût à sertir	Innen-Ø der Crimphülse Inside-Ø crimp sleeve Ø intérieur du fût à sertir	grösster Ø der Einzellitze max. Ø of single strand Ø max. des brins	Aussen-Ø der Crimphülse Outside-Ø crimp sleeve Ø extérieur du fût à sertir	Innen-Ø der Crimphülse Inside-Ø crimp sleeve Ø intérieur du fût à sertir
mm²	mm	mm	mm	mm	mm	mm
50	0,41	14	10	0,31	14,5	11
70	0,51	16	12	0,31	17	13
95	0,51	18	13,5	0,31	20	15
120	0,51	19	15	0,31	22	17
150	0,51	22	17	0,31	25	19
185	0,51	24	19	0,41	27	21
240	0,51	26	21	0,41	30	24

Sollte der Leitungstyp nicht den Klassen 5 oder 6 zugeordnet werden können, müssen die Masse der Crimphülsen und Kabelverschraubungen, die bei allen Steckverbindertypen angegeben sind, mit den Leitungsdaten abgestimmt werden.

Hinweise zum Crimpen, siehe Seite 73.

If the type of cable cannot be assigned to class 5 or 6, the dimensions of the crimp sleeves and cable glands, which are stated for all types of plug connectors, must be matched to the data for the cable.

Hints on crimping, see page 73.

Si le câble ne peut pas être associé à la classe 5 ou 6, il conviendra de choisir des fûts à sertir et des presse-étoupes adaptés aux cotes réelles du câble en question.

Informations sur le sertissage, voir p. 73.

Kodierung für Rundsteckverbinder ...10BV...

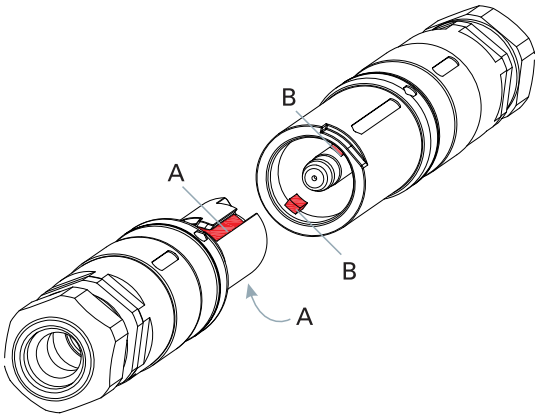
Die Kodierung erfolgt über 2 Führungsnuten (A) im Stecker die in die 2 Führungskeile (B) an der Buchse eingreifen.

Coding for round connectors ...10BV...

Coding is accomplished with the 2 guiding grooves (A) in the plug and the 2 guiding pins (B) in the socket.

Codage pour connecteurs cylindriques ...10BV...

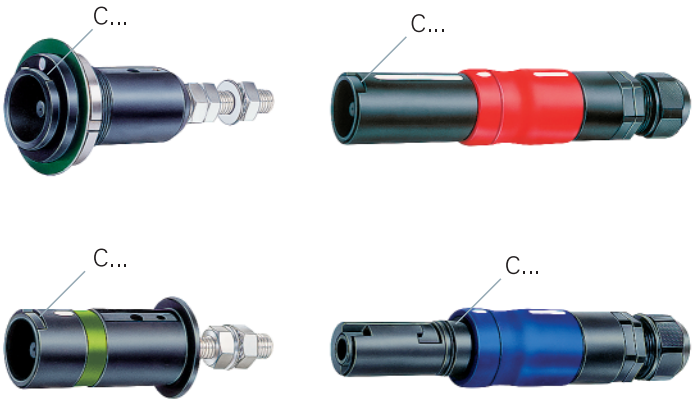
Le codage des connecteurs est réalisé par l'intermédiaire de 2 rainures (A) destinées au guidage de 2 goupilles (B).

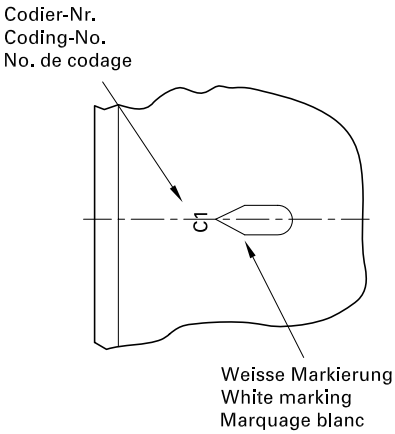


Es sind 5 verschiedene Varianten (C1 – C5) möglich. Die Varianten unterscheiden sich dadurch, dass die Führungsnuten bzw. Führungskeile unterschiedlich angeordnet sind. Die Kodierungsnummer ist auf dem Steckverbinder neben der weissen Markierung eingraviert.

5 coding possibilities are available (C1 – C5). These are achieved by varying the positioning of the guide pins and grooves. The coding number is engraved on the connector beside the white marking.

5 codages différents (C1 – C5) sont possibles, selon le positionnement des rainures de guidage et des goupilles correspondantes. Le numéro de codage est gravé sur le connecteur, à côté d'un marquage blanc servant de repère.





Folgende Kodierungszuordnung wird zur Sicherstellung der Auswechselbarkeit empfohlen:

To ensure interchangeability, the following coding is recommended:

En vue de garantir une parfaite inter-changeabilité, nous vous recommandons le codage suivant:

Bezeichnung Designation Désignation	Symbol Symbol Symbole	Codier-Nr. Coding-No. No. de codage	Farbe Colour Couleur
Phase 1	L1	C1	Durch Kunden festzulegen To be defined by the customer A définir par le client
Phase 2	L2	C2	
Phase 3	L3	C3	
Neutral/neutre	N	C4	
Erde/ground/terre	PE	C5	

Wichtiger Hinweis:
Es sind nur Stecker mit Buchsen steckbar, die die gleiche Kodier-Nr. aufweisen. Siehe auch Seite 9.

Important:
Only plugs and sockets with the same code number can be connected together. See page 9.

Remarque importante:
Seules les broches et les douilles avec un numéro de codage identique peuvent être connectées ensemble. Voir page 9.

http://www.elso.sk

Umbau der ...16BV... Steckverbinder, Baureihe ...N auf ...NS

Die ...NS-Baureihe ist mit der ...N-Baureihe oder älteren nicht steckkompatibel. Ohne grossen Aufwand können die bereits installierten ...N-Typen umgebaut werden. Damit werden sie berührungssicher nach den Normen IEC, EN 60529, DIN VDE 0470 und die Steckkompatibilität mit allen ...NS-Typen ist gewährleistet.

Conversion of ...16BV...N plug connectors to ...NS

The ...NS series is not plug-compatible with the ...N series or older types. ...N-type connectors that are already installed can easily be converted. This gives them touch protection in accordance with standards IEC, EN 60529, DIN VDE 0470 and ensures plug-compatibility with all ...NS types.

Transformation des connecteurs ...16BV...N en ...NS

Les connecteurs de la gamme ...NS ne sont pas systématiquement compatibles avec les anciennes générations de connecteurs. Les connecteurs de la gamme ...N peuvent cependant être transformés très simplement. La protection au doigt d'épreuve selon CEI, EN 60529, DIN VDE 0470 ainsi que la compatibilité avec la nouvelle gamme ...NS seront ainsi garanties.

Bedarf an Material und Werzeug zum Umbau:

Parts and tools required:

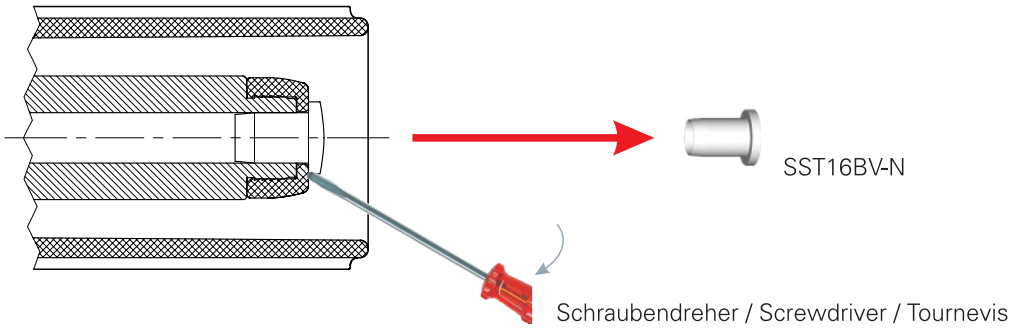
Pièces et outillages nécessaires:

	Bezeichnung Description Description	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Passend zu Suitable for Convient pour les modèles
	Schutzbolzen Protection bolt Doigt de protection	**SB/IH16BV-NS**	**15.5287**	KBT16BV-N... IB16BV-N ID/B16BV-N
	Schraubendreher Gr. 2 Screwdriver size 2 Tournevis Gr. 2			
	Loctite Nr. 243	zur Schraubensicherung to secure the screw pour sécuriser la liaison vissée		

Umbau der Steckerseite KST16BV-N..., ID/S16BV-N, IS16BV-N
Schutzstopfen SST16BV-N mit Hilfe des Schraubendrehers Gr. 2 aus seiner Halterung entfernen.

Conversion of plugs KST16BV-N..., ID/S16BV-N, IS16BV-N
Remove the protection plug SST16BV-N with help of the screwdriver.

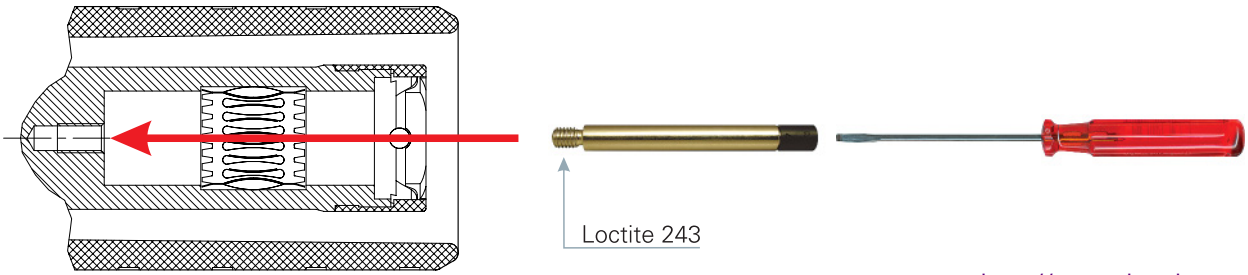
Transformation des broches KST16BV-N..., ID/S16BV-N, IS16BV-N
Enlever le bouchon d'obturation SST16BV-N à l'aide d'un tournevis Gr. 2.



Umbau der Buchsenseite KBT16BV-N..., ID/B16BV-N, IB16BV-N
Schutzbolzen am Gewinde mit Loctite 243 bestreichen und sorgfältig in die Buchse einführen und festschrauben, (Schraubendreher Gr.2). Es darf beim Einführen kein Loctite an die Kontaktflächen gelangen.

Conversion of sockets KBT16BV-N..., ID/B16BV-N, IB16BV-N
Spread some Loctite 243 onto the thread of the protection bolt. Insert the protection bolt into the socket. Do not touch the contact surface with Loctite. Screw in the protection bolt with the screwdriver size 2.

Transformation des douilles KBT16BV-N..., ID/B16BV-N, IB16BV-N
Enduire le filetage du doigt de protection avec de la colle Loctite 243. Introduire le doigt de protection dans la douille sans toucher les surfaces de contact avec la colle Loctite. Le fixer en position avec le tournevis Gr. 2.



Technische Daten

Derating Diagramme

Die Strombelastbarkeit einer Steckverbindung kann die des angeschlossenen Leiters nicht übersteigen.

Derating Diagramme für PVC isolierte Cu Leitungen (DIN VDE 0298-4) oder H07RN-F Leitungen (DIN VDE 0282-4). Die Diagramme zeigen Beispiele des Bemessungsstromes in Abhängigkeit verschiedener Umgebungstemperaturen.

Technical data

Derating diagrams

The current capacity of a connector cannot be higher than that of the connected cable.

Derating diagrams for PVC insulated Cu conductors (german standard DIN VDE 0298-4) or H07RN-F cables (DIN VDE 0282-4). The diagram shows examples of the current ratings which apply when used at differing ambient temperatures.

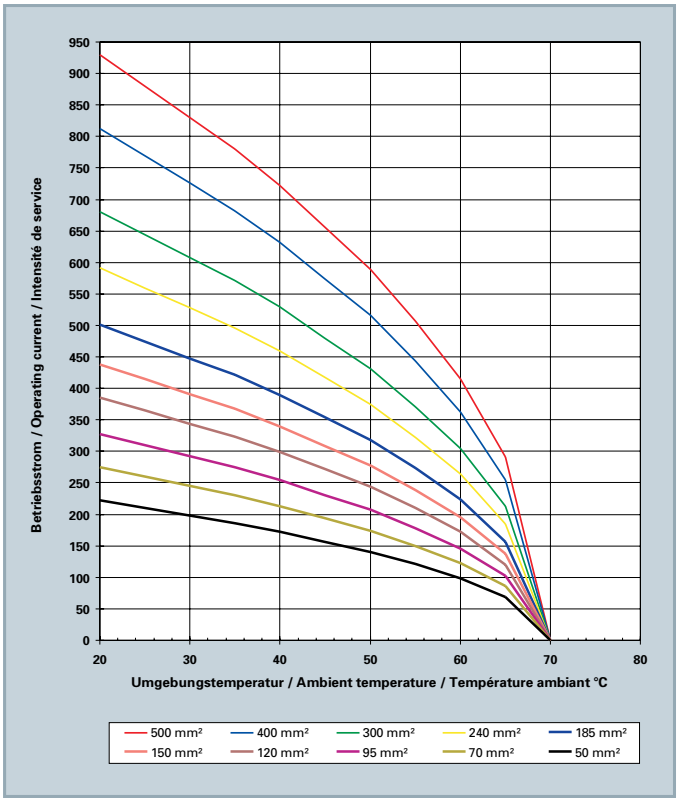
Renseignements techn.

Diagrammes de derating

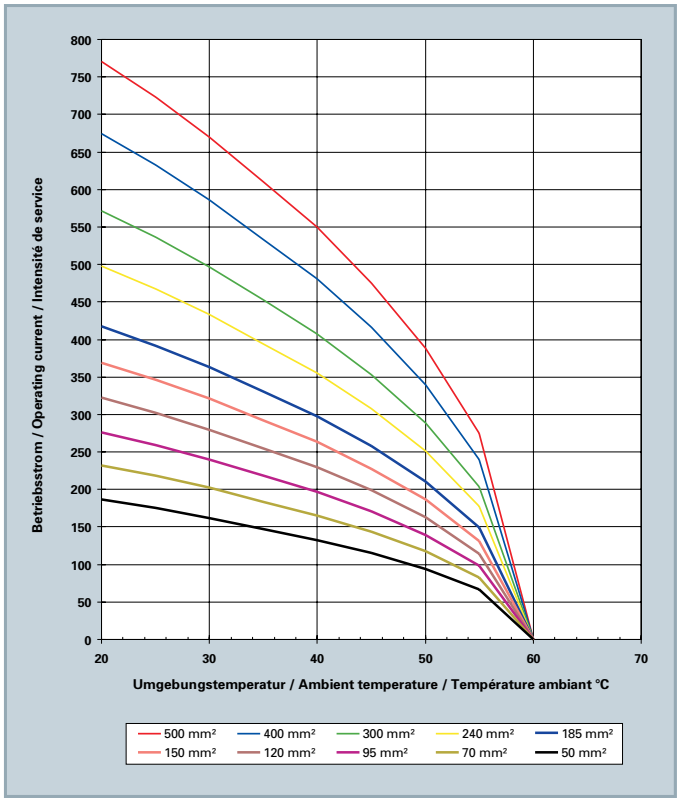
La capacité en courant du connecteur ne peut pas dépasser celle du câble qui lui est associé.

Diagrammes de derating pour câbles Cu dont l'isolation est en PVC (norme allemande DIN VDE 0298-4) ou câbles H07RN-F (DIN VDE 0282-4). Le diagramme donne des valeurs de courants pour un conducteur utilisé à différentes températures ambiantes.

PVC
Leitung / Cable / Câble



H07RN-F
Leitung / Cable / Câble



Derating bei elektrischen Maschinen
Werden die Steckverbinder in elektrischen Anlagen mit Maschinen eingesetzt, kommt die Norm IEC 60204-1 (VDE 0113 Teil 1) "Sicherheit von Maschinen" anstelle der VDE 0298-4 zur Anwendung. Diese gibt die erlaubte Stromtragfähigkeit von PVC isolierten Kupferleitungen unter Dauerstrom im Maschineneinsatz, bei einer Umgebungstemperatur von 40°C an. Für gebündelte Leitungen und Kabel kommen unter diesen Bedingungen zusätzliche Reduktionsfaktoren hinzu.

Derating for electrical machines
When used in the electrical equipment of machines the standard IEC 60204-1 "Safety of machinery" applies in place of VDE 0298-4. This standard gives the permissible current-carrying capacity of PVC insulated Cu conductors for continuous operation when used with machines and based on an ambient air temperature of 40° C for various methods of installation. In addition reduction factors which apply for the bundling of wires and cables under these conditions are provided.

Diagrammes de derating pour machines électriques
Dans le cas d'une utilisation dans un équipement électrique, c'est la norme CEI 60204-1 "Sécurité des machines" qui s'applique à la place de la norme VDE 0298-4. Cette norme fournit les courants nominaux admissibles pour des conducteurs en cuivre à l'isolation PVC, en régime permanent, utilisés dans des machines, sous une température ambiante de 40°C et selon différentes méthodes d'installation. Les facteurs de réduction qui s'appliquent pour divers arrangements de conducteurs groupés dans ces mêmes conditions y sont précisés.

Technische Daten ...10BV... Steckverbinder

Technical data ...10BV... connectors

Caractéristiques techniques des connecteurs ...10BV...

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Termination Raccordement	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal dia. pin/socket Dia. nominal broche/douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Max. Anzugsdrehmoment Max. tightening torque Couple de serrage maxi	Gewicht Weight Poids	Lamellentyp Multilam Type de lamelle
				mm²	mm	N	N	Nm	g	
10	ID/S10BV-C...	14.0048C...	S (M10)	70	10	40	175	10	230	–
11	IS10BV-C...	14.2020C...-*	S (M10)	70	10	40	175	10	170	–
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/6-16-C...	15.0644C...-*	A	6, 10, 16	10	40	175	9	280	LAI
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/25-35-C...	15.0645C...-*	A	25, 35	10	40	175	24	295	LAI
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/50-70-C...	15.0646C...-*	A	50, 70	10	40	175	45	320	LAI
12 / 13	KBT10BV-AX/M32/50-70-C...	15.0647C...-*	A	50, 70	10	40	175	45	335	LAI
14 / 15	KST10BV-AX/M25/6-16-C...	15.0648C...-*	A	6, 10, 16	10	40	175	9	285	–
14 / 15	KST10BV-AX/M25/25-35-C...	15.0649C...-*	A	25, 35	10	40	175	24	300	–
14 / 15	KST10BV-AX/M25/50-70-C...	15.0650C...-*	A	50, 70	10	40	175	45	325	–
14 / 15	KST10BV-AX/M32/50-70-C...	15.0651C...-*	A	50, 70	10	40	175	45	340	–

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques								
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung [1] Rated voltage [1] Tension assignée [1]	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom [2] Short-circuit current [2] Intensité de court-circuit [2]		Stossstrom Surge current Intensité de crête	Prüfspannung 50Hz 1 min. [1] Test voltage 50Hz 1 min. [1] Tension d'essai 50Hz 1 min. [1]	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement
			mm²	A	V	µΩ	kA 1s	kA 3s	kA	kV	kV/n
10	ID/S10BV-C...	14.0048C...	70	250	1000		6,0	3,4	25	6,6	8/3
11	IS10BV-C...	14.2020C...-*	70	250	1000		6,0	3,4	25	6,6	8/3
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/6-16-C...	15.0644C...-*	6	50	1000	60	0,8	0,5	2,1	6,6	8/3
			10	75	1000	60	1,4	0,8	3,5	6,6	8/3
			16	100	1000	60	2,3	1,3	5,6	6,6	8/3
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/25-35-C...	15.0645C...-*	25	130	1000	60	3,5	2,0	8,8	6,6	8/3
			35	150	1000	60	4,9	2,8	12	6,6	8/3
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/50-70-C...	15.0646C...-*	50	200	1000	60	6,0	3,4	18	6,6	8/3
			70	250	1000	60	6,0	3,4	25	6,6	8/3
12 / 13	KBT10BV-AX/M32/50-70-C...	15.0647C...-*	50	200	1000	60	6,0	3,4	18	6,6	8/3
			70	250	1000	60	6,0	3,4	25	6,6	8/3
14 / 15	KST10BV-AX/M25/6-16-C...	15.0648C...-*	6	50	1000		0,8	0,5	2,1	6,6	8/3
			10	75	1000		1,4	0,8	3,5	6,6	8/3
			16	100	1000		2,3	1,3	5,6	6,6	8/3
14 / 15	KST10BV-AX/M25/25-35-C...	15.0649C...-*	25	130	1000		4,9	2,0	8,8	6,6	8/3
			35	150	1000		4,9	2,8	12	6,6	8/3
14 / 15	KST10BV-AX/M25/50-70-C...	15.0650C...-*	50	200	1000		6,0	3,4	18	6,6	8/3
			70	250	1000		6,0	3,4	25	6,6	8/3
14 / 15	KST10BV-AX/M32/50-70-C...	15.0651C...-*	50	200	1000		6,0	3,4	18	6,6	8/3
			70	250	1000		6,0	3,4	25	6,6	8/3

S = Schraubanschluss
A = AxiClampanschluss siehe Seite 74 – 75
* Bitte den Farbcode angeben
[1] Sicherheitshinweise, siehe Seite 90
[2] Kurzschlussstrom für Anschluss H07RN-F

S = Screw termination
A = AxiClamp termination, see page 74 – 75
* Add the desired colour code
[1] Safety notes, see page 90
[2] Short-circuit current for H07RN-F termination

S = Raccordement à visser
A = Raccordement AxiClamp, voir page 74 – 75
* Indiquer le code couleurs souhaité
[1] Renseignements de sécurité, voir page 90
[2] Intensité de court-circuit avec H07RN-F

http://www.elso.sk

Technische Daten ...16BV... Steckverbinder

Technical data ...16BV... connectors

Caractéristiques techniques des connecteurs ...16BV...

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Termination Raccordement	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal dia. pin/socket Dia. nominal broche/douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Max. Anzugsdrehmoment Max. tightening torque Couple de serrage maxi	Gewicht Weight Poids	Lamellentyp Multilam Type de lamelle
				mm²	mm	N	N	Nm	g	
20	ID/B16BV-NS-A	14.0047	S (M16)	240	16	110	270	30	792	LAI
21	ID/S16BV-NS	14.0040	S (M16)	240	16	110	270	30	673	–
22	IB16BV-NS-A	14.2037-*	S (M16)	240	16	110	270	30	608	LAI
23	IS16BV-NS	14.2034-*	S (M16)	240	16	110	270	30	492	–
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/50-70	15.0652-*	A	50 – 70	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/95-120	15.0653-*	A	95 – 120	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/150-185	15.0654-*	A	150 – 185	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/95-120	15.0655-*	A	95 – 120	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/150-185	15.0656-*	A	150 – 185	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/240	15.0657-*	A	240	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M50L/240	15.0658-*	A	240	16	110	270			LAI
26 / 27	KST16BV-AX/M40/50-70	15.0659-*	A	50 – 70	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M40/95-120	15.0660-*	A	95 – 120	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M40/150-185	15.0661-*	A	150 – 185	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M50/95-120	15.0662-*	A	95 – 120	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M50/150-185	15.0663-*	A	150 – 185	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M50/240	15.0664-*	A	240	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M50L/240	15.0665-*	A	240	16	110	270			–
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-50H	15.0600-*	P	50	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-70H	15.0601-*	P	70	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-95H	15.0602-*	P	95	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-120H	15.0603-*	P	120	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-150H	15.0604-*	P	150	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-95H	15.0605-*	P	95	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-120H	15.0606-*	P	120	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-150H	15.0607-*	P	150	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-185H	15.0608-*	P	185	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-240H	15.0609-*	P	240	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50L-240H	15.0610-*	P	240	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-50	15.0622-*	P	50	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-70	15.0623-*	P	70	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-95	15.0624-*	P	95	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-120	15.0625-*	P	120	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-150	15.0626-*	P	150	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-95	15.0627-*	P	95	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-120	15.0628-*	P	120	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-150	15.0629-*	P	150	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-185	15.0630-*	P	185	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-240	15.0631-*	P	240	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50L-240	15.0632-*	P	240	16	110	270			LAI

S = Schraubanschluss
A = AxiClampanschluss siehe Seite 74 – 75
P = Crimpanschluss
* Bitte den Farbcode angeben

S = Screw termination
A = AxiClamp termination, see page 74 – 75
P = Crimp termination
* Add the desired colour code

S = Raccordement à visser
A = Raccordement AxiClamp, voir page 74 – 75
P = Fût à sertir
* Indiquer le code couleurs souhaité

http://www.elso.sk

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Termination Raccordement	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal dia. pin/socket Dia. nominal broche/douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Max. Anzugsdrehmoment Max. tightening torque Couple de serrage maxi	Gewicht Weight Poids	Lamellentyp Multilam Type de lamelle
				mm²	mm	N	N	Nm	g	
30 / 31	KST16BV-NS/M40-50H	15.0611-*	P	50	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-70H	15.0612-*	P	70	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-95H	15.0613-*	P	95	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-120H	15.0614-*	P	120	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-150H	15.0615-*	P	150	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-95H	15.0616-*	P	95	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-120H	15.0617*	P	120	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-150H	15.0618-*	P	150	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-185H	15.0619-*	P	185	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-240H	15.0620-*	P	240	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50L-240H	15.0621-*	P	240	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-50	15.0633-*	P	50	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-70	15.0634-*	P	70	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-95	15.0635-*	P	95	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-120	15.0636*	P	120	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-150	15.0637-*	P	150	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-95	15.0638-*	P	95	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-120	15.0639*	P	120	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-150	15.0640-*	P	150	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-185	15.0641-*	P	185	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-240	15.0642-*	P	240	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50L-240	15.0643-*	P	240	16	110	270			–

S = Schraubanschluss
A = AxiClampanschluss siehe Seite 74 – 75
P = Crimpanschluss
* Bitte den Farbcode angeben

S = Screw termination
A = AxiClamp termination, see page 74 – 75
P = Crimp termination
* Add the desired colour code

S = Raccordement à visser
A = Raccordement AxiClamp, voir page 74 – 75
P = Fût à sertir
* Indiquer le code couleurs souhaité

Technische Daten ...16BV... Steckverbinder

Technical data ...16BV... connectors

Caractéristiques techniques des connecteurs ...16BV...

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Allgemeine Angaben General data Données Générales			**Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques**								
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung [1] Rated voltage [1] Tension assignée [1]	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit		Stossstrom Surge current Intensité de crête	Prüfspannung 50Hz 1 min. [1] Test voltage 50Hz 1 min. [1] Tension d'essai 50Hz 1 min. [1]	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement
			mm²	A	V	µΩ	kA 1s	I 3s	kA	kV	kV/n
20	ID/B16BV-NS-A	14.0047	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
21	ID/S16BV-NS	14.0040	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
22	IB16BV-NS-A	14.2037-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
23	IS16BV-NS	14.2034-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/50-70	15.0652-*	50 70	200 250	1000 1000	25 25	5,8 8,1	3,3 4,6	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/95-120	15.0653-*	95 120	300 340	1000 1000	25 25	11 14	6,3 8	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/150-185	15.0654-*	150 185	400 450	1000 1000	25 25	14 14	10 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/95-120	15.0655-*	95 120	300 340	1000 1000	25 25	11 14	6,3 8	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/150-185	15.0656-*	150 185	400 450	1000 1000	25 25	14 14	10 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/240	15.0657-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M50L/240	15.0658-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M40/50-70	15.0659-*	50 70	200 250	1000 1000	25 25	5,8 8,1	3,3 4,6	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M40/95-120	15.0660-*	95 120	300 340	1000 1000	25 25	11 14	6,3 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M40/150-185	15.0661-*	150 185	400 450	1000 1000	25 25	14 14	10 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M50/95-120	15.0662-*	95 120	300 340	1000 1000	25 25	11 14	6,3 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M50/150-185	15.0663-*	150 185	400 450	1000 1000	25 25	14 14	10 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M50/240	15.0664-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M50L/240	15.0665-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-50H	15.0600-*	50	200	1000	25	5,8	3,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-70H	15.0601-*	70	250	1000	25	8,1	4,6	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-95H	15.0602-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-120H	15.0603-*	120	340	1000	25	14	8	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-150H	15.0604-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-95H	15.0605-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-120H	15.0606-*	120	340	1000	25	14	8	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-150H	15.0607-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-185H	15.0608-*	185	450	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-240H	15.0609	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50L-240H	15.0610-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-50	15.0622-*	50	200	1000	25	5,8	3,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-70	15.0623-*	70	250	1000	25	8,1	4,6	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-95	15.0624-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-120	15.0625-*	120	340	1000	25	14	8	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-150	15.0626-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-95	15.0627-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-120	15.0628-*	120	340	1000	25	14	8	55	6,6	8/3

* Bitte den Farbcode angeben

[1] Sicherheitshinweise, siehe Seite 90

* Add the desired colour code

[1] Safety notes, see page 90

* Indiquer le code couleurs souhaité

[1] Renseignements de sécurité, voir page 90

http://www.elso.sk

riešenia na presné meranie
http://www.elso.sk

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques								
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung [1] Rated voltage [1] Tension assignée [1]	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit		Stossstrom Surge current Intensité de crête	Prüfspannung 50Hz 1 min. [1] Test voltage 50Hz 1 min. [1] Tension d'essai 50Hz 1 min. [1]	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement
			mm²	A	V	µΩ	kA 1s	 3s	kA	kV	kV/n
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-150	15.0629-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-185	15.0630-*	185	450	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-240	15.0631-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50L-240	15.0632-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-50H	15.0611-*	50	200	1000	25	5,8	3,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-70H	15.0612-*	70	250	1000	25	8,1	4,6	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-95H	15.0613-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-120H	15.0614-*	120	340	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-150H	15.0615-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-95H	15.0616-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-120H	15.0617-*	120	340	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-150H	15.0618-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-185H	15.0619-*	185	450	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-240H	15.0620-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50L-240H	15.0621-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-50	15.0633-*	50	200	1000	25	5,8	3,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-70	15.0634-*	70	250	1000	25	8,1	4,6	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-95	15.0635-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-120	15.0636-*	120	340	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-150	15.0637-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-95	15.0638-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-120	15.0639-*	120	340	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-150	15.0640-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-185	15.0641-*	185	450	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-240	15.0642-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50L-240	15.0643-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3

* Bitte den Farbcode angeben
[1] Sicherheitshinweise, siehe Seite 90

* Add the desired colour code
[1] Safety notes, see page 90

* Indiquer le code couleurs souhaité
[1] Renseignements de sécurité, voir page 90

Technische Daten ...10AR..., ...14AR... Steckverbinder

Technical data ...10AR..., ...14AR... connectors

Caractéristiques techn. des connecteurs ...10AR..., ...14AR...

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Termination Raccordement	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal dia. pin/socket Dia. nominal broche/douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Max. Anzugsdrehmoment Max. tightening torque Couple de serrage maxi	Gewicht Weight Poids	Lamellentyp Multilam Type de lamelle
				mm²	mm	N	N	Nm	g	
34 / 35	MD/B10AR-N	14.0011	S (M10)	50	10	35	40	10	253	LAI
34 / 35	MD/B14AR-N	14.0021	S (M14)	120	14	50	55	22	393	LAI
36 / 37	MD/S10AR-N	14.0012	S (M10)	50	10			10	239	–
36 / 37	MD/S14AR-N	14.0022	S (M14)	120	14			22	392	–
38 / 39	ID/B10AR-N	14.0024-*	S (M10)	50	10	35	40	10	233	LAI
38 / 39	ID/B14AR-N	14.0025-*	S (M14)	120	14	50	55	22	301	LAI
40 / 41	ID/S10AR-N	14.0027-*	S (M10)	50	10				217	–
40 / 41	ID/S14AR-N	14.0028-*	S (M14)	120	14				305	–
42 / 43	KBT10AR-N/25	15.0014-*	P	25	10	35	40		174	LAI
42 / 43	KBT10AR-N/35	15.0015-*	P	35	10	35	40		175	LAI
42 / 43	KBT10AR-N/50	15.0016-*	P	50	10	35	40		180	LAI
42 / 43	KBT14AR-N/50	15.0025-*	P	50	14	50	55		253	LAI
42 / 43	KBT14AR-N/70	15.0026-*	P	70	14	50	55		257	LAI
42 / 43	KBT14AR-N/95	15.0027-*	P	95	14	50	55		271	LAI
42 / 43	KBT14AR-N/120	15.0028-*	P	120	14	50	55		276	LAI
44 / 45	KST10AR-N/25	15.0011-*	P	25	10				151	–
44 / 45	KST10AR-N/35	15.0012-*	P	35	10				158	–
44 / 45	KST10AR-N/50	15.0013-*	P	50	10				159	–
44 / 45	KST14AR-N/50	15.0021-*	P	50	14				224	–
44 / 45	KST14AR-N/70	15.0022-*	P	70	14				229	–
44 / 45	KST14AR-N/95	15.0023-*	P	95	14				241	–
44 / 45	KST14AR-N/120	15.0024-*	P	120	14				241	–
46	IB10AR-N	14.2017-*	S (M10)	50	10	35	40	10	75	LAI
46	IB14AR-N	14.2025-*	S (M14)	120	14	50	55	22	130	LAI
47	S10AR-N	04.0202	S (M10)	50	10			10	93	–
47	S14AR-N	04.0203	S (M14)	120	14			22	170	–
48	WA/B10AR-N	14.2001-*	S	50	10	35	40	10	108	LAI
48	WA/B14AR-N	14.2002-*	S	120	14	50	55	22	173	LAI
49	WA/S10AR-N	14.2011	S	50	10			10		–
49	WA/S14AR-N	14.2012	S	120	14			22		–
50 / 51	KBT10/25-W	15.0068-*	P	25	10	35	40		123	LAI
50 / 51	KBT10/35-W	15.0069-*	P	35	10	35	40		252	LAI
50 / 51	KBT10/50-W	15.0070-*	P	50	10	35	40		259	LAI
50 / 51	KBT14/70-W	15.0079-*	P	70	14	50	55		252	LAI
50 / 51	KBT14/95-W	15.0080-*	P	95	14	50	55		258	LAI
52 / 53	KST10/25-W	15.0065-*	P	25	10					–
52 / 53	KST10/35-W	15.0066-*	P	35	10					–
52 / 53	KST10/50-W	15.0067-*	P	50	10					–
52 / 53	KST14/70-W	15.0076-*	P	70	14					–
52 / 53	KST14/95-W	15.0077-*	P	95	14					–

S = Schraubanschluss
P = Crimpanschluss
* Bitte den Farbcode angeben

S = Screw termination
P = Crimp termination
* Add the desired colour code

S = Raccordement à visser
P = Fût à sertir
* Indiquer le code couleurs souhaité

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung [1] Rated voltage [1] Tension assignée [1]	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit		Stossstrom Surge current Intensité de crête	Prüfspannung 50Hz 1 min. [1] Test voltage 50Hz 1 min. [1] Tension d'essai 50Hz 1 min. [1]
			mm²	A	V	µΩ	kA 1s	 3s	kA	kV
34 / 35	MD/B10AR-N	14.0011	50	180	500	60	3,0	1,5	15	2,5
34 / 35	MD/B14AR-N	14.0021	120	300	500	35	5,5	3,0	30	2,5
36 / 37	MD/S10AR-N	14.0012	50	180	500					2,5
36 / 37	MD/S14AR-N	14.0022	120	300	500					2,5
38 / 39	ID/B10AR-N	14.0024-*	50	180	500	60	5,5	3,0	15	2,5
38 / 39	ID/B14AR-N	14.0025-*	120	300	500	35	12,0	8,0	30	2,5
40 / 41	ID/S10AR-N	14.0027-*	50	180	500					
40 / 41	ID/S14AR-N	14.0028-*	120	300	500					
42 / 43	KBT10AR-N/25	15.0014-*	25	130	500	60	3,0	1,5	15	2,5
42 / 43	KBT10AR-N/35	15.0015-*	35	150	500	60	4,0	2,5	15	2,5
42 / 43	KBT10AR-N/50	15.0016-*	50	180	500	60	5,5	3,0	15	2,5
42 / 43	KBT14AR-N/50	15.0025-*	50	200	500	35	5,5	3,0	30	2,5
42 / 43	KBT14AR-N/70	15.0026-*	70	240	500	35	8,0	5,0	30	2,5
42 / 43	KBT14AR-N/95	15.0027-*	95	280	500	35	11,5	6,5	30	2,5
42 / 43	KBT14AR-N/120	15.0028-*	120	300	500	35	12,0	8,0	30	2,5
44 / 45	KST10AR-N/25	15.0011-*	25	130	500					2,5
44 / 45	KST10AR-N/35	15.0012-*	35	150	500					2,5
44 / 45	KST10AR-N/50	15.0013-*	50	180	500					2,5
44 / 45	KST14AR-N/50	15.0021-*	50	200	500					2,5
44 / 45	KST14AR-N/70	15.0022-*	70	240	500					2,5
44 / 45	KST14AR-N/95	15.0023-*	95	280	500					2,5
44 / 45	KST14AR-N/120	15.0024-*	120	300	500					2,5
46	IB10AR-N	14.2017-*	50	180	500	60	5,5	3,0	15	2,5
46	IB14AR-N	14.2025-*	120	300	500	35	12,0	8,0	30	2,5
47	S10AR-N	04.0202	50	180	500					2,5
47	S14AR-N	04.0203	120	300	500					2,5
48	WA/B10AR-N	14.2001-*	50	180	500	60	5,5	3,0	15	2,5
48	WA/B14AR-N	14.2002-*	120	300	500	35	12,0	8,0	30	2,5
49	WA/S10AR-N	14.2011	50	180	500					2,5
49	WA/S14AR-N	14.2012	120	300	500					2,5
50 / 51	KBT10/25-W	15.0068-*	25	130	500	60	3,0	1,5	15	2,5
50 / 51	KBT10/35-W	15.0069-*	35	150	500	60	4,0	2,5	15	2,5
50 / 51	KBT10/50-W	15.0070-*	50	180	500	60	5,5	3,0	15	2,5
50 / 51	KBT14/70-W	15.0079-*	70	240	500	35	8,0	5,0	30	2,5
50 / 51	KBT14/95-W	15.0080-*	95	280	500	35	11,5	6,5	30	2,5
52 / 53	KST10/25-W	15.0065-*	25	130	500					2,5
52 / 53	KST10/35-W	15.0066-*	35	150	500					2,5
52 / 53	KST10/50-W	15.0067-*	50	180	500					2,5
52 / 53	KST14/70-W	15.0076-*	70	240	500					2,5
52 / 53	KST14/95-W	15.0077-*	95	280	500					2,5

[1] Sicherheitshinweise, siehe Seite 90

[1] Safety notes, see page 90

[1] Renseignements de sécurité, voir page 90

Technische Daten ...30BV... Steckverbinder

Technical data ...30BV... connectors

Caractéristiques techniques des connecteurs ...30BV...

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Termination Raccordement	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal dia. pin/socket Dia. nominal broche/douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Max. Anzugsdrehmoment Max. tightening torque Couple de serrage maxi	Gewicht Weight Poids	Lamellentyp Multilam Type de lamelle
				mm²	mm	N	N	Nm	g	
56	MD/B30BV	14.0051-*	S (M36x3)	500	30	180	420	250	4600	LAI
57	MD/S30BV	14.0052-*	S (M36x3)	500	30	180	420	250	4500	–
58 / 59	IB30BV	14.2041-*	S	500	30	180	420	250	3837	LAI
60 / 61	IS30BV	14.2042-*	S	500	30	180	420	250	3600	–
62 / 63	KBT30BV/240	15.0054-*	P	240	30	180	420		1500	LAI
62 / 63	KBT30BV/300	15.0055-*	P	300	30	180	420		1500	LAI
62 / 63	KBT30BV/400A	15.0667-*	P	400	30	180	420		1500	LAI
64 / 65	KST30BV/240	15.0051-*	P	240	30	180	420		1415	–
64 / 65	KST30BV/300	15.0052-*	P	300	30	180	420		1415	–
64 / 65	KST30BV/400A	15.0666-*	P	400	30	180	420		1415	–

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques								
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung [1] Rated voltage [1] Tension assignée [1]	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit		Stossstrom Surge current Intensité de crête	Prüfspannung 50Hz 1 min. [1] Test voltage 50Hz 1 min. [1] Tension d'essai 50Hz 1 min. [1]	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement
			mm²	A	V	µΩ	kA 1s	 3s	kA	kV	kV/n
56	MD/B30BV	14.0051	500	1000	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
57	MD/S30BV	14.0052	500	1000	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
58 / 59	IB30BV	14.2041-*	500	1000	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
60 / 61	IS30BV	14.2042-*	500	1000	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
62 / 63	KBT30BV/240	15.0054-*	240	530	1000	9	29	18	120	6,6	8/3
62 / 63	KBT30BV/300	15.0055-*	300	600	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
62 / 63	KBT30BV/400A	15.0667-*	400	750	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
64 / 65	KST30BV/240	15.0051-*	240	530	1000	9	29	18	120	6,6	8/3
64 / 65	KST30BV/300	15.0052-*	300	600	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
64 / 65	KST30BV/400A	15.0666-*	400	750	1000	9	39	29	150	6,6	8/3

S = Schraubanschluss
P = Crimpanschluss
* Bitte den Farbcode angeben
[1] Siehe Sicherheitshinweise, Seite 90

S = Screw termination
P = Crimp termination
* Add the desired colour code
[1] See safety notes, page 90

S = Raccordement à visser
P = Fût à sertir
* Indiquer le code couleurs souhaité
[1] Voir renseignements de sécurité, page 90

Technische Daten

info

Lamellentyp
Eine technische Beschreibung von elektrischen Kontakten mit Lamellen siehe Schrift: "Das MC Kontaktlamellenprinzip".

Auszugs- und Steckkraft
Angegebene Werte sind Kräfte nach 20- bis 30maliger Betätigung bei dünnem Schmiermittelfilm. Im Neuzustand liegen die Kräfte höher.

Anzugsdrehmomente
Die Drehmomente gelten für saubere, leicht gefettete Bolzen, Muttern und Scheiben.

Bemessungsstrom (IEC 61984)
Von MC festgelegter Strom, bei einer Umgebungstemperatur von 20°C, den der Steckverbinder dauerhaft (ohne Unterbrechung) führen kann und der gleichzeitig durch sämtliche Kontakte fliesst, die an die grösstmöglichen festgelegten Leiter angeschlossen sind und dabei die obere Grenztemperatur nicht überschritten wird.

Bemessungsspannung (IEC 61984)
Für Steckverbinder von MC festgelegter Wert der Spannung, auf den Betriebs- und Leistungskennwerte bezogen werden.
Anmerkung: Ein Steckverbinder darf mehr als einen Wert der Bemessungsspannung haben.

Kontaktwiderstand
ist der an der Berührungsstelle zweier Kontaktflächen auftretende Widerstand. Sein Wert wird über den gemessenen Spannungsabfall beim Bemessungsstrom berechnet.

Prüfspannung
ist die Spannung, der ein Steckverbinder bei festgelegten Bedingungen ohne Durch- oder Überschlag standhält.

Stossstrom
Definition gem. DIN VDE 0102/1.90 (IEC 60909:1988).

Isolationskoordination
gemäss IEC 60664-1, DIN VDE 0110-1. Die Werte in den Tabellen geben die Bemessungs-Stossspannung in kV und den Verschmutzungsgrad an.

Technical data

info

Multilam type
For a technical description of electrical contacts with multilams, see publication: "The MC Multilam principle".

Withdrawal and mating forces
The stated figures refer to forces after 20 – 30 mating cycles with a thin film of lubricant present. Forces are greater in the new condition.

Tightening torques
The torque figures apply for clean, lightly lubricated bolts, nuts and washers.

Rated current (IEC 61984)
Current value determined by MC which the connector can carry continuously (without interruption) and simultaneously through all its contacts wired with the largest specified conductor, at an ambient temperature of 20°C, without the upper limiting temperature being exceeded.

Rated voltage (IEC 61984)
Voltage assigned by MC to the connector and to which the operation and performance characteristics refer.
Note: A connector may have more than one voltage value.

Contact resistance
is the resistance occuring at the contact point of two contact surfaces. Its value is calculated from the measured voltage drop at the rated current.

Test voltage
is the voltage withstood by a connector under predetermined test conditions, without breakdown or flashover.

Surge current
As defined by DIN VDE 0102/1.90. (IEC 60909:1988).

Insulation coordination
according to IEC 60664-1, DIN VDE 0110-1. The values in the tables indicate the rated impulse voltage in kV and the degree of pollution.

Renseignements techn.

info

Type de lamelles
Description technique des contacts électriques à lamelles, consulter la brochure "Principe des contacts à lamelles MC".

Efforts d'embrochage et de débrochage
Les valeurs indiquées sont celles obtenues après 20 à 30 cycles d'embrochage-débrochage, les contacts étant légèrement graissés. A l'état neuf, les efforts sont plus importants.

Couples de serrage
Ces valeurs s'appliquent à des tiges filetées, écrous et rondelles propres, et légèrement graissés.

L'intensité assignée (CEI 61984)
Valeur du courant assigné par MC, que le connecteur peut supporter en continu (sans interruption) et simultanément à travers tous ses contacts cablés avec le conducteur maximal spécifié, à une température ambiante de 20°C, sans que la température limite supérieure ne soit dépassée.

La tension assignée (CEI 61984)
Valeur de la tension, fixée par MC au connecteur, et à laquelle on se réfère pour le fonctionnement et pour les caractéristiques fonctionnelles.
Note: Un connecteur peut avoir plusieurs tensions assignées.

La résistance de contact
est la résistance qui se crée au point de contact de deux surfaces. Sa valeur est calculée à partir de la chute de tension mesurée sous intensité assignée.

La tension d'essai
est la tension que supporte un connecteur dans des conditions prédéfinies sans apparition d'un arc électrique perforant ou de surface.

Intensité de crête
Définition selon DIN VDE 0102/1.90. (CEI 60909:1988).

La coordination de l'isolement
d'après CEI 60664-1, DIN VDE 0110-1. Les valeurs indiquées dans les tableaux correspondent à la tension de crête assignée en kV et au degré de pollution.

Verwendete Kunststoffe / Employed plastic materials / Matériaux isolants utilisés

Kurzzeichen Symbol Symbole	Werkstoffbezeichnung Material description Désignation de matière	Temperatur °C Temperature °C Température °C
PA	Polyamid / Polyamide	-40...+ 80
POM	Polyoxymethylen / Polyoxymethylene	-40...+100
PA66	Polyamid 66 / Polyamide 66	-30...+115
PA6	Polyamid 6 / Polyamide 6	-30...+ 90
TPE	Thermoplastisches Elastomer	-40...+100
PE	Polyethylen / Polyethylene	-15...+ 90
PP	Polypropylen / Polypropylene	-15...+ 90
PVC	Polyvinilchlorid / Polyvinylchloride	-15...+ 60
CR	Neopren / Neoprene	-20...+ 80
PUR	Polyuretan / Polyurethane	-40...+ 80

Schmiermittel
Von MC empfohlene Schmiermittel:
Fett (allgemeine el. Kontakte):
METALON HT-1,5-50ML (73.1052)
KONTASYNTH BA100 SPRAY (73.1051)*
Gleitfett in SF6-Gas:
Barrierta I EL-102*
Einpress- und Abdichtfett:
Barrierta I S-402 oder Barrierta I MI-202*
* von Klüber Lubrication, München

Steckzyklen
Die maximale Steckhäufigkeit der Standardsteckverbindung beträgt 1000 bis 5000 je nach Einsatzbedingungen. Voraussetzung ist ein dünner Schmiermittelfilm auf den Kontakten vor dem ersten Steckvorgang. Höhere Steckzyklen stellen besondere Anforderungen an die Oberfläche, die Führung und die Schmierung und bedingen immer spezielle Abklärungen und Sonderausführungen.

Crimpanschlüsse
Für die Leiteranschlüsse empfehlen wir für unsere Crimphülsen Sechskantcrimpung. Dornkerbung ist möglich. Unsere Crimphülsen sind ausgelegt für hochflexible Cu-Leitungen. Für andere Leitungen sind spezielle Crimphülsen erforderlich. MC empfiehlt Elpress für alle hochlexiblen Cu-Leiter.
Übrigens: MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen und Kabel!

Sicherheitshinweise

info

Grundsatz für den Schutz gegen elektrischen Schlag [IEC, DIN EN 61140 (VDE 0140 Teil 1) Pt. 4]
Gefährliche aktive Teile dürfen nicht berührbar sein, und berührbare leitfähige Teile dürfen nicht gefährlich aktiv sein:
- weder unter normalen Bedingungen (ohne Fehler, bei bestimmungsgemässer Verwendung),
- noch unter Bedingungen eines Einzelfehlers, z.B. fehlerhafte Basisisolierung.

UL 1977 „Bauteil-Steckverbinder zur Anwendung bei Datenverkehr, Signalüberwachung und Strom"
Es muss ein Zwischenraum oder eine freie Oberfläche von mindestens 3,2mm (1/8 inch) eingehalten werden bei einem Gerät mit mehr als 250V zwischen einem nicht isolierten, stromführenden Teil und:
a) einem nicht isolierten, stromführenden Teil mit entgegengesetzter Polung.
b) einem nicht isolierten geerdeten Metallteil.
c) einem nicht stromführenden Metallteil, das mit Personen in Berührung kommen könnte, wenn das Gerät installiert und bestimmungsgemäss benutzt wird.

IEC 61984 „Steckverbinder – Sicherheitsanforderungen und Prüfungen
Diese internationale Norm gilt für Steckverbinder für Bemessungsspannungen von 50V bis 1000V und Bemessungsströme bis 125A je Kontakt und für die es entweder keine Bauartspezifikation

Lubricant
MC recommends the following lubricants:
Grease (general elec. contacts):
METALON HT-1,5-50ML (73.1052)
KONTASYNTH BA100 SPRAY (73.1051)*
Sliding grease in SF6-gas:
Barrierta I EL-102*
Assembly and sealing grease:
Barrierta I S-402 or Barrierta I MI -202*
* from Klüber Lubrication, Munich

Mating cycles
The maximum number of mating cycles of standard connectors is between 1000 and 5000, depending on duty conditions. Precondition is a thin film of lubricant on the contacts prior to initial mating. Because higher cycle numbers call for special surface treatment, guiding and lubrication measures, each case must be individually investigated to establish the required measures.

Crimp terminations
For conductor connections, we recommend hexagonal crimping for our crimp sleeves. Afterwards the sleeve can be notched with a drift. Our crimp sleeves ar designed for higly flexible Cu-conductors. Special crimp sleeves are required for other types of conductors. MC recommends Elpress for all highly flexible conductors.
By the way: MC also manufactures lead and cable assemblies complete with connectors!

Safety notes

info

Fundamental rule of protection against electric shock [IEC, DIN EN 61140 (VDE 0140 part 1) Pt. 4]
Hazardous-live-parts shall not be accessible and accessible conductive parts shall not be dangerous to touch:
- either under normal conditions (operation in intended use and in the absence of a fault),
- or under single-fault conditions, e.g. failure of basic insulation.

UL 1977 "Component connectors for use in data, signal control and power applications"
There shall be a spacing throug air or over surface of 3,2mm (1/8 inch) or more for a device rated at more than 250V between an uninsulated live part and:
a) an uninsulated live part of opposite polarity.
b) an uninsulated grounded metal part.
c) a non-current carrying metal part that is exposed to contact by persons when the device is installed and used in the intended manner.

IEC 61984 "Connectors – Safety requirements and tests"
This international standard applies to connectors with rated voltages above 50V and up to 1000V and rated currents up to 125A per contact, for which either no detailed specification (DS) exists or

Lubrifiants
Recommandé par MC:
Graisse (contacts courants):
METALON HT-1,5-50ML (73.1052)
KONTASYNTH BA100 SPRAY (73.1051)*
Graisse pour contact sous gaz SF6:
Barrierta I EL-102*
Graisse de sertissage et d'isolation:
Barrierta I S-402 ou Barrierta I MI-202*
* de la société Klüber Lubrication, Munich

Cycles d'embrochage-débrochage
Le nombre maximal de cycles d'une connexion standard est de 1000 à 5000 en fonction des conditions d'utilisation, sous réserve de graisser légèrement les contacts avant le premier embrochage. Des valeurs plus importantes peuvent être atteintes dans certaines conditions: état de surface, guidage, graissage spéciaux. Chaque cas implique une réalisation particulière selon des critères à définir.

Raccordements par fût à sertir
Pour le raccordement de conducteurs dans ses fûts, MC préconise un sertissage six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Les fûts à sertir sont prévus pour des câbles extra-souples en cuivre. Pour d'autres types de conducteurs, ils est nécessaire d'adapter des fûts spéciaux. MC recommande le système Elpress pour tous ses câbles en cuivre extra souples.
Attention: MC fabrique également des cordons tout assemblés.

Renseignem. de sécurité

info

Règle fondamentale de protection contre les chocs électriques [CEI, DIN EN 61140 (VDE 0140 partie 1) Pt. 4]
Les parties actives dangereuses ne doivent pas devenir accessibles et les parties conductrices accessibles ne doivent pas devenir dangereuses:
- ni dans les conditions normales (fonctionnement en usage prévu et absence de défaut),
- ni dans les conditions de simple défaut, p.ex. défaillance de l'isolation principale.

UL1977 "Composants-Connecteurs utilisés dans le cadre d'applications de transfert de données, de contrôle de signal et de puissance".
Pour tout appareil de tension assignée supérieure à 250V, une distance dans l'air ou le long d'une surface d'au moins 3,2mm (1/8 inch) doit être garantie entre une partie active non isolée et:
a) une pièce active non isolée de polarité opposée.
b) une pièce métallique non isolée raccordée à la terre.
c) une pièce métallique non conductrice accessible aux personnes lorsque l'appareil est installé et utilisé dans les règles de l'art.

CEI 61984 "Connecteurs – Prescriptions de sécurité et essais"
Cette norme s'applique aux connecteurs de tensions assignées comprises entre 50V et 1000V et de courants assi-

(DS – detail specification) gibt, oder wenn sich deren Bauartspezifikation hinsichtlich der Sicherheit auf die vorliegende Norm bezieht.

Auszüge aus IEC 61984: Juni 2001 und Bemerkungen

1) Steckverbinder
Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen spannungsfrei und ohne Last/Strom. Eine elektrische oder mechanische Verriegelung, kann verhindern, dass Kontakte unter Spannung stehen, bevor der Steckverbinder gesteckt oder herausgezogen wird. Mit einem Mikroschalter kann eine Verriegelung erstellt werden.

Schutz gegen elektrischen Schlag für ungekapselte Steckverbinder
Der Schutz wird vom Kunden durch das Endprodukt sichergestellt, in das die Steckverbinder eingebaut werden. Oder es liegt eine Sicherheitskleinspannung (SELV – safety extra low voltage) an.

Schutz gegen elektrischen Schlag für gekapselte Steckverbinder
- gesteckter Zustand: Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und dem IEC Prüffinger mit der Prüfkraft von 20N zu messen.
- Ungesteckter Zustand, Kontaktöffnungen: Luft- und Kriechstrecken werden nicht betrachtet.

Bei einem Steckverbinder mit Schaltleistung sind die Luft- und Kriechstrecken durch die Öffnungen zwischen den spannungsführenden Teilen und der Steckgesichtsebene zu messen.

2) Steckvorrichtung
Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen nur spannungsführend; Kontakte sind aber nicht unter Last, sie führen keinen Strom. Steckvorrichtungen müssen die angegebene Schaltleistung besitzen oder müssen so aufgebaut sein, dass sie nur im lastfreien Zustand (ohne Strom) zusammengesteckt und getrennt werden können. Dies kann mit einer Verriegelung, z.B. mit einem Mikroschalter, erreicht werden. An den festen Steckverbinder kann ein Mikroschalter angebaut werden.
- Gesteckter Zustand: Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und dem IEC Prüffinger zu messen
- Ungesteckter Zustand: Kontaktöffnungen Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und der Steckgesichtsebene des Steckverbinders zu messen. Ausgenommen ist der männliche Teil des Steckverbinders.

3) Steckvorrichtung (CBC)
(CBC = connector with breaking capacity). Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen spannungsführend und Strom (Last) fliesst über die Kontakte. MC Steckverbinder sind nicht geeignet, unter Last gesteckt oder getrennt zu werden. Es kann keine Schaltleistung spezifiziert werden.

for which the DS refers to this standard with regard to safety.

Extracts from IEC 61984: June 2001 and remarks

1) Connectors
Connectors should not be under voltage or under load/current when connection is made. An electrical or mechanical interlock can be used to prevent the contacts of a connector from becoming live before it is in proper engagement, or from being withdrawn while its contacts are live. An interlock can be obtained by micro switch.

Protection against electric shock for unenclosed connectors.
Protection against electric shock is provided by the customer by the enclosure of the equipment in which the connector is mounted. Or a safety extra low voltage (SELV) is applied.

Protection against electric shock for enclosed connectors
- Mated condition: clearance and creepage distances are measured between live parts and the IEC probe with a test force of 20N.
- Unmated condition, contact openings (lead-ins) in the mating face: clearance and creepage distances are not taken into account.

For a plug connector, clearance and creepage distances shall be measured through openings between the live parts and the plane of the mating face.

2) Plug device
During connection or disconnection, contacts are under voltage only; however, the contacts are not under load, they carry no current. Plug devices must have the stated breaking capacity or must be so designed that they can only be inserted and withdrawn without load (current). This can be achieved by an interlock device such as a micro switch. A micro switch can be installed on the fixed part of the plug connector.
- Mated condition: clearance and creepage distances must be measured between live parts and the IEC test probe.
- Unmated condition: contact openings (lead-in) clearance and creepage distances are measured between live parts and the mating face plane of the plug device. This does not apply to the male part of the connector.

3) Connector with breaking capacity (CBC)
Contacts are under voltage and current (load) during connection and disconnection. MC plug devices are not suitable for connection or disconnection under load. No breaking capacity can be specified.

gnés jusqu'à 125A par contact, pour lesquels soit il n'existe pas de spécifications particulières (SP), soit la SP fait appel aux aspects de sécurité.

Extraits de la norme CEI 61984:Juin 2001 et remarques

1) Connecteurs
Des dispositifs de verrouillage mécanique ou électrique permettent d'éviter que le connecteur ne soit inséré ou extrait sous tension. Un verrouillage peut être obtenu à l'aide d'un micro-rupteur.

Protection contre les chocs électriques de connecteurs à enveloppe ouverte
La protection est assurée par le client au travers du produit final, dans lequel est monté le connecteur. Ou son utilisation est limitée à la très basse tension (SELV – safety extra low voltage).

Protection contre les chocs électriques de connecteurs à enveloppe fermée
- à l'état connecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être mesurées entre les parties conductrices et le doigt d'épreuve CEI sous une force d'essai de 20N.
- à l'état déconnecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite ne sont pas prises en compte.

Pour les connecteurs, les lignes de fuite et distances dans l'air doivent être mesurées à travers les ouvertures entre les parties sous tension et le plan de la surface d'accouplement.

2) Dispositif de connexion
Lors de la connexion ou de la déconnexion les contacts sont uniquement sous tension; ils ne sont pas sous charge, il n'y a pas passage de courant. Les dispositifs de connexion doivent avoir le pouvoir de coupure spécifié ou doivent être conçus de sorte à n'être connecté ou déconnecté sans qu'il y ait passage de courant. (par l'intermédiaire par exemple d'un dispositif de verrouillage tel un micro-rupteur, monté sur la partie fixe).
- à l'état connecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être respectées entre les parties sous tension et le doigt d'épreuve CEI.
- à l'état déconnecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être respectées entre les parties sous tension et le plan de la face d'accouplement. La partie mâle du connecteur en est exclue.

3) Connecteur à pouvoir de coupure (CPC)
Connecteur spécialement conçu, dans une utilisation normale, pour être connecté ou déconnecté lorsqu'il est alimenté ou sous charge. Les connecteurs MC ne sont pas conçus à cet effet. Aucun pouvoir de coupure ne peut être spécifié.

Alphabetisches Register

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
A-ID/10	14.5015	39 / 41
A-T10S-W	15.5017	53
B10AR-N	01.0202	35 / 39 / 46
B14AR-N	01.0203	35 / 39 / 46
BP10/25-W	01.0537	51
BP10/35-W	01.0536	51
BP10/50-W	01.0535	51
BP10AR-N/25	01.0303	43
BP10AR-N/35	01.0304	43
BP10AR-N/50	01.0305	43
BP14/70-W	01.0539	51
BP14/95-W	01.0538	51
BP14AR-N/120	01.0309	43
BP14AR-N/50	01.0306	43
BP14AR-N/75	01.0307	43
BP14AR-N/95	01.0308	43
DBT30	15.5174	67
DBT-IB16-NS	15.5270	66
DBT-KBT16-NS	15.5268	66
DBT-W/KBT	15.5010	67
DE10-12N	14.5163-*	68
DE14N	14.5164-*	68
DE16N	14.5165-*	68
DE22-30MD/B+S	14.5057-*	68
D-HD-W	15.5013	71
DST16-NS	15.5272	66
DST30	15.5175	67
DST-W/KST	15.5026	67
F/M10	08.0706	35 / 37 / 39 / 41
F/M14	08.0708	35 / 37 / 39 / 41
F/M36x3	08.0732	59 / 61
FIXBAND B16BV	15.5832	67
FIXBAND S16BV	15.5834	67
FR10	14.5011-*	35 / 37
FR10/14	14.5054-*	39 / 41
FR10BV	14.5187-*	10
FR14	14.5031-*	35 / 37
FR16	14.5041-*	20 / 21
FR30	14.5051-*	56 / 57
GS33/42	15.0138	70
GS36/46	15.0134	70
GS55/60	15.0135	70
H120/16BV-NS	07.0040	72 / 73
H120-H07RN-F/16BV-NS	12.5006	72 / 73
H150/16BV-NS	07.0041	72 / 73
H150-H07RN-F/16BV-NS	12.5007	72 / 73
H185/16BV-NS	07.0042	72 / 73
H185-H07RN-F/16BV-NS	12.5008	72 / 73
H240/16BV-NS	07.0046	72 / 73
H240-H07RN-F/16BV-NS	12.5009	72 / 73
H50/16BV-NS	07.0043	72 / 73
H50-H07RN-F/16BV-NS	12.5003	72 / 73
H70/16BV-NS	07.0044	72 / 73
H70-H07RN-F/16BV-NS	12.5004	72 / 73
H95/16BV-NS	07.0045	72 / 73
H95-H07RN-F/16BV-NS	12.5005	72 / 73
HD-W	15.5000	71
HD-W/DBT	15.5003	71

Alphabetic index

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
HD-W/DST	15.5064	71
IB10AR-N	14.2017-*	46 / 86 / 87
IB14AR-N	14.2025-*	46 / 86 / 87
IB16BV-NS-A	14.2037-*	22 / 82 / 84
IB30BV	14.2041-*	58 / 88
ID/14AR-N	14.5035	39 / 41
ID/B10AR-N	14.0024-*	38 / 39 / 86 / 87
ID/B14AR-N	14.0025-*	38 / 39 / 86 / 87
ID/B16BV-NS-A	14.0047	20 / 82 / 84
ID/S10AR-N	14.0027-*	40 / 41 / 86 / 87
ID/S10BV-C…	14.0048C...	10 / 81
ID/S14AR-N	14.0028-*	40 / 41 / 86 / 87
ID/S16BV-NS	14.0040	21 / 82 / 84
IH10AR-L	14.5012	35 / 39 / 43 / 46 / 48
IH14AR	14.5032	35 / 39 / 43 / 46 / 48 / 51
IS10BV-C…	14.2020C...-*	11 / 81
IS16BV-NS	14.2034-*	23 / 82 / 84
IS30BV	14.2042-*	60 / 88
KBT10/25-W	15.0068-*	50 / 51 / 86 / 87
KBT10/35-W	15.0069-*	50 / 51 / 86 / 87
KBT10/50-W	15.0070-*	50 / 51 / 86 / 87
KBT10AR-N/25	15.0014-*	42 / 43 / 86 / 87
KBT10AR-N/35	15.0015-*	42 / 43 / 86 / 87
KBT10AR-N/50	15.0016-*	42 / 43 / 86 / 87
KBT10BV-AX/M25/25-35-C…	15.0645C...-*	12 / 13 / 81
KBT10BV-AX/M25/50-70-C…	15.0646C...-*	12 / 13 / 81
KBT10BV-AX/M25/6-16-C…	15.0644C...-*	12 / 13 / 81
KBT10BV-AX/M32/50-70-C…	15.0647C...-*	12 / 13 / 81
KBT14/70-W	15.0079-*	50 / 51 / 86 / 87
KBT14/95-W	15.0080-*	50 / 51 / 86 / 87
KBT14AR-N/120	15.0028-*	42 / 43 / 86 / 87
KBT14AR-N/50	15.0025-*	42 / 43 / 86 / 87
KBT14AR-N/70	15.0026-*	42 / 43 / 86 / 87
KBT14AR-N/95	15.0027-*	42 / 43 / 86 / 87
KBT16BV-AX/M40/150-185	15.0654-*	24 / 25 / 82 / 84
KBT16BV-AX/M40/50-70	15.0652-*	24 / 25 / 82 / 84
KBT16BV-AX/M40/95-120	15.0653-*	24 / 25 / 82 / 84
KBT16BV-AX/M50/150-185	15.0656-*	24 / 25 / 82 / 84
KBT16BV-AX/M50/240	15.0657-*	24 / 25 / 82 / 84
KBT16BV-AX/M50/95-120	15.0655-*	24 / 25 / 82 / 84
KBT16BV-AX/M50L/240	15.0658-*	24 / 25 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M40-120	15.0625-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M40-120H	15.0603-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M40-150	15.0626-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M40-150H	15.0604-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M40-50	15.0622-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M40-50H	15.0600-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M40-70	15.0623-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M40-70H	15.0601-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M40-95	15.0624-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M40-95H	15.0602-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M50-120	15.0628-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M50-120H	15.0606-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M50-150	15.0629-*	28 / 29 / 82 / 85
KBT16BV-NS/M50-150H	15.0607-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M50-185	15.0630-*	28 / 29 / 82 / 85
KBT16BV-NS/M50-185H	15.0608-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M50-240	15.0631-*	28 / 29 / 82 / 85

Index alphabétique

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
KBT16BV-NS/M50-240H	15.0609-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M50-95	15.0627-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M50-95H	15.0605-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT16BV-NS/M50L-240	15.0632-*	28 / 29 / 82 / 85
KBT16BV-NS/M50L-240H	15.0610-*	28 / 29 / 82 / 84
KBT30BV/240	15.0054-*	62 / 63 / 88
KBT30BV/300	15.0055-*	62 / 63 / 88
KBT30BV/400A	15.0667-*	62 / 63
KST10/25-W	15.0065-*	52 / 53 / 86 / 87
KST10/35-W	15.0066-*	52 / 53 / 86 / 87
KST10/50-W	15.0067-*	52 / 53 / 86 / 87
KST10AR-N/25	15.0011-*	44 / 45 / 86 / 87
KST10AR-N/35	15.0012-*	44 / 45 / 86 / 87
KST10AR-N/50	15.0013-*	44 / 45 / 86 / 87
KST10BV-AX/M25/25-35-C…	15.0649C...-*	14 / 15 / 81
KST10BV-AX/M25/50-70-C…	15.0650C...-*	14 / 15 / 81
KST10BV-AX/M25/6-16-C…	15.0648C...-*	14 / 15 / 81
KST10BV-AX/M32/50-70-C…	15.0651C...-*	14 / 15 / 81
KST14/70-W	15.0076-*	52 / 53 / 86 / 87
KST14/95-W	15.0077-*	52 / 53 / 86 / 87
KST14AR-N/120	15.0024-*	44 / 45 / 86 / 87
KST14AR-N/50	15.0021-*	44 / 45 / 86 / 87
KST14AR-N/70	15.0022-*	44 / 45 / 86 / 87
KST14AR-N/95	15.0023-*	44 / 45 / 86 / 87
KST16BV-AX/M40/150-185	15.0661-*	26 / 27 / 82 / 84
KST16BV-AX/M40/50-70	15.0659-*	26 / 27 / 82 / 84
KST16BV-AX/M40/95-120	15.0660-*	26 / 27 / 82 / 84
KST16BV-AX/M50/150-185	15.0663-*	26 / 27 / 82 / 84
KST16BV-AX/M50/240	15.0664-*	26 / 27 / 82 / 84
KST16BV-AX/M50/95-120	15.0662-*	26 / 27 / 82 / 84
KST16BV-AX/M50L/240	15.0665-*	26 / 27 / 82 / 84
KST16BV-NS/M40-120	15.0636-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M40-120H	15.0614-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M40-150	15.0637-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M40-150H	15.0615-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M40-50	15.0633-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M40-50H	15.0611-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M40-70	15.0634-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M40-70H	15.0612-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M40-95	15.0635-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M40-95H	15.0613-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50-120	15.0639-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50-120H	15.0617-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50-150	15.0640-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50-150H	15.0618-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50-185	15.0641-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50-185H	15.0619-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS / M50-240	15.0642-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50-240H	15.0620-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50-95	15.0638-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50-95H	15.0616-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50L-240	15.0643-*	30 / 31 / 83 / 85
KST16BV-NS/M50L-240H	15.0621-*	30 / 31 / 83 / 85
KST30BV/240	15.0051-*	64 / 65 / 88
KST30BV/300	15.0052-*	64 / 65 / 88
KST30BV/400A	15.0666-*	64 / 65
M-PZ-T2600	18.3710	73
MD/.10AR-N	14.5018	35 / 37
MD/.14AR-N	14.5033	35 / 37
MD/B10AR-N	14.0011	34 / 35 / 86 / 87
MD/B14AR-N	14.0021	34 / 35 / 86 / 87
MD/B30BV	14.0051	56 / 88
MD/S10AR-N	14.0012	36 / 37 / 86 / 87
MD/S14AR-N	14.0022	36 / 37 / 86 / 87
MD/S30BV	14.0052	57 / 88
MS-B16BV-NS	14.0102	69
MS-ID/S16BV-NS	14.0100	69
MS-IS16BV-NS	14.0101	70
MS-S10BV	14.0103	69
MU0,5D/M10 AG	08.0006	35 / 37 / 39 / 41
MU0,5D/M14 AG	08.0008	35 / 37 / 39 / 41
MU0,5D/M36x3 AG	08.0014	59 / 61
MU0,8D/M10 AG	08.0106	35 / 37
MU0,8D/M14 AG	08.0108	35 / 37
MU0,8D/M36x3 AG	08.0114	59 / 61
MUE/M40x1,5 NI	08.0225	35 / 37
MUE/M45x1,5 NI	08.0226	35 / 37
P-HD-W	15.5014	71
PR-ID/B+S10	14.5016	39 / 41
PR-ID/B+S14	14.5036	39 / 41
PUR-RING10AR-N	14.5014	35 / 37
PUR-RING14AR-N	14.5037	35 / 37
S10AR-N	04.0202	37 / 41 / 47
S14AR-N	04.0203	37 / 41 / 47
SB/IH16BV-NS	15.5287	79
SCH-KBT10-W	15.5018	51
SP10/25-W	01.0513	53
SP10/35-W	01.0512	53
SP10/50-W	01.0511	53
SP10AR-N/25	05.0203	45
SP10AR-N/35	05.0204	45
SP10AR-N/50	05.0205	45
SP14/70-W	01.0521	53
SP14/95-W	01.0520	53
SP14AR-N/120	05.0209	45
SP14AR-N/50	05.0206	45
SP14AR-N/70	05.0207	45
SP14AR-N/95	05.0208	45
T10/14B-W	15.5015	51
T10/14S-W	15.5016	53
T10B	15.5012	43
T10S	15.5011	45
T14B	15.5022	43
T14S	15.5021	45
TB11-14,5	18.7313	73
TB7-20	18.3714	73
TB8-17	18.3711	73
U/M10 AG	08.0306	35 / 37 / 41
U/M14 AG	08.0308	35 / 37 / 41
U/M36x3 AG	08.0314	59 / 61
VK-B10BV	15.5808	66
VK-S10BV	15.5809	66
VR10BV	15.5807	70
VR10BV-WZ	15.0139	70
WA/B10AR-N	14.2001-*	48 / 86 / 87
WA/B14AR-N	14.2002-*	48 / 86 / 87
WA/S10AR-N	14.2011	49 / 86 / 87
WA/S14AR-N	14.2012	49 / 86 / 87
WKZ16BV-NS-A	15.0136	25 / 27 / 29 / 31 / 71

MC Kontaktlamellen
Das unübertroffene Kontaktsystem

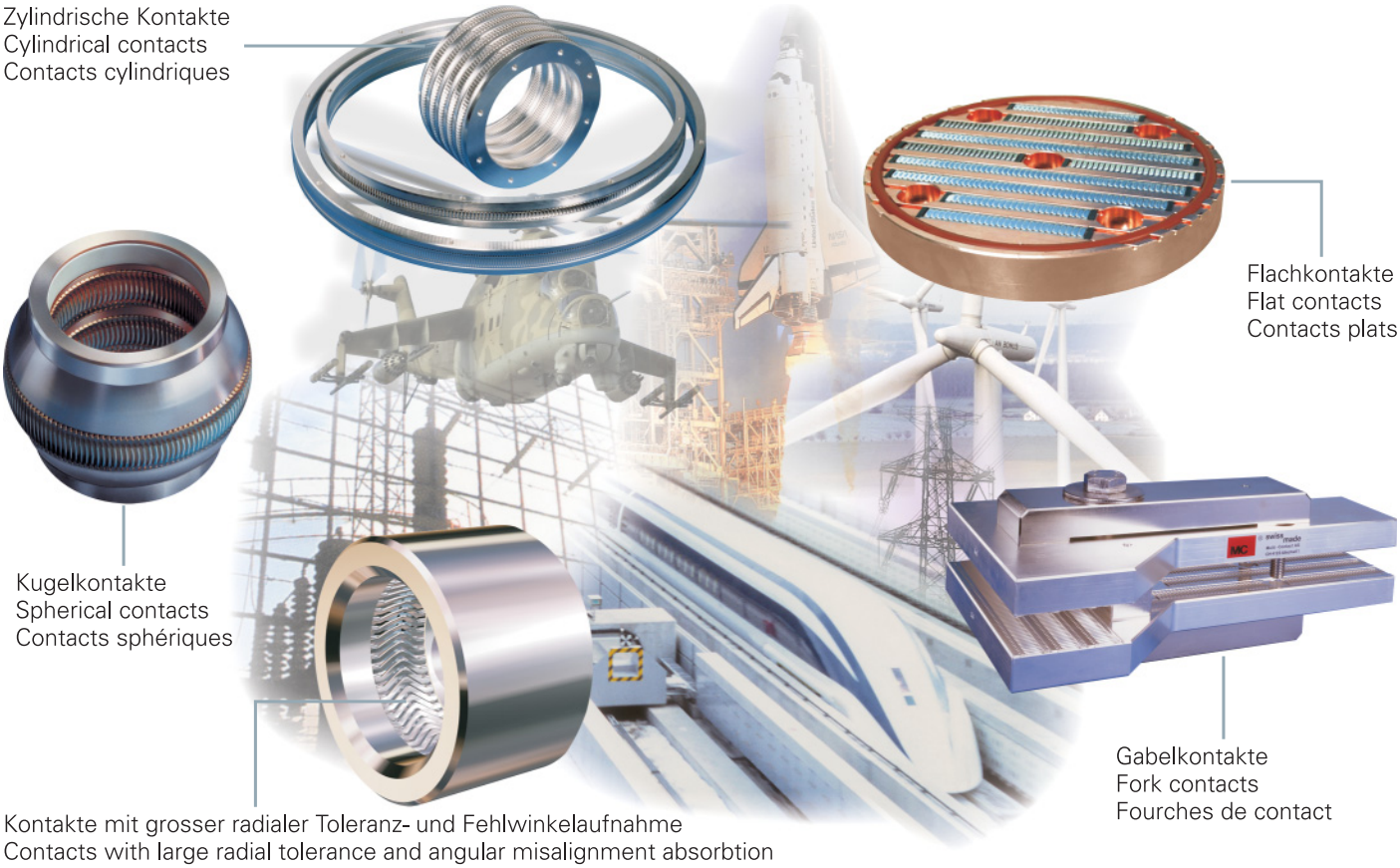
MC Kontaktlamellen basieren auf der Entwicklung speziell geformter Hartkupferblechstreifen.
Multi-Contact bietet eine ganze Auswahl diverser Kontaktlamellen an, welche in unterschiedlicher Form in Projekte einfliessen.

MC Multilam
The contact system that is second to none

MC Multilam's are based on the development of specially formed hard copper strips.
Multi-Contact can supply a complete range of these Multilam's that is being continually expanded to meet the needs of new projects.

Contacts à lamelles MC
Le système de contact inégalé

Les contacts à lamelles MC sont basés sur le développement d'éléments de contact en cuivre, spécialement formés.
Multi-Contact propose une large gamme de contacts à lamelles, qui s'étoffe régulièrement au travers de nouveaux projets.



Kontakte mit grosser radialer Toleranz- und Fehlwinkelaufnahme
Contacts with large radial tolerance and angular misalignment absorbtion
Contacts avec grand rattrapage de jeu radial et angulaire

Eigenschaften:
- Minimaler Kontaktwiderstand
- Minimaler Spannungsabfall
- Erlaubt hohe spezifische Stromdichte
- Grosse Anzahl Kontaktpunkte
- Selbstreinigungseffekt im Kontaktbereich
- Minimaler Leistungsverlust

Vorteile:
- Minimale Erwärmung
- Energiesparend
- Weniger Materialkosten
- Hohe Stromtragfähigkeit
- Geringe Wartungskosten
- Tausende von Steckzyklen möglich
- Lange Lebensdauer der Produkte

Features:
- Minimal contact resistance
- Minimal voltage drop
- Allows high specific current density
- Large number of contact points
- Self-cleaning in contact area
- Minimal power loss

Benefits:
- Minimal heat build-up
- Energy savings
- Lower material costs
- High specific current capacity
- Low maintenance costs
- Perfect function over thousands of mating operations
- Longer product life

Caractéristiques:
- Résistance de contact minimale
- Chute de tension minimale
- Forte densité de courant
- Grand nombre de points de contact
- Effet autonettoyant dans la zone de contact
- Perte de puissance minimale

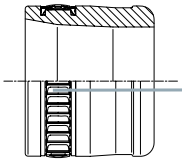
Avantages:
- Réduction de l'échauffement
- Economies d'énergie
- Economies de coûts de matière
- Haute conductibilité électrique
- Coûts de maintenance réduits
- Endurance: des milliers de cycles d'embrochage possibles
- Durée de vie prolongée

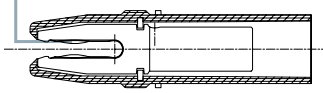
riešenia na presné meranie
http://www.elso.sk

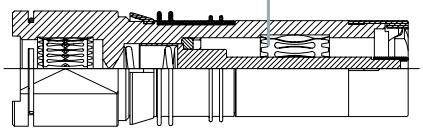
MC Kontaktlamellen
Vielseitige Grundlage neuer Entwicklungen

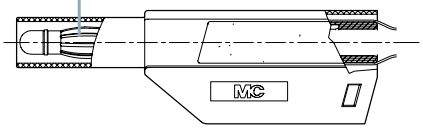
MC Multilam
The versatile basis for new developments

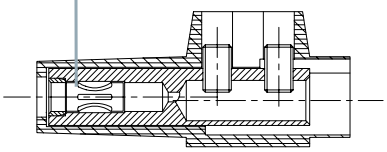
Contacts à lamelles MC
La base de multiples nouveaux développements

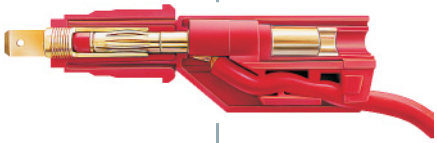


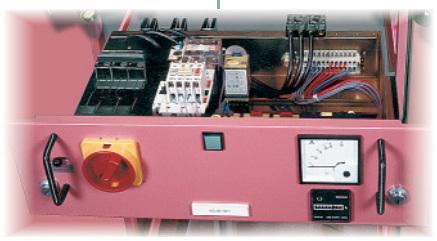












In unserer Schrift **Multilam***Technology*, die Sie bei uns anfordern können, finden Sie zusätzlich viele nützliche Informationen.

You will find much more useful information in our publication **Multilam***Technology*, which we will supply on request.

Vous trouverez de nombreuses informations complémentaires dans notre brochure **Multilam***Technology*.

riešenia na presné meranie http://www.elso.sk

Headquarters:
Multi-Contact AG
Stockbrunnenrain 8
CH – 4123 Allschwil
Tel. +41/61/306 55 55
Fax +41/61/306 55 56
mail *basel@multi-contact.com*
www.multi-contact.com

Multi-Contact Deutschland GmbH
Hegenheimer Strasse 19
Postfach 1606
DE – 79551 Weil am Rhein
Tel. +49/76 21/6 67 - 0
Fax +49/76 21/6 67 - 100
mail *weil@multi-contact.com*

Multi-Contact Essen GmbH
Westendstrasse 10
Postfach 102 527
DE – 45025 Essen
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99
mail *essen@multi-contact.com*

Multi-Contact France SAS
4 rue de l'Industrie
BP 37
FR – 68221 Hésingue Cedex
Tel. +33/3/89 67 65 70
Fax +33/3/89 69 27 96
mail *france@multi-contact.com*

Multi-Contact USA
100 Market Street
US – Windsor, CA 95492
Tel. +1/707/838 - 0530
Fax +1/707/838 - 2474
mail *usa@multi-contact.com*
www.multi-contact-usa.com

Multi-Contact
Handelsges.m.b.H. Austria
Hauptplatz 8
AT – 3452 Heiligeneich
Tel. +43/2275/56 56
Fax +43/2275/56 56 4
mail *austria@multi-contact.com*

Multi-Contact Benelux
c/o Stäubli Benelux N.V.
Meensesteenweg 407
BE – 8501 Bissegem
Tel. +32/56 36 41 00
Fax +32/56 36 41 10
mail *benelux@multi-contact.com*

Multi-Contact Brazil
c/o Stäubli Comércio, Importação, Exportação e Representações Ltda.
Rua Henri Dunant, 137 - Conj. D
BR – 04709-110 São Paulo
Tel. +55/11/5182 7600
Fax +55/11/5181 8334
mail *brazil@multi-contact.com*

Multi-Contact Czech
c/o Stäubli Systems, s.r.o.
Hradecká 536
CZ – 53009 Pardubice
Tel. +420/466/616 126
Fax +420/466/616 127
mail *connectors.cz@staubli.com*

Multi-Contact Italia
c/o Stäubli Italia S.p.A.
Via Rivera, 55
IT – 20841 Carate Brianza (MB)
Tel. +39/0362/94 45 01
Fax +39/0362/94 45 80
mail *italy@multi-contact.com*

Multi-Contact (UK) Ltd.
3 Presley Way
Crownhill, Milton Keynes
GB – Buckinghamshire MK8 0ES
Tel. +44/1908 26 55 44
Fax +44/1908 26 20 80
mail *uk@multi-contact.com*

Multi-Contact Portugal
c/o Stäubli Portugal Representações Lda
Via Central de Milheirós, 171-A
PT – 4475-330 Milheirós / Maia
Tel. +351/229 783 956
Fax +351/229 783 959
mail *portugal@multi-contact.com*

Multi-Contact Española
c/o Stäubli Española S.A.
C/Marià Aguiló, 4 – 1°
ES – 08205 Sabadell
Tel. +34/93/720 65 50
Fax +34/93/712 42 56
mail *spain@multi-contact.com*

Multi-Contact Türkiye
c/o Stäubli Sanayi Makine ve Aksesuarlari Ticaret Ltd. Şti.
Atatürk Mahallesi, Marmara
Sanayi Sitesi, B Blok No: 28 Ikitelli
TR – 34306 Istanbul
Tel. +90/212/472 13 00
Fax +90/212/472 12 30
mail *turkey@multi-contact.com*

Multi-Contact Russia
OOO STAUBLI RUS
ul.Startovaya 8a
RU – 196210 Saint Petersburg
Tel. +7/812/334 46 30
Fax +7/812/334 46 36
mail *russia@multi-contact.com*
www.multi-contact-russia.com

Multi-Contact
(South East Asia) Pte. Ltd.
215 Henderson Road #01-02
Henderson Industrial Park
SG – Singapore 159554
Tel. +65/626 609 00
Fax +65/626 610 66
mail *singapore@multi-contact.com*

Multi-Contact (Thailand) Co., Ltd.
160/865-866 Silom Road
ITF-Silom Palace 33rd Floor
Suriyawong, Bangrak
TH – Bangkok 10500
Tel. +66/2/266 78 79; 268 08 04
Fax +66/2/267 76 80
mail *thailand@multi-contact.com*

Multi-Contact China
c/o Stäubli Mechatronic Co. Ltd.
Hangzhou Economic and Technological Development Zone
No. 5, 4th Street
CN – 310018 Hangzhou
Tel. +86/571/869 121 61
Fax +86/571/869 125 22
mail *hangzhou@staubli.com*

Multi-Contact Hongkong
c/o Stäubli (H.K.) Ltd.
Unit 87, 12/F, HITEC
No. 1 Trademart Drive
Kowloon Bay
HK – Hong Kong
Tel. +852/2366 0660
Fax +852/2311 4677
mail *connectors.hk@staubli.com*

Multi-Contact Taiwan
c/o Stäubli (H.K.) Ltd.
Taiwan Branch
6/F-3, No. 21, Lane 583
Ruiguang Road, Neihu Dist.
TW – Taipei City 11466
Tel. +886/2/8797 7795
Fax +886/2/8797 8895
mail *connectors.tw@staubli.com*

Ihre Multi-Contact Vertretung:
Your Multi-Contact representative:
Votre représentant Multi-Contact:

Elso Philips Service
Jilemnického 2; 911 01 Trenčín
tel: +421 32 6582410, 7431690
fax: +421 32 6582592
email: elso@elso.sk
web: www.elso.sk

Sie finden Ihren Ansprechpartner unter:
You will find your local partner at:
Trouvez vos contacts sous:

http://www.elso.sk
www.multi-contact.com

© Multi-Contact AG, Switzerland, 08.2010 (1) 07.2011/600/HD – 3 Powerline – Global Communications – Änderungen vorbehalten / Subject to alterations / Sous réserve de modifications.